

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 175



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 56  
27 iunie 2013

Cuprins

#### I Acte legislative

##### DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2013/37/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 de modificare a Directivei 2003/98/CE privind reutilizarea informațiilor din sectorul public <sup>(1)</sup> ..... 1**

#### II Acte fără caracter legislativ

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 615/2013 al Comisiei din 24 iunie 2013 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată ..... 9**
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 616/2013 al Comisiei din 24 iunie 2013 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată ..... 11**
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 617/2013 al Comisiei din 26 iunie 2013 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică aplicabile computerelor și serverelor informatice <sup>(1)</sup> ..... 13**

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 618/2013 al Comisiei din 26 iunie 2013 de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 669/2009 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește controalele oficiale consolidate efectuate asupra importurilor de anumite produse de hrană pentru animale și alimentare de origine neanimală <sup>(1)</sup> .....	34
★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 619/2013 al Comisiei din 26 iunie 2013 de interzicere a activităților de pescuit ale navelor cu plasă-pungă aflate sub pavilioanele Franței, Greciei, Italiei, Maltei și Spaniei sau înmatriculate în aceste state membre și care pescuiesc ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană .....	43
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 620/2013 al Comisiei din 26 iunie 2013 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume .....	45

## DECIZII

2013/323/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 21 iunie 2013 de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2011/344/UE privind acordarea de asistență financiară din partea Uniunii pentru Portugalia .....	47
---	----

2013/324/UE:

★ Decizia Consiliului din 21 iunie 2013 de modificare a Deciziei 98/481/CE de aprobare a auditorilor externi ai Băncii Centrale Europene .....	54
--	----

2013/325/UE:

★ Decizia Consiliului din 21 iunie 2013 de modificare a Deciziei 1999/70/CE privind auditorii externi ai băncilor centrale naționale, în ceea ce privește auditorul extern al Suomen Pankki .....	55
---	----

2013/326/UE:

★ Decizia Consiliului din 21 iunie 2013 de modificare a Deciziei 1999/70/CE privind auditorii externi ai băncilor centrale naționale, în ceea ce privește auditorii externi ai Österreichische Nationalbank .....	56
---	----

2013/327/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 25 iunie 2013 de autorizare a introducerii pe piață a produselor alimentare care conțin sau constau în rapiță modificată genetic Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3 sau a produselor alimentare și a furajelor produse din respectivele organisme modificate genetic în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului [notificat cu numărul C(2013) 3873] <sup>(1)</sup> .....	57
--	----

2013/328/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 25 iunie 2013 de instituire a unui program specific de control și inspecție pentru pescuitul de cod, cambulă de Baltica și limbă-de-mare comună în Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, estul Canalului Mânecii, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei .....	61
--	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

*(Acte legislative)*

## DIRECTIVE

## DIRECTIVA 2013/37/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 26 iunie 2013

## de modificare a Directivei 2003/98/CE privind reutilizarea informațiilor din sectorul public

*(Text cu relevanță pentru SEE)*

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 114,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(1)</sup>,hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară <sup>(2)</sup>,

întrucât:

- (1) Documentele întocmite de organisme din sectorul public ale statelor membre constituie un rezervor de resurse vast, diversificat și valoros, care poate fi utilizat în serviciul economiei cunoașterii.
- (2) Directiva 2003/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind reutilizarea informațiilor din sectorul public <sup>(3)</sup> stabilește un număr minim de norme care guvernează reutilizarea, precum și modulurile practice privind facilitarea reutilizării documentelor existente deținute de organismele din sectorul public ale statelor membre.
- (3) Politicile de deschidere a datelor care încurajează punerea la dispoziție pe scară largă și reutilizarea informațiilor din sectorul public în scopuri private sau comerciale, cu constrângeri juridice, tehnice sau financiare minime sau inexistente, și care promovează circulația informațiilor, nu numai pentru operatorii economici, ci și pentru

publicul larg, pot juca un rol important în demararea dezvoltării de noi servicii bazate pe mijloace inovatoare de combinare și utilizare a acestor informații, pot stimula creșterea economică și promova angajamentul social. Cu toate acestea, acest lucru necesită condiții de concurență echitabile la nivelul Uniunii în ceea ce privește autorizarea sau interzicerea reutilizării documentelor, obiectiv care nu poate fi atins dacă este lăsat în seama diferitelor norme și practici ale statelor membre sau ale organismelor din sectorul public în cauză.

- (4) Permișiunea de a reutiliza documentele deținute de un organism din sectorul public adaugă valoare pentru reutilizatori, pentru utilizatorii finali și pentru societate în general și, în numeroase cazuri, pentru organismul public propriu-zis, prin promovarea transparenței și a răspunderii și furnizarea de feedback din partea reutilizatorilor și a utilizatorilor finali, ceea ce permite organismului din sectorul public în cauză să îmbunătățească calitatea informațiilor colectate.
- (5) După adoptarea primului set de norme privind reutilizarea informațiilor din sectorul public în 2003, cantitatea de date, inclusiv de date publice, a crescut într-un ritm exponențial la nivel mondial, fiind generate și colectate noi tipuri de date. În paralel, are loc o evoluție continuă a tehnologiilor de analiză, exploatare și prelucrare a datelor. Progresul tehnologic rapid permite crearea de noi servicii și aplicații pe baza utilizării, cumulării sau combinării datelor. Normele adoptate în 2003 nu mai țin pasul cu aceste schimbări rapide și, prin urmare, există riscul pierderii oportunităților economice și sociale oferite de reutilizarea datelor publice.
- (6) În același timp, statele membre au stabilit politici de reutilizare în temeiul Directivei 2003/98/CE, iar unele dintre acestea au adoptat abordări ambițioase în materie de deschidere a datelor pentru a le permite cetățenilor și societăților comerciale să reutilizeze datele accesibile din sectorul public în condiții mai favorabile decât nivelul de bază prevăzut de directiva respectivă. Pentru a împiedica transformarea diverselor norme din

<sup>(1)</sup> JO C 191, 29.6.2012, p. 129.

<sup>(2)</sup> Poziția Parlamentului European din 13 iunie 2013 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 20 iunie 2013.

<sup>(3)</sup> JO L 345, 31.12.2003, p. 90.

diferite state membre în obstacole pentru oferta transfrontalieră de produse și servicii și pentru a permite reutilizarea seturilor de date publice comparabile în cazul aplicațiilor paneuropene bazate pe acestea, este necesară o armonizare minimă pentru a identifica datele publice care pot fi reutilizate pe piața internă de informații, în mod coerent cu sistemul relevant privind accesul la informațiile respective.

- (7) Directiva 2003/98/CE nu include nicio obligație cu privire la accesul la documente și nicio obligație de a permite reutilizarea documentelor. Decizia de a permite sau nu reutilizarea acestora aparține statelor membre sau organismului din sectorul public în cauză. În același timp, Directiva 2003/98/CE are la bază normele naționale privind accesul la documente, iar autorizația de reutilizare nu mai constituie, prin urmare, o obligație impusă de directiva respectivă în cazul în care accesul este restrâns (de exemplu, atunci când norme naționale restrâng accesul, permițându-l doar cetățenilor sau societăților care fac dovada unui interes special pentru a obține accesul la documente) sau exclus (de exemplu, atunci când norme naționale exclud accesul, din cauza caracterului sensibil al documentelor întemeiat, printre altele, pe motive de securitate națională, de apărare sau de securitate publică). Anumite state membre au legat în mod expres dreptul de reutilizare de un drept de acces, pentru ca toate documentele care sunt în general accesibile să poată fi reutilizate. În alte state membre, legătura dintre cele două seturi de norme este mai puțin evidentă, iar acest fapt constituie o sursă de insecuritate juridică.
- (8) Prin urmare, Directiva 2003/98/CE ar trebui să fie modificată, astfel încât să prevadă o obligație clară din partea statelor membre de a lua măsuri pentru ca toate documentele să devină reutilizabile, cu excepția cazurilor în care accesul este restrâns sau exclus în temeiul unor norme naționale referitoare la accesul la documente și sub rezerva celorlalte excepții prevăzute în prezenta directivă. Modificările aduse prin prezenta directivă nu urmăresc să definească sau să schimbe regimurile de acces din statele membre, care rămân sub răspunderea acestora.
- (9) Ținând seama de dreptul Uniunii și de obligațiile internaționale asumate de statele membre și de Uniune, în special în temeiul Convenției de la Berna pentru protecția operelor literare și artistice și al Acordului privind aspectele legate de comerț ale drepturilor de proprietate intelectuală, documentele asupra cărora părți terțe dețin drepturi de proprietate intelectuală ar trebui să fie excluse din domeniul de aplicare al Directivei 2003/98/CE. În cazul în care o parte terță a fost proprietarul inițial al unor drepturi de proprietate intelectuală asupra unui document deținut de bibliotecă, inclusiv de bibliotecă universitară, de muzeu și de arhivă și dacă durata protecției drepturilor respective nu a expirat, respectivul document ar trebui să fie considerat, în sensul prezentei directive, drept document asupra căruia părți terțe dețin drepturi de proprietate intelectuală.
- (10) Directiva 2003/98/CE ar trebui să se aplice documentelor a căror punere la dispoziție se încadrează în sfera misiunii de serviciu public a organismelor în cauză din sectorul public, astfel cum este definită misiunea de serviciu public prin lege sau prin alte norme obligatorii din statele membre în cauză. În lipsa unor astfel de norme, misiunea de serviciu public ar trebui definită în conformitate cu practica administrativă obișnuită din statele membre în cauză, cu condiția ca sfera misiunii de serviciu public să fie transparentă și să poată face obiectul unei căi de atac. Misiunea de serviciu public ar putea fi definită în general sau de la caz la caz, pentru fiecare dintre organismele din sectorul public.
- (11) Prezenta directivă ar trebui pusă în aplicare și aplicată în deplină concordanță cu principiile referitoare la protecția datelor cu caracter personal, în conformitate cu Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date<sup>(1)</sup>. Este important de remarcat în special faptul că directiva respectivă prevede că statele membre ar trebui să stabilească condițiile în care operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal sunt legale. În plus, unul dintre principiile directivei respective este că datele cu caracter personal trebuie să nu fie prelucrate în urma colectării într-un mod incompatibil cu scopurile determinate, explicite și legitime pentru care datele respective au fost colectate.
- (12) Directiva 2003/98/CE nu ar trebui să aducă atingere drepturilor, inclusiv drepturilor economice și morale, de care beneficiază angajații organismelor din sectorul public, conform normelor naționale.
- (13) Mai mult, atunci când un document este pus la dispoziție în vederea reutilizării, organismul din sectorul public ar trebui să își păstreze dreptul de a exploata documentul respectiv.
- (14) Domeniul de aplicare al Directivei 2003/98/CE ar trebui extins la biblioteci, inclusiv la biblioteci universitare, la muzee și arhive.
- (15) Unul din principalele obiective ale instituirii pieței interne îl constituie crearea unor condiții propice dezvoltării de servicii la nivelul întregii Uniuni. Bibliotecile, muzeele și arhivele dețin un volum important de resurse valoroase de informații din sectorul public, mai ales de când proiectele de digitalizare au permis creșterea volumului de materiale digitale din domeniul public. Aceste colecții din patrimoniul cultural și metadatele aferente constituie o posibilă bază a produselor și serviciilor cu conținut digital și prezintă un potențial imens de reutilizare novatoare în sectoare precum educația și turismul. Posibilitățile mai ample de reutilizare a materialului cultural din sectorul public ar trebui, printre altele, să permită întreprinderilor din Uniune să își fructifice potențialul și să contribuie la creșterea economică și la crearea de locuri de muncă.

<sup>(1)</sup> JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (16) Normele și practicile aplicate de statele membre referitoare la exploatarea resurselor culturale din sectorul public prezintă diferențe importante, care ridică obstacole în calea valorificării potențialului economic al resurselor respective. Continuând să investească în digitalizare, numeroase biblioteci, muzee și arhive își pun deja la dispoziție conținutul care aparține domeniului public în vederea reutilizării și caută în mod activ posibilități de reutilizare a conținuturilor lor. Cu toate acestea, deoarece instituțiile de cultură își desfășoară activitatea în medii foarte diferite din punct de vedere normativ și cultural, practicile aplicate de aceste instituții în vederea valorificării conținutului s-au înscris într-o evoluție divergentă.
- (17) Deoarece diferențele dintre normele și practicile naționale sau lipsa clarității împiedică buna funcționare a pieței interne și dezvoltarea adecvată a societății informaționale în Uniune, ar trebui întreprinsă o minimă armonizare a normelor și practicilor naționale în materie de reutilizare a materialelor culturale publice din librării, muzee și arhive.
- (18) Extinderea domeniului de aplicare al Directivei 2003/98/CE ar trebui limitată la trei tipuri de instituții de cultură: biblioteci, inclusiv biblioteci universitare, muzee și arhive, deoarece colecțiile acestora sunt și vor deveni într-o tot mai mare măsură un material valoros destinat reutilizării sub forma a numeroase produse, cum ar fi aplicațiile mobile. Alte tipuri de instituții de cultură (precum orchestrele, operele, baleturile și teatrele), inclusiv arhivele care fac parte din aceste instituții, ar trebui excluse în continuare din domeniul de aplicare, având în vedere particularitatea lor, proprie „artei spectacolului”. Deoarece aproape toate materialele lor sunt protejate prin drepturi de proprietate intelectuală deținute de părți terțe și, prin urmare, ar fi excluse din domeniul de aplicare al directivei respective, includerea lor în domeniul de aplicare ar avea efecte limitate.
- (19) Digitalizarea reprezintă un mijloc important de creștere a gradului de accesibilitate și de reutilizare a materialului cultural în scopuri educaționale, profesionale sau recreative. Aceasta oferă, de asemenea, importante oportunități economice, facilitându-se integrarea materialului cultural în serviciile și produsele digitale, ceea ce contribuie la crearea de locuri de muncă și la creșterea economică. Aceste aspecte au fost evidențiate, între altele, în Rezoluția Parlamentului European din 5 mai 2010 referitoare la „Europeana — etapele următoare”<sup>(1)</sup>, în Recomandarea 2011/711/UE a Comisiei din 27 octombrie 2011 privind digitizarea și accesibilitatea online a materialului cultural și conservarea digitală<sup>(2)</sup> și în concluziile Consiliului din 10 mai 2012 privind digitizarea și accesibilitatea online a materialului cultural și conservarea digitală<sup>(3)</sup>. Aceste documente trasează calea de urmat pentru abordarea aspectelor juridice, economice și organizatorice ale transpunerii în format digital și punerii la dispoziție online a patrimoniului cultural al Europei.
- (20) Pentru a facilita reutilizarea, organismele din sectorul public ar trebui, acolo unde este posibil și adecvat, să pună la dispoziție documentele în formate deschise și prelucrabile automat și să le prezinte, însoțite de metadate, la nivelul optim de precizie și granularitate, într-un format care să asigure interoperabilitatea, de exemplu prin prelucrarea lor în conformitate cu principiile de guvernare a cerințelor în materie de compatibilitate și de capacitate de utilizare aplicabile informațiilor spațiale în cadrul Directivei 2007/2/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 martie 2007 de instituire a unei infrastructuri pentru informații spațiale în Comunitatea Europeană (INSPIRE)<sup>(4)</sup>.
- (21) Ar trebui să se considere că un document există într-un format prelucrabil automat dacă formatul de fișier care îl conține este structurat în așa fel încât aplicațiile software să poată identifica, recunoaște și extrage cu ușurință date specifice din acesta. Datele codificate în fișiere care sunt structurate într-un format prelucrabil automat sunt date prelucrabile automat. Formatele prelucrabile automat pot fi deschise sau protejate prin drepturi exclusive și pot fi standarde formale sau nu. Documentele codificate într-un format de fișier care limitează această prelucrare automată, deoarece datele nu pot fi extrase sau nu pot fi extrase cu ușurință din aceste documente, nu ar trebui considerate documente în format prelucrabil automat. Statele membre ar trebui, după caz, să încurajeze utilizarea de formate deschise, prelucrabile automat.
- (22) În cazul în care organismele din sectorul public percep taxe pentru reutilizarea documentelor, taxele respective ar trebui, în principiu, să se limiteze la costurile marginale. Cu toate acestea, ar trebui să se țină seama de necesitatea de a nu împiedica funcționarea obișnuită a organismelor din sectorul public care sunt obligate să genereze venituri care să acopere o parte semnificativă a costurilor lor legate de îndeplinirea misiunii lor de serviciu public sau a costurilor aferente colectării, întocmirii, reproducerii și difuzării anumitor documente puse la dispoziție în vederea reutilizării. În astfel de cazuri, organismele din sectorul public ar trebui să fie în măsură să impună taxe superioare costurilor marginale. Respectivele taxe ar trebui să fie stabilite pe baza unor criterii obiective, transparente și verificabile, iar venitul total obținut prin punerea la dispoziție a documentelor și autorizarea reutilizării lor nu ar trebui să depășească costul colectării, întocmirii, reproducerii și difuzării, la care se adaugă un profit rezonabil. Cerința de a genera venituri pentru a acoperi o parte semnificativă a costurilor organismelor din sectorul public legate de îndeplinirea misiunii lor de serviciu public sau a costurilor aferente colectării, întocmirii, reproducerii și difuzării anumitor documente nu trebuie să fie prevăzută prin lege ci poate decurge, de exemplu, din practicile administrative în vigoare în statele membre. Statele membre ar trebui să revizuiască în mod regulat o astfel de cerință.

<sup>(1)</sup> JO C 81 E, 15.3.2011, p. 16.

<sup>(2)</sup> JO L 283, 29.10.2011, p. 39.

<sup>(3)</sup> JO C 169, 15.6.2012, p. 5.

<sup>(4)</sup> JO L 108, 25.4.2007, p. 1.



- (23) Bibliotecile, muzeele și arhivele ar trebui să aibă dreptul de a impune taxe superioare costurilor marginale și cu scopul de a nu împiedica funcționarea lor obișnuită. În cazul respectivelor organisme din sectorul public, venitul total obținut prin punerea la dispoziție a documentelor și autorizarea reutilizării lor în perioada contabilă corespunzătoare nu ar trebui să depășească costul colectării, întocmirii, reproducerii, difuzării, conservării și al autorizației de a utiliza opere protejate prin drepturi, la care se adaugă un profit rezonabil. În cazul bibliotecilor, muzeelor și arhivelor, având în vedere particularitățile lor, la calculul profitului rezonabil ar putea fi luate în considerare prețurile aplicate de sectorul privat pentru reutilizarea unor documente identice sau similare.
- (24) Limitele superioare ale taxelor stabilite în prezenta directivă nu aduc atingere dreptului statelor membre de a aplica taxe inferioare sau de a nu aplica taxe.
- (25) Statele membre ar trebui să stabilească criteriile aplicabile percepției unor taxe superioare costurilor marginale. În această privință, de exemplu, statele membre pot stabili aceste criterii în normele naționale sau pot desemna unul sau mai multe organisme adecvate, altele decât însuși organismul din sectorul public, competente să stabilească acest tip de criterii. Organismul respectiv ar trebui să fie organizat în conformitate cu sistemele constituționale și juridice ale statelor membre. Ar putea fi un organism existent, care dispune de competențe de execuție bugetară și se află sub răspundere politică.
- (26) În ceea ce privește orice reutilizare a documentului, organismele din sectorul public pot impune o serie de condiții, după caz prin intermediul unei licențe, precum recunoașterea sursei și confirmarea modificării documentului, sub orice formă, de către reutilizator. Orice licențe de reutilizare a informațiilor din sectorul public ar trebui să impună, în orice caz, cât mai puține restricții în materie de reutilizare, de exemplu limitându-le la o indicare a sursei. Licențele deschise disponibile online, care oferă mai multe drepturi de reutilizare fără limitări tehnologice, financiare sau geografice și care se bazează pe formatele de date deschise ar trebui să joace un rol important în acest sens. Prin urmare, statele membre ar trebui să încurajeze utilizarea licențelor deschise, care ar trebui să devină, eventual, o practică standard în întreaga Uniune.
- (27) Comisia a sprijinit elaborarea unui tablou de bord online privind informațiile din sectorul public, cuprinzând indicatori de performanță relevanți pentru reutilizarea informațiilor din sectorul public din toate statele membre. Printr-o actualizare periodică a acestui tablou de bord, se va contribui la schimbul de informații dintre statele membre și la disponibilitatea informațiilor în legătură cu politicile și practicile din întreaga Uniune.
- (28) Căile de atac ar trebui să includă posibilitatea unei revizuirii de către un organism de control imparțial. Organismul respectiv ar putea fi o autoritate națională deja existentă, precum autoritatea națională din domeniul concurenței, autoritatea națională de reglementare a accesului la documente sau o autoritate națională judiciară. Organismul în cauză ar trebui să fie organizat în conformitate cu sistemele constituționale și juridice ale statelor membre și nu ar trebui să aducă atingere niciuneia dintre căile de atac de care dispun, sub o altă formă, solicitanții reutilizării. Cu toate acestea, organismul în cauză ar trebui să fie distinct de mecanismul aplicat de statul membru pentru stabilirea criteriilor de impunere a unor taxe superioare costurilor marginale. Căile de atac ar trebui să includă posibilitatea de revizuire a deciziilor nefavorabile, precum și a deciziilor care, deși permit reutilizarea, ar putea afecta totuși solicitanții din alte motive, în special prin normele aplicate pentru impunerea taxelor. Procedura de revizuire ar trebui să fie promptă, răspunzând nevoilor unei piețe aflate în schimbare rapidă.
- (29) La stabilirea principiilor de reutilizare a documentelor, ar trebui respectate normele privind concurența, evitându-se, pe cât posibil, eventualele înțelegeri exclusive dintre organismele din sectorul public și parteneri privați. Cu toate acestea, pentru a oferi un serviciu de interes public, uneori poate fi necesară acordarea unui drept exclusiv de reutilizare a anumitor documente din sectorul public. Aceasta s-ar putea întâmpla, printre alte cazuri, dacă niciun editor comercial nu ar dori să publice informațiile fără a deține acest drept de exclusivitate. Pentru a ține seama de acest aspect problematic, Directiva 2003/98/CE autorizează, cu condiția unei revizuirii periodice, acorduri de exclusivitate în cazul în care este necesar un drept exclusiv pentru a presta un serviciu de interes public
- (30) În urma extinderii domeniului de aplicare al Directivei 2003/98/CE la bibliotecă, inclusiv bibliotecă universitară, muzeu și arhive, este indicat să se ia în considerare divergențele actuale dintre statele membre în ceea ce privește digitalizarea resurselor culturale, care nu ar putea fi reglementate în mod eficace de normele în vigoare prevăzute de directiva menționată cu privire la acordurile exclusive. Există numeroase acorduri de cooperare între biblioteci, inclusiv bibliotecile universitare, muzee și arhive și, respectiv, parteneri privați, care presupun digitalizarea unor resurse culturale și prin care se acordă drepturi exclusive partenerilor privați. Experiența a demonstrat că aceste parteneriate public-private pot facilita utilizarea judicioasă a colecțiilor culturale, accelerând, în același timp, accesul publicului la patrimoniul cultural.
- (31) În cazul în care există un drept exclusiv care se aplică digitalizării resurselor culturale, ar putea fi necesară o anumită perioadă de exclusivitate pentru a oferi partenerului privat posibilitatea de a-și recupera investiția. Această perioadă ar trebui totuși să fie limitată în timp și cât mai scurtă posibil, pentru a respecta principiul potrivit căruia materialul aparținând domeniului public ar trebui să rămână în domeniul public după ce este transpus în format digital. Perioada de-a lungul căreia dreptul de exclusivitate de a digitaliza resurse culturale rămâne în vigoare nu ar trebui să depășească, în general,

- 10 ani. Orice perioadă de exclusivitate mai lungă de 10 ani ar trebui să facă obiectul unei revizui, luându-se în considerare schimbările tehnologice, financiare și administrative care au avut loc în mediul în cauză de la încheierea acordului. În plus, orice parteneriat public-privat privind digitalizarea resurselor culturale ar trebui să acorde instituției de cultură partener drepturi depline asupra utilizării resurselor culturale digitalizate după expirarea parteneriatului.
- (32) Pentru a lua în considerare în mod corespunzător contractele și alte acorduri prin care se acordă drepturi exclusive și care au fost încheiate înainte de intrarea în vigoare a prezentei directive, ar trebui instituite măsuri tranzitorii adecvate pentru protecția intereselor părților interesate, în cazul în care drepturile lor exclusive nu se încadrează la excepțiile autorizate în temeiul prezentei directive. Respectivile măsuri tranzitorii ar trebui să permită drepturilor exclusive ale părților să rămână în vigoare până la expirarea contractului sau, în cazul contractelor cu durată nedeterminată sau al contractelor cu o durată foarte lungă, să fie menținute pe o perioadă suficient de îndelungată pentru a le permite părților să ia măsurile corespunzătoare. Măsurile tranzitorii în cauză nu ar trebui să se aplice contractelor sau altor acorduri încheiate după intrarea în vigoare a prezentei directive dar anterior aplicării măsurilor naționale de transpunere a prezentei directive, pentru a se evita situațiile în care se încheie contracte sau alte acorduri pe termen lung care nu sunt conforme cu prezenta directivă cu scopul de a eluda viitoarele măsuri naționale de transpunere care urmează să fie adoptate. Prin urmare, contractele și alte acorduri încheiate după data intrării în vigoare a prezentei directive, dar înainte de data aplicării măsurilor naționale de transpunere ar trebui să respecte prezenta directivă cu începere de la data aplicării măsurilor naționale de transpunere a prezentei directive.
- (33) Deoarece obiectivele prezentei directive, și anume facilitarea creării de produse și servicii informaționale la nivelul întregii Uniuni pe baza documentelor din sectorul public pentru a asigura utilizarea transfrontalieră efectivă a documentelor din sectorul public, pe de o parte de către întreprinderile private, în special întreprinderile mici și mijlocii, pentru produsele și serviciile informaționale cu valoare adăugată, și pe de altă parte de către cetățeni, pentru a facilita libera circulație a informațiilor și comunicarea, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de statele membre și, având în vedere domeniul de aplicare paneuropean al acțiunii propuse, acestea pot fi, prin urmare, realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru îndeplinirea acestor obiective.
- (34) Prezenta directivă respectă drepturile fundamentale și se observă principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, inclusiv dreptul la protecția datelor cu caracter personal (articolul 8) și dreptul la proprietate (articolul 17). Nicio dispoziție din prezenta directivă nu ar trebui să facă obiectul unei interpretări sau puneri în aplicare care nu este conformă cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.
- (35) Este necesar ca statele membre să informeze Comisia în legătură cu amploarea reutilizării informațiilor din sectorul public, cu condițiile în care este aceasta posibilă, precum și cu practicile în materie de căi de atac.
- (36) Comisia ar trebui să asiste statele membre în punerea în aplicare a prezentei directive într-o manieră coerentă, prin elaborarea de orientări, în special cu privire la licențele standard recomandate, la seturile de date și la taxarea reutilizării documentelor, după consultarea cu părțile interesate.
- (37) Prin urmare, Directiva 2003/98/CE ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### Articolul 1

Directiva 2003/98/CE se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (2) se modifică după cum urmează:

(i) litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) documentelor a căror punere la dispoziție constituie o activitate care nu se încadrează în sfera misiunii de serviciu public a organismelor în cauză din sectorul public, astfel cum este definită prin lege sau prin alte norme obligatorii din statul membru, sau în lipsa unor astfel de norme, astfel cum este definită în conformitate cu practica administrativă obișnuită din statul membru în cauză, cu condiția ca sfera misiunii de serviciu public să fie transparentă și să poată face obiectul unei căi de atac;”;

(ii) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) documentelor la care accesul este exclus în temeiul regimurilor de acces din statele membre, inclusiv din următoarele motive:

— protecția securității naționale (și anume, securitatea statului), apărarea sau siguranța publică;

— confidențialitatea statistică;

— confidențialitatea comercială (de exemplu, secretele de afaceri, profesionale sau de întreprindere);”;

(iii) se introduc următoarele litere:

- „(ca) documentelor la care accesul este restrâns în temeiul regimurilor de acces din statele membre, inclusiv cazurilor în care cetățenii sau întreprinderile trebuie să facă dovada unui interes special pentru a obține accesul la documente;
- (cb) părților din documente care conțin doar sigle, steme și însemne;
- (cc) documentelor la care accesul este exclus sau restrâns în temeiul regimurilor de acces din motive legate de protecția datelor cu caracter personal și părților din documente accesibile în temeiul respectivelor regimuri care conțin date cu caracter personal a căror reutilizare a fost definită prin lege ca fiind incompatibilă cu legislația privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal;”;

(iv) litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

„(e) documentelor deținute de instituții de învățământ și cercetare, inclusiv organizații constituite pentru transferul rezultatelor cercetării, școli și universități, cu excepția bibliotecilor universitare; și”;

(v) litera (f) se înlocuiește cu următorul text:

„(f) documentelor deținute de instituții de cultură, altele decât muzeele, bibliotecile și arhivele.”;

(b) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Prezenta directivă se bazează pe regimurile de acces din statele membre și nu le aduce atingere.”;

(c) la alineatul (4), cuvântul „comunitară” se înlocuiește cu cuvântul „Uniunii”.

2. La articolul 2 se adaugă următoarele puncte:

„6. «format prelucrabil automat» înseamnă un format de fișier structurat astfel încât să permită aplicațiilor software să identifice, să recunoască și să extragă cu ușurință date specifice, inclusiv declarații individuale de fapt, și structura internă a acestora;

7. «format deschis» înseamnă un format de fișier care este independent de platformele utilizate și care se află la dispoziția publicului fără nicio restricție de natură să împiedice reutilizarea documentelor în cauză;

8. «standard formal deschis» înseamnă un standard care a fost stabilit în scris și care conține specificații privind cerințele cu privire la modalitatea de asigurare a interoperabilității software-ului;

9. «universitate» înseamnă orice organism din sectorul public care organizează studii superioare postliceale la a căror absolvire se acordă diplome universitare.”

3. Articolul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 3

### Principiu general

(1) Sub rezerva dispozițiilor alineatului (2), statele membre se asigură că documentele care intră sub incidența prezentei directive în conformitate cu articolul 1 sunt reutilizabile în scopuri comerciale sau necomerciale în conformitate cu condițiile stabilite în capitolele III și IV.

(2) În cazul documentelor asupra cărora bibliotecile, inclusiv bibliotecile universitare, muzeele și arhivele dețin drepturi de proprietate intelectuală, statele membre se asigură că, dacă este permisă reutilizarea acestui tip de documente, ele sunt reutilizabile în scopuri comerciale sau necomerciale în conformitate cu condițiile stabilite în capitolele III și IV.”

4. La articolul 4, alineatele (3) și (4) se înlocuiesc cu următorul text:

„(3) În cazul unei decizii nefavorabile, organismele din sectorul public comunică solicitantului motivele refuzului, pe baza prevederilor relevante ale regimului de acces din statul membru în cauză sau a dispozițiilor de drept intern adoptate în temeiul prezentei directive, în special a articolului 1 alineatul (2) literele (a)-(cc) sau a articolului 3. În cazul în care decizia nefavorabilă a fost luată în temeiul articolului 1 alineatul (2) litera (b), organismul din sectorul public menționează persoana fizică sau juridică titulară a drepturilor, în cazul în care este cunoscută, sau la deținătorul licenței de la care organismul din sectorul public a obținut materialul în cauză. Nu este necesar ca bibliotecile, inclusiv bibliotecile universitare, muzeele și arhivele să includă o astfel de mențiune.

(4) Orice decizie privind reutilizarea cuprinde o trimitere la căile de atac, în cazul în care solicitantul dorește să conteste decizia. Printre căile de atac se numără posibilitatea revizuirii de către un organism de control imparțial, care dispune de cunoștințele de specialitate adecvate, cum ar fi autoritatea națională din domeniul concurenței, autoritatea națională de reglementare a accesului la documente sau o autoritate judiciară națională, și ale cărei decizii sunt obligatorii pentru organismul din sectorul public în cauză.”

5. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

### Formate disponibile

(1) Organismele din sectorul public își pun la dispoziție documentele în orice format preexistent sau în orice limbă disponibilă și, dacă este posibil și adecvat, în formate deschise și prelucrabile automat, împreună cu metadatele lor. Atât formatele, cât și metadatele, ar trebui, în măsura posibilului, să respecte standardele formale deschise.



(2) Alineatul (1) nu impune o obligație pentru organismele din sectorul public de a crea sau adapta documente sau de a furniza extrase din documente pentru a se conforma alineatului respectiv, în cazul în care acest demers ar necesita eforturi disproporționate, care depășesc amploarea unei simple operațiuni.

(3) Organismele din sectorul public nu pot fi obligate, în temeiul prezentei directive, să continue producția și stocarea unui anumit tip de documente, în vederea reutilizării acestora de o organizație din sectorul privat sau public.”

6. Articolul 6 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 6

### Principii de taxare

(1) În cazul în care se percep taxe pentru reutilizarea documentelor, taxele respective se limitează la costurile marginale suportate în legătură cu reproducerea, punerea la dispoziție și difuzarea.

(2) Alineatul (1) nu se aplică:

(a) organismelor din sectorul public obligate să genereze venituri pentru a acoperi o parte semnificativă a costurilor lor legate de îndeplinirea misiunii de serviciu public care le revine;

(b) cu titlu de excepție, documentelor pentru care organismul din sectorul public în cauză este obligat să genereze venituri suficiente pentru a acoperi o parte semnificativă a costurilor aferente colectării, întocmirii, reproducerii și difuzării lor. Cerințele respective sunt definite prin lege sau prin alte norme obligatorii din statul membru. În lipsa unor astfel de norme, cerințele se definesc în conformitate cu practica administrativă obișnuită din statul membru în cauză;

(c) bibliotecilor, inclusiv bibliotecilor universitare, muzeelor și arhivelor.

(3) În cazurile menționate la alineatul (2) literele (a) și (b), organismele din sectorul public în cauză calculează cuantumul total al taxelor pe baza unor criterii obiective, transparente și verificabile, care urmează să fie stabilite de statele membre. Venitul total obținut de organismele respective prin punerea la dispoziție a documentelor și autorizarea reutilizării lor în perioada contabilă corespunzătoare nu depășește costul colectării, întocmirii, reproducerii și difuzării, la care se adaugă un profit rezonabil. Taxele se calculează în conformitate cu principiile contabile aplicabile organismelor din sectorul public în cauză.

(4) În cazul în care organismele din sectorul public menționate la alineatul (2) litera (c) impun taxe, venitul total obținut prin punerea la dispoziție a documentelor și autorizarea reutilizării lor în perioada contabilă corespunzătoare nu depășește costul colectării, întocmirii, reprodu-

cerii, difuzării, conservării și obținerii autorizației de a utiliza opere protejate prin drepturi, la care se adaugă un profit rezonabil. Taxele se calculează în conformitate cu principiile contabile aplicabile organismelor din sectorul public în cauză.”

7. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

### Transparență

(1) În cazul taxelor standard pentru reutilizarea documentelor deținute de organisme din sectorul public, orice condiție aplicabilă și cuantumul real al respectivelor taxe, inclusiv baza de calcul a acestor taxe, sunt prestabilite și publicate, prin mijloace electronice ori de câte ori este posibil și adecvat.

(2) În cazul altor taxe pentru reutilizare decât cele menționate la alineatul (1), organismul în cauză din sectorul public indică în prealabil factorii care sunt luați în considerare la calcularea taxelor în cauză. La cerere, organismul în cauză din sectorul public indică și modul în care au fost calculate aceste taxe în legătură cu respectiva cerere de reutilizare.

(3) Cerințele menționate la articolul 6 alineatul (2) litera (b) sunt prestabilite. Acestea se publică prin mijloace electronice ori de câte ori este posibil și adecvat.

(4) Organismele din sectorul public se asigură că persoanele care adresează cereri de reutilizare a documentelor sunt informate cu privire la căile de atac disponibile pentru deciziile sau practicile care îi privesc.”

8. La articolul 8, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Organismele din sectorul public pot acorda permisiunea reutilizării necondiționate sau pot impune o serie de condiții, dacă este cazul prin intermediul unei licențe. Condițiile respective nu trebuie să limiteze în mod inutil posibilitățile de reutilizare și nu trebuie utilizate pentru restricționarea concurenței.”

9. Articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9

### Măsurile practice

Statele membre adoptă măsuri practice care să faciliteze căutarea documentelor disponibile pentru reutilizare, cum ar fi listele de resurse ale principalelor documente, împreună cu metadatele relevante, accesibile, în cazurile în care acest lucru este posibil și oportun, online și în formate prelucrabile automat, și situri portal cu legături spre listele de resurse. În cazurile în care acest lucru este posibil, statele membre facilitează căutarea în mai multe limbi a documentelor.”

10. Articolul 11 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2) se introduce următorul paragraf:

„Digitalizarea resurselor culturale nu intră sub incidența prezentului alineat.”;

(b) se introduce următorul alineat:

„(2a) Fără a aduce atingere alineatului (1), în cazul în care un drept exclusiv privește digitalizarea resurselor culturale, perioada de exclusivitate nu depășește, în general, 10 ani. În cazul în care perioada respectivă depășește 10 ani, durata acesteia face obiectul unei revizui pe parcursul celui de al 11-lea an și, ulterior, dacă este cazul, o dată la șapte ani.

Acordurile prin care se stabilesc drepturile exclusive menționate la primul paragraf sunt transparente și se fac publice.

În cazul în care există un drept exclusiv menționat la primul paragraf, organismul din sectorul public în cauză primește în mod gratuit, ca parte a acordurilor respective, o copie a resurselor culturale digitalizate. Copia respectivă este disponibilă în scopul reutilizării la expirarea perioadei de exclusivitate.”;

(c) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Acordurile de exclusivitate în vigoare la 1 iulie 2005 cărora nu li se aplică excepțiile prevăzute la alineatul (2) încetează la sfârșitul contractului sau, în orice caz, la 31 decembrie 2008 cel târziu.”;

(d) se adaugă următorul alineat:

„(4) Fără a aduce atingere alineatului (3), acordurile de exclusivitate în vigoare la 17 iulie 2013 care nu se încadrează la excepțiile prevăzute în conformitate cu alineatele (2) și (2a) încetează la sfârșitul contractului sau, în orice caz, cel mai târziu la 18 iulie 2043.”

11. Articolul 13 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 13

#### Revizuirea

(1) Comisia revizuieste modul de punere în aplicare a prezentei directive până la 18 iulie 2018 și comunică rezultatele respectivei revizuii Parlamentului European și Consiliului, însoțite de eventualele propuneri de modificare a directivei.

(2) O dată la trei ani, statele membre prezintă Comisiei un raport privind informațiile din sectorul public disponibile în vederea reutilizării, condițiile în care sunt puse la dispoziție respectivele informații și practicile în materie de căi de atac. Pe baza respectivului raport, care se face public, statele membre întreprind o revizuire a punerii în aplicare a articolului 6, în special în ceea ce privește impunerea de taxe superioare costului marginal.

(3) Revizuirea menționată la alineatul (1) are ca obiect în special domeniul de aplicare și impactul prezentei directive, inclusiv măsura în care a crescut reutilizarea documentelor din sectorul public, efectele principiilor aplicate taxării și reutilizarea textelor oficiale cu caracter legislativ și administrativ, interacțiunea dintre normele referitoare la protecția datelor cu caracter personal și posibilitățile de reutilizare, precum și posibilitățile viitoare de a aduce îmbunătățiri bunei funcționări a pieței interne și de dezvoltare a industriei europene a conținutului.”

#### Articolul 2

(1) Până la 18 iulie 2015 statele membre adoptă și publică actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Statele membre pun în aplicare respectivele acte începând cu 18 iulie 2015.

(2) Atunci când statele membre măsurile respective, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

#### Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 26 iunie 2013.

Pentru Parlamentul European  
Președintele  
M. SCHULZ

Pentru Consiliu  
Președintele  
A. SHATTER

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 615/2013 AL COMISIEI

din 24 iunie 2013

## privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun <sup>(1)</sup>, în special articolul 9 alineatul (1) litera (a),

întrucât:

- (1) Pentru a asigura aplicarea uniformă a Nomenclurii combinate anexate la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87, este necesar să se adopte măsuri privind clasificarea mărfurilor menționate în anexa la prezentul regulament.
- (2) Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 stabilește regulile generale pentru interpretarea Nomenclurii combinate. Aceste reguli se aplică, de asemenea, oricăror alte nomenclaturi bazate integral sau parțial pe aceasta sau care îi adaugă acesteia subdiviziuni suplimentare și care sunt stabilite prin dispoziții UE specifice, în vederea aplicării de măsuri tarifare sau de altă natură privind comerțul cu mărfuri.
- (3) În temeiul acestor reguli generale, mărfurile descrise în coloana 1 a tabelului din anexă trebuie clasificate la codurile NC indicate în coloana 2, pe baza motivelor care figurează în coloana 3 a aceluiași tabel.
- (4) Este necesar să se prevadă posibilitatea invocării în continuare de către titular, în temeiul articolului 12

alineatul (6) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar, pentru o perioadă de trei luni, a informațiilor tarifare obligatorii care au fost furnizate de autoritățile vamale ale statelor membre în ceea ce privește clasificarea mărfurilor în Nomenclatura combinată, dar care nu sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament <sup>(2)</sup>.

- (5) Comitetul Codului Vamal nu a emis un aviz în termenul stabilit de președintele său,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Mărfurile descrise în coloana 1 a tabelului din anexă se clasifică în Nomenclatura combinată la codul NC indicat în coloana 2 a aceluiași tabel.

*Articolul 2*

Informațiile tarifare obligatorii furnizate de autoritățile vamale ale statelor membre care nu sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament pot fi invocate în continuare pentru o perioadă de trei luni, în temeiul articolului 12 alineatul (6) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 iunie 2013.

Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Algirdas ŠEMETA  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

## ANEXĂ

Descrierea mărfurilor	Clasificare (Cod NC)	Motive
(1)	(2)	(3)
<p>Un articol cilindric din aliaj de aluminiu, cu orificii și alveole, cu o lungime de aproximativ 8 cm și un diametru de aproximativ 4 cm.</p> <p>Articolul este folosit ca o parte a unității de retractare a centurii de siguranță utilizate, de exemplu, la autovehicule, ambarcațiuni de viteză și telesaune pentru scări.</p> <p>(*) A se vedea imaginea.</p>	7616 99 90	<p>Clasificarea se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a Nomenclaturii combinate și a textului codurilor NC 7616, 7616 99 și 7616 99 90.</p> <p>Clasificarea la poziția 8708 este exclusă, deoarece această poziție include numai centuri de siguranță ale vehiculelor de la pozițiile 8701-8705, dar nu și părți ale acestora.</p> <p>Clasificarea la poziția 8302 ca decorațiuni, articole de feronerie și articole similare, din metale comune, pentru caroserii este exclusă, întrucât articolul nu este o parte a caroseriei autovehiculului, ci o parte a unității de retractare a centurii de siguranță.</p> <p>Prin urmare, articolul trebuie clasificat, în funcție de materialul din care este constituit, la codul NC 7616 99 90 în categoria altor articole din aluminiu.</p>

(\*) Imaginea are caracter strict informativ.



**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 616/2013 AL COMISIEI****din 24 iunie 2013****privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun <sup>(1)</sup>, în special articolul 9 alineatul (1) litera (a),

întrucât:

- (1) Pentru a asigura aplicarea uniformă a Nomenclurii combinate anexate la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87, este necesar să se adopte măsuri privind clasificarea mărfurilor menționate în anexa la prezentul regulament.
- (2) Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 stabilește regulile generale pentru interpretarea Nomenclurii combinate. Aceste reguli se aplică, de asemenea, oricăror alte nomenclaturi bazate integral sau parțial pe aceasta sau care îi adaugă acesteia subdiviziuni suplimentare și care sunt stabilite prin dispoziții specifice ale Uniunii, în vederea aplicării de măsuri tarifare sau de altă natură privind comerțul cu mărfuri.
- (3) În temeiul acestor reguli generale, mărfurile descrise în coloana 1 a tabelului din anexă trebuie clasificate la codul NC indicat în coloana 2, pe baza motivelor care figurează în coloana 3 a aceluiași tabel.

(4) Este necesar să se prevadă posibilitatea invocării în continuare de către titular, în temeiul articolului 12 alineatul (6) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar <sup>(2)</sup>, pentru o perioadă de trei luni, a informațiilor tarifare obligatorii care au fost furnizate de autoritățile vamale ale statelor membre în ceea ce privește clasificarea mărfurilor în Nomenclatura combinată, dar care nu sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament.

(5) Comitetul Codului Vamal nu a emis un aviz în termenul stabilit de președintele său,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Mărfurile descrise în coloana 1 a tabelului din anexă se clasifică în Nomenclatura combinată la codul NC indicat în coloana 2 a aceluiași tabel.

*Articolul 2*

Informațiile tarifare obligatorii furnizate de autoritățile vamale ale statelor membre care nu sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament pot fi invocate în continuare pentru o perioadă de trei luni, în temeiul articolului 12 alineatul (6) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 iunie 2013.

Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Algirdas ŠEMETA  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 302, 19.10.1992, p. 1.



## ANEXĂ

Descrierea mărfurilor	Clasificare (Cod NC)	Motive
(1)	(2)	(3)
<p>Articol confecționat din material plastic rigid, turnat, constituit din trei sau patru ramuri.</p> <p>Articolul nu are părți mobile (de exemplu, roți, bile sau role), protuberanțe moi sau alte elemente flexibile.</p> <p>El este conceput pentru a fi utilizat ca articol pentru masarea corpului acționat manual, prin frecarea uneia sau mai multor ramuri de părțile corpului. Efectul de masaj este creat de presiunea exercitată de persoana care efectuează masajul.</p> <p>(*) A se vedea imaginile.</p>	9019 10 90	<p>Clasificarea se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a Nomenclurii combinate și pe baza textului codurilor NC 9019, 9019 10 și 9019 10 90.</p> <p>Având în vedere forma sa specifică, articolul este destinat utilizării ca aparat pentru masarea corpului acționat manual.</p> <p>Articolul acționează prin frecare. Absența părților mobile nu exclude clasificarea ca aparat de masaj (a se vedea și Notele explicative ale Sistemului Armonizat aferente poziției 9019 (II) al doilea paragraf, în care sunt menționate rulourile simple din cauciuc și dispozitivele similare de masaj).</p> <p>Prin urmare, articolul trebuie clasificat la codul NC 9019 10 90 ca aparat de masaj.</p>

(\*) Imaginile au un caracter strict informativ.



## REGULAMENTUL (UE) NR. 617/2013 AL COMISIEI

din 26 iunie 2013

**de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică aplicabile computerelor și serverelor informatice**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic <sup>(1)</sup>, în special articolul 15 alineatul (1),

în urma consultării forumului consultativ menționat la articolul 18 din Directiva 2009/125/CE,

întrucât:

- (1) În temeiul Directivei 2009/125/CE, Comisia trebuie să stabilească cerințe în materie de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic care reprezintă volume semnificative de vânzări și schimburi comerciale, care au un impact considerabil asupra mediului și care prezintă un potențial semnificativ de ameliorare, fără a antrena costuri excesive, a acestui impact.
- (2) Articolul 16 alineatul (2) litera (a) din Directiva 2009/125/CE prevede că, în conformitate cu procedura menționată la articolul 19 alineatul (3), precum și cu criteriile stabilite la articolul 15 și în urma consultării forumului consultativ, Comisia trebuie să introducă, după caz, o măsură de punere în aplicare pentru echipamentele de birou.
- (3) Comisia a efectuat un studiu pregătitor care a analizat aspectele tehnice, de mediu și economice ale computerelor. La studiu au luat parte părți interesate și implicate din Uniune și din țări terțe, iar rezultatele au fost făcute publice.
- (4) Studiul pregătitor a indicat că potențialul de rentabilizare a consumului de energie electrică al computerelor între 2011 și 2020 a fost estimat la aproximativ 93 TWh, ceea ce corespunde unei cantități de 43 Mt de emisii de CO<sub>2</sub>, iar în 2020, la 12,5-16,3 TWh, ceea ce corespunde unei cantități de 5,0-6,5 Mt de emisii de CO<sub>2</sub>. În consecință, computerele constituie un grup de produse pentru care trebuie stabilite cerințe în materie de proiectare ecologică.
- (5) Deoarece o mare parte din potențialul de economisire a energiei al terminalelor ușoare de birou, al stațiilor de lucru, al serverelor de mici dimensiuni și al serverelor informatice este legat de eficiența surselor lor interne de alimentare și întrucât specificațiile tehnice ale surselor interne de alimentare pentru aceste produse sunt similare cu cele ale computerelor de birou și ale computerelor

integrate de birou, dispozițiile privind eficiența sursei interne de alimentare, incluse în prezentul regulament, trebuie să se aplice și celor enumerate anterior. Cu toate acestea, alte aspecte ale performanței de mediu a terminalelor ușoare de birou, a stațiilor de lucru, a stațiilor de lucru mobile, a serverelor de mici dimensiuni și a serverelor informatice ar putea face obiectul unei măsuri mai specifice de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE.

- (6) Ecranele au caracteristici distincte și trebuie, prin urmare, excluse din domeniul de aplicare al prezentului regulament. Cu toate acestea, având în vedere impactul lor semnificativ asupra mediului și potențialul lor semnificativ de îmbunătățire, ecranele ar putea face obiectul unei alte măsuri de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE și/sau a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 mai 2010 privind indicarea, prin etichetare și informații standard despre produs, a consumului de energie și de alte resurse al produselor cu impact energetic <sup>(2)</sup>.
- (7) Cerințele în materie de proiectare ecologică nu trebuie să aibă niciun impact negativ semnificativ asupra funcționalității produsului și nici asupra consumatorilor, în special în ceea ce privește caracterul accesibil al prețului produsului, costurile pe ciclul de viață și competitivitatea industriei. În plus, cerințele nu trebuie să impună producătorilor tehnologii brevetate, nici o sarcină administrativă excesivă și nici nu trebuie să afecteze sănătatea, siguranța și mediul.
- (8) Trebuie să se obțină îmbunătățiri ale eficienței energetice a computerelor prin aplicarea unor tehnologii existente ne brevetate și rentabile care pot reduce costurile totale combinate ale achiziționării și funcționării acestora.
- (9) Cerințele în materie de proiectare ecologică trebuie introduse treptat, pentru a acorda suficient timp producătorilor să reprojeteze produsele care intră sub incidența prezentului regulament. Calendarul trebuie stabilit astfel încât să se evite efectele negative asupra aprovizionării cu computere și să se țină seama de costurile pe care le suportă producătorii, în special întreprinderile mici și mijlocii, asigurându-se totodată realizarea în timp util a obiectivelor prezentului regulament.
- (10) Este prevăzută o revizuire a prezentului regulament după maximum trei ani și jumătate de la intrarea sa în vigoare.

<sup>(1)</sup> JO L 285, 31.10.2009, p. 10.<sup>(2)</sup> JO L 153, 18.6.2010, p. 1.

- (11) Eficiența energetică a computerelor trebuie stabilită prin metode de măsurare fiabile, exacte și reproductibile, care țin seama de stadiul actual recunoscut al tehnologiei, inclusiv, dacă sunt disponibile, de standarde armonizate stabilite în conformitate cu legislația europeană de standardizare aplicabilă <sup>(1)</sup>.
- (12) Întrucât cerințele în materie de proiectare ecologică pentru puterea absorbită în modurile standby și oprit ale echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și ale celor de birou nu sunt pe deplin adecvate caracteristicilor computerelor, cerințele din Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 al Comisiei din 17 decembrie 2008 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele în materie de proiectare ecologică pentru puterea consumată în modul standby și oprit de echipamentele electrice și electronice de uz casnic și de birou <sup>(2)</sup> nu trebuie să se aplice computerelor. Prin urmare, trebuie stabilite cerințe specifice, în prezentul regulament, pentru gestionarea consumului de putere, precum și pentru consumul de putere în modurile de veghe și oprit, precum și pentru starea cu cel mai redus consum de putere ale computerelor, iar Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 trebuie modificat în consecință.
- (13) În ciuda excluderii computerelor din domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1275/2008, unele dispoziții din Regulamentul (CE) nr. 278/2009 al Comisiei din 6 aprilie 2009 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele în materie de proiectare ecologică pentru puterea absorbită în regim fără sarcină și pentru randamentul mediu în regim activ al surselor externe de alimentare <sup>(3)</sup> se aplică surselor externe de alimentare introduse pe piață împreună cu computere.
- (14) În conformitate cu articolul 8 din Directiva 2009/125/CE, prezentul regulament trebuie să specifice procedurile aplicabile de evaluare a conformității.
- (15) Pentru a facilita controalele de conformitate, trebuie să li se solicite producătorilor să furnizeze informațiile din documentația tehnică menționate în anexele IV și V la Directiva 2009/125/CE, în măsura în care acestea sunt relevante pentru cerințele stabilite în prezentul regulament.
- (16) Pentru a asigura o concurență loială, realizarea economiilor potențiale de energie electrică avute în vedere și comunicarea unor informații exacte cu privire la performanța energetică a produselor către consumatori, prezentul regulament trebuie să precizeze în mod clar că toleranțele prescise pentru autoritățile naționale de supraveghere a pieței la efectuarea de teste fizice pentru a stabili dacă un anumit model al unui produs cu impact energetic este conform cu prezentul regulament nu
- trebuie folosite de producători ca o posibilitate de a declara o performanță mai favorabilă a modelului decât cea care poate fi justificată prin măsurătorile și calculele declarate în documentația tehnică a produsului.
- (17) Trebuie identificate criteriile de referință pentru produsele cu înaltă eficiență energetică disponibile în prezent. Acest lucru va contribui la asigurarea unei largi disponibilități a informațiilor și a unui acces ușor la acestea, în special pentru întreprinderile mici și mijlocii, ceea ce va facilita și mai mult integrarea celor mai bune tehnologii de proiectare și dezvoltarea unor produse mai eficiente care să permită reducerea consumului energetic.
- (18) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 19 alineatul (1) din Directiva 2009/125/CE,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

#### Obiect și domeniu de aplicare

- (1) Prezentul regulament stabilește cerințele în materie de proiectare ecologică pentru introducerea pe piață a computerelor și a serverelor informatice.
- (2) Prezentul regulament se aplică următoarelor produse care pot fi alimentate direct de la rețeaua de curent alternativ (AC), inclusiv prin intermediul unor surse de alimentare interne sau externe:
- (a) computerele de birou;
  - (b) computerele integrate de birou;
  - (c) computerele de tip *notebook* (inclusiv tabletele electronice, computerele de tip *slate* și terminalele ușoare mobile);
  - (d) terminalele ușoare de birou;
  - (e) stațiile de lucru;
  - (f) stațiile de lucru mobile;
  - (g) serverele de mici dimensiuni;
  - (h) serverele informatice.
- (3) Prezentul regulament nu se aplică următoarelor grupe de produse:
- (a) sistem *blade* (cu lame) și componente;
  - (b) servere monofuncționale;
  - (c) servere multinod;
  - (d) servere cu mai mult de patru socluri pentru procesoare;
  - (e) console de jocuri;
  - (f) stații de andocare.

<sup>(1)</sup> Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 iunie 1998 referitoare la procedura de furnizare de informații în domeniul standardelor, reglementărilor tehnice și al normelor privind serviciile societății informaționale (JO L 204, 21.7.1998, p. 37).

<sup>(2)</sup> JO L 339, 18.12.2008, p. 45.

<sup>(3)</sup> JO L 93, 7.4.2009, p. 3.

## Articolul 2

## Definiții

Se aplică următoarele definiții:

1. „computer” înseamnă un aparat care efectuează operațiuni logice și procesează date, poate utiliza dispozitive de intrare și poate afișa informații pe un ecran; de obicei, include o unitate centrală de procesare (*Central Processing Unit* – CPU) pentru efectuarea operațiunilor. Dacă nu există o CPU, atunci dispozitivul trebuie să funcționeze ca o poartă client către un server informatic care îndeplinește funcția unei unități de procesare informatică;
2. „server informatic” înseamnă un produs informatic care furnizează servicii și gestionează resurse legate în rețea pentru dispozitive client precum computere de birou, computere de tip *notebook*, terminale ușoare de birou, telefoane care folosesc protocol internet (IP) sau alte servere informatice. Un server informatic este, de regulă, introdus pe piață pentru a fi utilizat în centre de date și în medii de birou/de afaceri. Un server informatic este accesat în primul rând prin conectare la rețea și nu prin dispozitive pentru utilizatori de introducere directă, precum tastatură sau mouse.

Un server informatic are următoarele caracteristici:

- (a) este conceput pentru a suporta sisteme de operare (SO) specifice serverelor informatice și/sau hipervizorilor și este destinat să execute aplicații de întreprindere instalate de utilizatori;
  - (b) preia un cod de corectare a erorilor (ECC) și/sau o memorie cu tampon [incluzând configurațiile de module DIMM cu tampon (memorie duală inline) și pe cele de tip *buffered on board* (BOB)];
  - (c) este introdus pe piață împreună cu una sau mai multe surse de alimentare în curent continuu sau alternativ;
  - (d) toate procesoarele au acces la memoria de sistem partajată și sunt vizibile independent pentru un singur SO sau hipervizor;
3. „sursă externă de alimentare” înseamnă un dispozitiv cu următoarele caracteristici:
    - (a) este conceput pentru a realiza transformarea curentului alternativ de intrare din rețeaua de alimentare cu energie electrică în curent continuu sau alternativ de joasă tensiune;
    - (b) are capacitatea de a realiza transformarea, în același timp, într-o singură tensiune de ieșire continuă sau alternativă;
    - (c) este destinat utilizării împreună cu un dispozitiv separat care constituie consumatorul primar;
    - (d) este inclus într-un compartiment fizic separat de dispozitivul care constituie consumatorul primar;
    - (e) este conectat la dispozitivul care constituie consumatorul primar printr-o conexiune electrică de tip mamă-tată, un cablu, un cordon sau o altă formă de cablaj detașabil sau fix; și

(f) puterea de ieșire înscrisă pe plăcuța indicatoare nu depășește 250 de wați;

4. „sursă internă de alimentare” înseamnă o componentă concepută pentru a converti tensiunea de curent alternativ din rețea în tensiune (tensiuni) de curent continuu în scopul alimentării computerului sau a serverului informatic și are următoarele caracteristici:
  - (a) se află în interiorul carcasei computerului sau a serverului informatic, dar este separată de placa de bază a computerului sau a serverului principal;
  - (b) sursa de alimentare se conectează la rețea printr-un singur cablu, fără circuite intermediare între sursa de alimentare și rețeaua de energie electrică; și
  - (c) toate conexiunile electrice de la sursa de alimentare la componentele computerului sau ale serverului informatic, cu excepția unei conexiuni în curent continuu la un ecran al unui computer de birou integrat, se află în interiorul carcasei computerului.

Convertizoarele curent continuu-curent continuu interne, utilizate pentru transformarea curentului continuu mono-tensiune provenit de la o sursă externă de alimentare în mai multe tensiuni care pot fi utilizate de un computer sau de un server informatic, nu sunt considerate surse interne de alimentare;

5. „computer de birou” înseamnă un computer a cărui unitate centrală este destinată să rămână într-un loc fix, care nu este conceput pentru a fi portabil și care este conceput pentru a fi utilizat împreună cu un ecran extern și cu componente periferice externe, precum tastatură și mouse.

Următoarele categorii de computere de birou sunt definite în sensul prezentului regulament:

- (a) un computer de birou din „categoria A” înseamnă un computer de birou care nu corespunde definiției computerului de birou aparținând categoriei B, C sau D;
- (b) un computer de birou din „categoria B” înseamnă un computer de birou cu:
  - (i) două nuclee fizice în interiorul CPU; și
  - (ii) cel puțin doi gigaocteți (GB) de memorie de sistem;
- (c) un computer de birou din „categoria C” înseamnă un computer de birou cu:
  - (i) trei sau mai multe nuclee fizice în interiorul CPU; și
  - (ii) o configurație cu cel puțin una dintre următoarele două caracteristici:
    - cel puțin doi gigaocteți (GB) de memorie de sistem; și/sau
    - o placă grafică separată (dGfx);
- (d) un computer de birou din „categoria D” înseamnă un computer de birou cu:
  - (i) cel puțin patru nuclee fizice în CPU; și

- (ii) o configurație cu cel puțin una dintre următoarele două caracteristici:
- cel puțin patru gigaocteți (GB) de memorie de sistem; și/sau
  - o placă grafică separată (dGfx) care corespunde clasificării G3 (cu lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor mai mare de 128 de biți), G4, G5, G6 sau G7;
6. „computer de birou integrat” înseamnă un computer în cadrul căruia computerul și ecranul său funcționează ca o singură unitate, alimentată cu curent alternativ printr-un singur cablu. Computerele de birou integrate se pot prezenta sub două forme: 1. un produs în cazul căruia ecranul și computerul sunt combinate fizic într-o singură unitate; sau 2. un produs în cazul căruia ecranul este separat de computer, dar este conectat la unitatea principală printr-un cordon de curent continuu. Un computer de birou integrat este destinat să fie amplasat într-un loc fix și nu este conceput pentru a fi portabil. Computerele de birou integrate nu sunt destinate în principal afișării și receptării de semnale audiovizuale.

Următoarele categorii de computere de birou integrate sunt definite în sensul prezentului regulament:

- (a) un computer de birou integrat din „categoria A” înseamnă un computer de birou integrat care nu corespunde definiției computerului de birou integrat aparținând categoriei B, C sau D;
- (b) un computer de birou integrat din „categoria B” înseamnă un computer de birou integrat cu:
- (i) două nuclee fizice în CPU; și
  - (ii) cel puțin doi gigaocteți (GB) de memorie de sistem;
- (c) un computer de birou integrat din „categoria C” înseamnă un computer de birou integrat cu:
- (i) trei sau mai multe nuclee fizice în CPU; și
  - (ii) o configurație cu cel puțin una dintre următoarele două caracteristici:
    - cel puțin doi gigaocteți (GB) de memorie de sistem; și/sau
    - o placă grafică separată (dGfx);
- (d) un computer de birou integrat din „categoria D” înseamnă un computer de birou integrat cu:
- (i) cel puțin patru nuclee fizice în CPU; și
  - (ii) o configurație cu cel puțin una dintre următoarele două caracteristici:
    - cel puțin patru gigaocteți (GB) de memorie de sistem; și/sau
    - o placă grafică separată (dGfx) care corespunde clasificării G3 (cu lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor mai mare de 128 de biți), G4, G5, G6 sau G7;

7. „computer de tip *notebook*” înseamnă un computer conceput special pentru a fi portabil și pentru a putea funcționa perioade îndelungate cu sau fără o conexiune directă la o sursă de curent alternativ. Computerele de tip *notebook* utilizează un ecran integrat, cu o dimensiune a diagonalei vizibile a ecranului de cel puțin 22,86 cm (9 inchi), și pot funcționa pe baza unei baterii integrate sau a altei surse portabile de alimentare.

Computerele de tip *notebook* includ de asemenea următoarele subtipuri:

- (a) „computerul de tip *tabletă*” înseamnă un produs care este un tip de computer *notebook* ce include atât un ecran tactil atașat, cât și o tastatură fizică atașată;
- (b) „computerul de tip *slate*” înseamnă un tip de computer *notebook* care include un ecran tactil integrat, dar nu are o tastatură fizică atașată permanent;
- (c) „terminal ușor mobil” înseamnă un tip de computer *notebook* care depinde de o conexiune la resurse informatice aflate la distanță (de exemplu, server informatic, stație de lucru la distanță) pentru a beneficia de funcționalități de bază și care nu include mijloace de stocare cu piese rotative care să facă parte integrantă din produs.

Următoarele categorii de computere de tip *notebook* sunt definite în sensul prezentului regulament:

- (a) un computer de tip *notebook* din „categoria A” înseamnă un computer de tip *notebook* care nu corespunde definiției computerului de tip *notebook* din categoria B sau C;
- (b) un computer de tip *notebook* din „categoria B” înseamnă un computer de tip *notebook* cu cel puțin o placă grafică separată (dGfx);
- (c) un computer de tip *notebook* din „categoria C” înseamnă un computer de tip *notebook* cu cel puțin următoarele caracteristici:
  - (a) minimum două nuclee fizice în CPU;
  - (b) cel puțin doi gigaocteți (GB) de memorie de sistem; și
  - (c) o placă grafică separată (dGfx) care corespunde clasificării G3 (cu lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor mai mare de 128 de biți), G4, G5, G6 sau G7.

Produsele care altfel ar corespunde definiției computerului de tip *notebook*, dar care au un consum de putere în starea inactivă mai mic de 6 W nu sunt considerate computere de tip *notebook* în sensul prezentului regulament;

8. „terminal ușor de birou” înseamnă un computer care depinde de o conexiune la resurse informatice aflate la



- distanță (de exemplu, server informatic, stație de lucru la distanță) pentru a beneficia de funcționalități de bază și care nu include mijloace de stocare cu piese rotative care să facă parte integrantă din produs. Unitatea centrală a unui terminal ușor de birou trebuie să fie destinată utilizării într-un loc fix (de exemplu, pe un birou), și nu pentru a fi portabilă. Terminalele ușoare de birou pot transmite informații fie unui ecran extern, fie, dacă este inclus în produs, unui ecran intern;
9. „stație de lucru” înseamnă un computer de înaltă performanță, cu un singur utilizator, folosit în principal pentru realizarea de grafică, pentru proiectarea asistată de computer, pentru dezvoltarea de softuri și pentru aplicații financiare și științifice, precum și alte sarcini care necesită o putere de calcul informatic importantă, având următoarele caracteristici:
- are un timp mediu de bună funcționare (*mean time between failures* – MTBF) de cel puțin 15 000 de ore;
  - are un cod de corectare a erorilor (ECC) și/sau o memorie cu tampon;
  - prezintă trei dintre următoarele cinci caracteristici:
    - are o alimentare separată pentru dispozitive grafice de mare performanță [precum o sursă de alimentare separată de 12 V pentru componentele periferice conectate prin interfața (PCI)-E de 6 pini];
    - sistemul său este conceput pentru PCI-E mai mare de x4 pe placa de bază, care sunt în plus față de slotul sau sloturile grafic(e) și/sau de suportul pentru PCI-X;
    - nu suportă dispozitive grafice cu acces uniform la memorie (UMA);
    - include cel puțin cinci sloturi PCI, PCI-E sau PCI-X;
    - poate suporta un sistem cu procesoare multiple care poate gestiona două sau mai multe procesoare [este prevăzut cu prize (*sockets*) separate fizic pentru procesoare, respectiv fără un suport de procesor unic multinucleu];
10. „stație de lucru mobilă” înseamnă un computer de înaltă performanță, cu un singur utilizator, folosit în principal pentru realizarea de grafică, pentru proiectarea asistată de computer, pentru dezvoltarea de softuri și pentru aplicații financiare și științifice, precum și alte sarcini care necesită o putere de calcul informatic importantă, cu excepția jocurilor, conceput special pentru a fi portabil și pentru a putea funcționa perioade îndelungate cu sau fără o conexiune directă la o sursă de curent alternativ. Stațiile de lucru mobile folosesc un ecran integrat și pot funcționa pe baza unei baterii integrate sau a altei surse portabile de alimentare. Majoritatea stațiilor de lucru mobile folosesc o sursă de alimentare externă și cele mai multe au o tastatură și un dispozitiv de indicare integrate.
- O stație de lucru mobilă are următoarele caracteristici:
- are un timp mediu de bună funcționare (*mean time between failures* – MTBF) de cel puțin 13 000 de ore;
  - are cel puțin o placă grafică separată (dGfx) care corespunde clasificării G3 (cu lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor mai mare de 128 de biți), G4, G5, G6 sau G7;
  - permite includerea a cel puțin trei dispozitive de stocare interne;
  - acceptă cel puțin 32 GB de memorie de sistem;
11. „server de mici dimensiuni” înseamnă un tip de computer care utilizează, de obicei, componente de computer de birou sub forma unui computer de birou, dar care este conceput, în principal, pentru a servi ca gazdă pentru stocarea de date ale altor computere și pentru a îndeplini funcții precum furnizarea de servicii de infrastructură de rețea și stocarea de date/fișiere media, și care are următoarele caracteristici:
- este proiectat sub forma unui piedestal, a unui turn sau sub o altă formă similară cu cea care se utilizează pentru computerele de birou, astfel încât toate elementele necesare procesării și stocării datelor, precum și interfețele de rețea să fie cuprinse într-o singură carcasă;
  - este conceput pentru a funcționa 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână;
  - este conceput, în principal, pentru a funcționa într-un mediu cu utilizatori multipli simultani, deservind mai mulți utilizatori prin intermediul unor unități client legate la rețea;
  - dacă este introdus pe piață cu un sistem de operare, sistemul de operare este conceput pentru aplicații destinate serverelor domiciliu sau serverelor cu performanțe scăzute;
  - nu este introdus pe piață cu o placă grafică separată (dGfx) care corespunde oricărei clasificări diferite de G1;
12. „sistem *blade* și componente” înseamnă un sistem alcătuit dintr-o carcasă („carcasă cu lame”) în care sunt introduse diferite medii de stocare și servere de tip lamă. Carcasa furnizează resurse partajate de care depind serverele și stocarea. Sistemele cu lame sunt concepute ca soluție modulară pentru a combina mai multe servere informatice sau unități de stocare într-o singură carcasă, astfel încât tehnicienii să poată să adauge sau să înlocuiască ușor (schimbare în timpul funcționării – *hot-swap*) lamele (de exemplu, serverele cu lame) pe loc;
13. „server monofuncțional” înseamnă un server informatic combinat cu un sistem de operare preinstalat și cu un software aplicativ utilizat pentru a îndeplini o funcție specifică sau un set de funcții strâns asociate. Un server monofuncțional furnizează servicii prin intermediul uneia sau al mai multor rețele și este de obicei gestionat printr-o interfață web sau printr-o interfață cu linia de comandă. Configurațiile hardware și software ale serverelor monofuncționale sunt adaptate de un vânzător pentru a îndeplini o sarcină specifică, inclusiv de rețea sau de stocare, și nu sunt destinate să execute aplicații software furnizate de utilizatori;

14. „server multinod” înseamnă un sistem alcătuit dintr-o carcasă în care sunt introduse două sau mai multe servere informatice independente (sau noduri) care au una sau mai multe surse de alimentare comune. Puterea combinată pentru toate nodurile este distribuită prin sursa (sursele) de alimentare comună (comune). Un server multinod este proiectat și construit ca o singură unitate și nu este conceput pentru a fi schimbat în timpul funcționării;
15. „server cu două noduri” înseamnă o configurație curentă de server multinod alcătuită din două servere nod;
16. „server cu mai mult de patru socluri de procesoare” înseamnă un server informatic care conține mai mult de patru interfețe proiectate pentru instalarea unui procesor;
17. „consolă de jocuri” înseamnă un dispozitiv autonom alimentat de la rețea conceput cu funcția principală de a permite utilizarea de jocuri video. O consolă de jocuri este de obicei concepută pentru a afișa informațiile pe un ecran extern constituind principalul dispozitiv de afișare a jocului. Consolele de jocuri includ, de regulă, o CPU, memorie de sistem și o unitate (unități) de procesare grafică (GPU) și pot conține unități de hard disk sau alte opțiuni de stocare internă și unități optice. Consolele de jocuri utilizează, de obicei, manete sau alte dispozitive de control interactive ca dispozitiv principal de intrare mai degrabă decât o tastatură externă sau un mouse. Consolele de jocuri nu includ, de regulă, sisteme de operare clasice destinate computerelor personale, dar folosesc în schimb sisteme de operare speciale pentru console. Consolele de jocuri mobile cu ecran integrat ca ecran principal pentru jocuri, care funcționează mai degrabă pe baza unei baterii integrate sau a altei surse portabile de alimentare decât prin intermediul unei conexiuni directe la o sursă de alimentare cu curent alternativ, sunt considerate a fi un tip de consolă de jocuri;
18. „stație de andocare” înseamnă un produs separat, conceput pentru a fi conectat la un computer în scopul de a îndeplini funcții precum extinderea conectivității sau consolidarea conexiunilor la dispozitive periferice. Stațiile de andocare pot, de asemenea, facilita încărcarea bateriilor interne ale computerului conectat;
19. „unitate centrală de procesare (CPU)” înseamnă o componentă din computer care controlează interpretarea și executarea instrucțiunilor. CPU pot conține unul sau mai multe procesoare fizice cunoscut sub numele de „nuclee de execuție”. Un nucleu de execuție înseamnă un procesor care este prezent în mod fizic. Procesoarele suplimentare „virtuale” sau „logice” derivate din unul sau mai multe nuclee de execuție nu sunt nuclee fizice. Mai mult de un nucleu de execuție poate fi inclus într-un pachet procesor care ocupă un singur soclu fizic în CPU. Numărul total de nuclee de execuție din CPU reprezintă suma nucleelor de execuție furnizate de dispozitivele conectate la toate soclurile fizice din CPU;
20. „placă grafică separată” (dGfx) înseamnă o componentă internă separată care conține una sau mai multe unități de procesare grafică (GPU) cu interfață de control al memoriei locale și cu memorie grafică locală specifică și care se încadrează în una dintre următoarele categorii:
- (a) G1 ( $FB\_BW \leq 16$ );
- (b) G2 ( $16 < FB\_BW \leq 32$ );
- (c) G3 ( $32 < FB\_BW \leq 64$ );
- (d) G4 ( $64 < FB\_BW \leq 96$ );
- (e) G5 ( $96 < FB\_BW \leq 128$ );
- (f) G6 [ $FB\_BW > 128$  (cu lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor  $< 192$  de biți)];
- (g) G7 [ $FB\_BW > 128$  (cu lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor  $\geq 192$  de biți)].
- „Lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor” ( $FB\_BW$ ) înseamnă cantitatea de date procesate pe secundă de toate GPU pe o dGfx, calculată după următoarea formulă:
- $$\text{Lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor} = \frac{\text{Debitul datelor} \times \text{Dimensiunea datelor}}{(8 \times 1\,000)},$$
- unde:
- (a) lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor este exprimată în gigaocteți/secundă (GB/s);
- (b) debitul datelor este frecvența efectivă a datelor memoriei în MHz;
- (c) lățimea de bandă a zonei tampon a cadrelor este dimensiunea datelor zonei tampon a cadrelor memoriei, exprimată în biți (b);
- (d) „8” transformă calculul în octeți;
- (e) împărțirea la 1 000 transformă megaocteții în gigaocteți;
21. „stocare internă” înseamnă o componentă aflată în interiorul computerului care asigură stocarea nevolatilă a datelor;
22. „tip de produs” înseamnă un computer de birou, un computer de birou integrat, un computer de tip *notebook*, un terminal ușor de birou, o stație de lucru, o stație de lucru mobilă, un server de mici dimensiuni, un server informatic, un sistem cu lame și componente, un server multinod, un server monofuncțional, o consolă de jocuri, o stație de andocare, o sursă internă de alimentare sau o sursă externă de alimentare;
23. „modul de veghe al ecranului” înseamnă modul în care intră produsul de afișaj după ce primește un semnal de la un dispozitiv conectat sau de la un stimul intern (precum un cronometru sau un senzor de prezență). Produsul de afișaj poate intra în acest mod și datorită unui semnal produs în urma unei instrucțiuni a utilizatorului. Produsul trebuie să se reactiveze la primirea unui semnal din partea unui dispozitiv conectat, a unei rețele, a unei telecomenzi și/sau a unui stimul intern. Când produsul se află în acest mod, nu produce o imagine vizibilă, excepție făcând eventual funcțiile orientate către utilizatori sau de protecție precum informațiile despre produs sau afișaje ale stării ori funcțiile bazate pe senzori.

În sensul anexelor, sunt incluse definiții suplimentare în anexa I.

#### Articolul 3

##### **Cerințe în materie de proiectare ecologică**

Cerințele în materie de proiectare ecologică pentru computere și servere informatice sunt stabilite în anexa II.

Conformitatea computerelor și a serverelor informatice cu cerințele aplicabile în materie de proiectare ecologică se măsoară în conformitate cu metodele prevăzute în anexa III.

#### Articolul 4

##### **Modificare a Regulamentului (CE) nr. 1275/2008**

Punctul 2 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 se înlocuiește cu următorul text:

„2. Echipamentele de tehnologia informației destinate în principal utilizării în mediul casnic, dar excluzând computerele de birou, computerele de birou integrate și computerele de tip *notebook* definite în Regulamentul (UE) nr. 617/2013 al Comisiei (\*)

(\*) JO L 175, 27.6.2013, p. 13.”

#### Articolul 5

##### **Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 278/2009**

La articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 278/2009, litera (g) se înlocuiește cu următorul text:

„(g) este destinat utilizării în cazul echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și al echipamentelor de birou conform celor menționate la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 sau al computerelor astfel cum sunt definite în Regulamentul (UE) nr. 617/2013 al Comisiei (\*).

(\*) JO L 175, 27.6.2013, p. 13.”

#### Articolul 6

##### **Evaluarea conformității**

Procedura de evaluare a conformității menționată la articolul 8 din Directiva 2009/125/CE este sistemul de control intern al proiectării prevăzut în anexa IV la directiva respectivă sau sistemul de management pentru evaluarea conformității prevăzut în anexa V la aceeași directivă.

#### Articolul 7

##### **Supravegherea pieței și procedura de verificare**

Supravegherea pieței se efectuează în conformitate cu normele prevăzute în Directiva 2009/125/CE.

Verificarea conformității computerelor și a serverelor informatice cu cerințele aplicabile în materie de proiectare ecologică se efectuează în conformitate cu procedura de verificare prevăzută la punctul 2 din anexa III la prezentul regulament.

#### Articolul 8

##### **Criterii de referință orientative**

Criteriile de referință orientative pentru cele mai performante produse și tehnologii disponibile pe piață la momentul intrării în vigoare a prezentului regulament sunt identificate în anexa IV.

#### Articolul 9

##### **Revizuire**

Comisia revizuieste, în lumina progreselor tehnologice, prezentul regulament în termen de maximum trei ani și jumătate de la intrarea sa în vigoare și prezintă rezultatele acestei revizuii Forumului consultativ privind proiectarea ecologică.

În lumina progreselor tehnologice rapide, această revizuire ia în considerare evoluția programului Energy Star și posibilitățile de a înăspri cerințele în materie de proiectare ecologică, în scopul de a reduce în mod semnificativ sau de a elimina cotele de consum de energie, în special pentru plăcile grafice separate (dGfx), de a actualiza definițiile/domeniul de aplicare, precum și potențialul de a aborda problema consumului de energie al ecranelor integrate.

De asemenea, revizuirea trebuie să țină seama în mod special de diferitele faze ale ciclului de viață, de fezabilitatea instituirii și aplicării cerințelor în materie de proiectare ecologică în privința altor aspecte de mediu semnificative precum zgomotul, eficiența folosirii materialelor, inclusiv a cerințelor privind durabilitatea, posibilitatea de dezmembrare, reciclabilitatea, interfețele standardizate pentru încărcătoare, precum și a cerințelor în materie de informare cu privire la conținutul anumitor materii prime critice și la numărul minim de cicluri de încărcare, precum și la aspecte legate de înlocuirea bateriilor.

#### Articolul 10

##### **Intrare în vigoare și aplicare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Punctele 3 și 6.1 din anexa II se aplică de la data intrării în vigoare a regulamentului.

Punctele 1.1, 1.3, 2, 4, 5.1, 5.2, 6.2.1, 6.2.2, 6.2.3, 6.2.4, 6.2.5, 6.2.6, 7.1, 7.2 și 7.3 din anexa II se aplică de la 1 iulie 2014.

Punctele 1.2 și 1.4 din anexa II se aplică începând cu 1 ianuarie 2016.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iunie 2013.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

---

## ANEXA I

## Definiții aplicabile în sensul anexelor

1. „Consumul total anual de energie ( $E_{TEC}$ )” înseamnă energia electrică consumată de un produs în perioade de timp specifice și în moduri și stări definite.
2. „Modul oprit” (*off mode*) înseamnă nivelul de putere consumată în modul cu consum redus, care nu poate fi oprit (modificat) de un utilizator altfel decât prin acționarea unui întrerupător mecanic, care poate dura o perioadă de timp nedefinită atunci când aparatul este conectat la sursa principală de alimentare cu energie electrică și este utilizat în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În cazul în care sunt aplicabile standarde ACPI (interfață avansată de configurare și alimentare), modul oprit corespunde de obicei nivelului sistemului ACPI G2/S5 (*soft off* – „oprire din software”).  
„ $P_{off}$ ” reprezintă puterea în modul oprit exprimată în wați, măsurată în conformitate cu procedurile menționate în anexa II.
3. „Starea cu consumul cel mai redus de putere” înseamnă starea sau modul cu cel mai redus consum de putere care se găsește într-un computer. Se poate intra sau ieși din această stare fie prin mijloace mecanice (de exemplu, întrerupând alimentarea computerului prin acționarea unui întrerupător mecanic), fie prin mijloace automate.
4. „Modul de veghe” (*sleep mode*) înseamnă un mod cu consum redus de putere, în care computerul poate intra în mod automat după o perioadă de inactivitate sau în urma unei selecții manuale. În acest mod, computerul va reacționa la un eveniment de reactivare. În cazul în care sunt aplicabile standarde ACPI (interfață avansată de configurare și alimentare), modul de veghe corespunde de obicei nivelului sistemului ACPI G1/S3 (*suspend to RAM*).  
„ $P_{sleep}$ ” reprezintă puterea în modul de veghe exprimată în wați, măsurată în conformitate cu procedurile menționate în anexa II.
5. „Starea inactivă” (*idle state*) înseamnă o stare a unui computer în care sistemul de operare și alte softuri și-au finalizat încărcarea, s-a creat un profil de utilizator, computerul nu se află în modul de veghe, iar activitatea se limitează la aplicațiile de bază pe care sistemul de operare le lansează automat.  
„ $P_{idle}$ ” reprezintă puterea în modul inactiv exprimată în wați, măsurată în conformitate cu procedurile menționate în anexa II.
6. „Stocare internă suplimentară” înseamnă toate dispozitivele de stocare interne, inclusiv unitățile de hard disk (HDD), unitățile *solid state* (SSD) și unitățile hibride de hard disk (HHD), incluse în computer în plus față de prima.
7. „Tuner TV” înseamnă o componentă internă separată care permite unui computer să primească semnale de televiziune.
8. „Placă audio” („placă de sunet”) înseamnă o componentă internă separată care procesează semnale audio de intrare și de ieșire într-un și dintr-un computer.
9. „Eveniment de reactivare” înseamnă un eveniment sau stimul generat de utilizator, programat sau extern, care determină trecerea computerului din modul de veghe sau oprit la un mod activ de funcționare. Evenimentele de reactivare includ, dar nu se limitează la următoarele evenimente:
  - (i) o mișcare a mouse-ului;
  - (ii) o activitate a tastaturii;
  - (iii) intervenția unui dispozitiv de control;
  - (iv) un eveniment declanșat de ceasul de timp real;
  - (v) apăsarea unui buton de pe carcasă; și
  - (vi) în cazul evenimentelor externe, stimuli transmiși prin comandă la distanță, rețea sau modem.
10. „Modul activ” înseamnă starea în care computerul realizează activități utile ca urmare a (a) unei instrucțiuni anterioare sau simultane a utilizatorului sau (b) unei instrucțiuni anterioare sau simultane transmise prin rețea. Această stare include procesarea activă, căutarea de date în mediile de stocare, memorie sau memoria cache, inclusiv durata modului inactiv atât timp cât așteaptă noi instrucțiuni din partea utilizatorului și înainte să intre în unul dintre modulele cu consum redus de putere.
11. „Reactivare prin rețea” (*Wake On LAN – WOL*) înseamnă o funcție care permite unui computer să iasă din modul de veghe sau din modul oprit (sau alt mod similar cu consum redus de putere) prin transmiterea unei comenzi prin rețeaua Ethernet.
12. „UMA” înseamnă acces uniform la memorie.
13. „Afișarea unor informații sau a stării” înseamnă o funcție permanentă care furnizează informații sau indică starea computerului pe un ecran, inclusiv ceasurile.



## ANEXA II

## Cerințele în materie de proiectare ecologică și calendarul acestora

1. E <sub>TEC</sub>																																		
<p>Computere de birou și computere de birou integrate</p>	<p>1.1. <b>De la 1 iulie 2014</b></p> <p>1.1.1. Consumul total anual de energie (E<sub>TEC</sub> în kWh/an) nu trebuie să depășească:</p> <p>(a) computere din categoria A: 133,00;            (b) computere din categoria B: 158,00;            (c) computere din categoria C: 188,00;            (d) computere din categoria D: 211,00.</p> <p>E<sub>TEC</sub> se stabilește cu ajutorul formulei următoare:</p> $E_{TEC} = (8\,760/1\,000) \times (0,55 \times P_{off} + 0,05 \times P_{sleep} + 0,40 \times P_{idle}).$ <p>Pentru computerele care nu au un mod de veghe separat, dar care au un consum de putere în starea inactivă mai mic de 10,00 W sau egal cu această valoare, în ecuația de mai sus se poate utiliza puterea în starea inactivă (P<sub>idle</sub>) în locul puterii în modul de veghe (P<sub>sleep</sub>), astfel încât formula se înlocuiește cu:</p> $E_{TEC} = (8\,760/1\,000) \times (0,55 \times P_{off} + 0,45 \times P_{idle})$ <p>Toți parametrii P<sub>x</sub> reprezintă valori ale puterii în modul/starea indicat(ă) conform definiției din secțiunea definiției, măsurate în wați (W), în conformitate cu procedurile menționate în anexa III.</p> <p>1.1.2. Se aplică următoarele ajustări ale capacității:</p> <p>(a) memoria: 1 kWh/an pe GB în plus față de memoria de bază, în cazul în care memoria de bază este 2 GB (pentru computerele din categoria A, B și C) și 4 GB (pentru computerele din categoria D);            (b) stocare internă suplimentară: 25 kWh/an;            (c) tuner TV separat: 15 kWh/an;            (d) placă audio separată: 15 kWh/an;            (e) placă grafică separată (dGfx) pentru prima placă și pentru fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx):</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;"></th> <th style="width: 20%;">Categoria dGfx</th> <th style="width: 20%;">Cotă de consum total de energie (kWh/an)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="7">Prima placă grafică separată (dGfx)</td> <td>G1</td> <td>34</td> </tr> <tr> <td>G2</td> <td>54</td> </tr> <tr> <td>G3</td> <td>69</td> </tr> <tr> <td>G4</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>G5</td> <td>133</td> </tr> <tr> <td>G6</td> <td>166</td> </tr> <tr> <td>G7</td> <td>225</td> </tr> <tr> <td rowspan="7">Fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)</td> <td>G1</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>G2</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td>G3</td> <td>41</td> </tr> <tr> <td>G4</td> <td>59</td> </tr> <tr> <td>G5</td> <td>78</td> </tr> <tr> <td>G6</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>G7</td> <td>133</td> </tr> </tbody> </table>		Categoria dGfx	Cotă de consum total de energie (kWh/an)	Prima placă grafică separată (dGfx)	G1	34	G2	54	G3	69	G4	100	G5	133	G6	166	G7	225	Fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)	G1	20	G2	32	G3	41	G4	59	G5	78	G6	98	G7	133
	Categoria dGfx	Cotă de consum total de energie (kWh/an)																																
Prima placă grafică separată (dGfx)	G1	34																																
	G2	54																																
	G3	69																																
	G4	100																																
	G5	133																																
	G6	166																																
	G7	225																																
Fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)	G1	20																																
	G2	32																																
	G3	41																																
	G4	59																																
	G5	78																																
	G6	98																																
	G7	133																																

1.1.3. Ajustările de capacitate pentru plăcile grafice separate (dGfx), pentru tunerile TV separate și plăcile audio separate, menționate la punctele 1.1.2 și 1.2.2, se aplică numai plăcilor și tunerelor activate în timpul testării computerelor de birou sau a computerelor integrate.

1.1.4. Computerele de birou și computerele de birou integrate din categoria D care întrunesc toți parametrii tehnici de mai jos sunt scutite de obligația de a respecta dispozițiile specificate la punctele 1.1.1 și 1.1.2 și ale revizuirilor acestora, menționate la punctul 1.2:

- (a) minimum șase nuclee fizice în unitatea centrală de procesare (CPU); și
- (b) placă (plăci) grafică (grafice) separată (separate) (dGfx) care furnizează lățimi totale de bandă ale zonei tampon a cadrelor mai mari de 320 GB/s; și
- (c) o memorie de sistem de minimum 16 GB; și
- (d) o unitate de alimentare cu energie electrică cu putere nominală de ieșire de cel puțin 1 000 W.

## 1.2. De la 1 ianuarie 2016

1.2.1. Se aplică următoarele revizuirii ale consumului total anual de energie menționat la punctul 1.1.1:

Consumul total anual de energie ( $E_{TEC}$  în kWh/an) nu trebuie să depășească:

- (a) computere din categoria A: 94,00;
- (b) computere din categoria B: 112,00;
- (c) computere din categoria C: 134,00;
- (d) computere din categoria D: 150,00.

1.2.2. Se aplică următoarele revizuirii ale ajustărilor de capacitate pentru plăcile grafice separate (dGfx) menționate la punctul 1.1.2 litera (e):

	Categoria dGfx	Cotă de consum total de energie (kWh/an)
Prima placă grafică separată (dGfx)	G1	18
	G2	30
	G3	38
	G4	54
	G5	72
	G6	90
	G7	122
Fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)	G1	11
	G2	17
	G3	22
	G4	32
	G5	42
	G6	53
	G7	72

Computere de tip notebook

## 1.3. De la 1 iulie 2014

1.3.1. Consumul total anual de energie ( $E_{TEC}$  în kWh/an) nu trebuie să depășească:

- (a) computere din categoria A: 36,00;
- (b) computere din categoria B: 48,00;
- (c) computere din categoria C: 80,50.

$E_{TEC}$  se stabilește cu ajutorul formulei următoare:

$E_{TEC} = (8\,760/1\,000) \times (0,60 \times P_{off} + 0,10 \times P_{sleep} + 0,30 \times P_{idle})$ , unde toți parametrii  $P_x$  reprezintă valori ale puterii în modul/starea indicat(ă) conform definiției din secțiunea de definiții, măsurate în wați (W), în conformitate cu procedurile menționate în anexa III.

1.3.2. Se aplică următoarele ajustări ale capacității:

- (a) memoria: 0,4 kWh/an pe GB în plus față de memoria de bază, în cazul în care memoria de bază este 4 GB;
- (b) stocare internă suplimentară: 3 kWh/an;
- (c) tuner TV separat: 2,1 kWh/an;
- (d) placă grafică separată (dGfx) [pentru prima placă și pentru fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)]

	Categoria dGfx	Cotă de consum total de energie (kWh/an)
Prima placă grafică separată (dGfx)	G1	12
	G2	20
	G3	26
	G4	37
	G5	49
	G6	61
	G7	113
Fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)	G1	7
	G2	12
	G3	15
	G4	22
	G5	29
	G6	36
	G7	66

1.3.3. Ajustările de capacitate pentru plăcile grafice separate (dGfx) și pentru tunerile TV separate, menționate la punctele 1.3.2 și 1.4.2, se aplică numai plăcilor și tunerelor activate în timpul testării computerelor de tip *notebook*.

1.3.4. Computerele de tip *notebook* din categoria C care întrunesc toți parametrii tehnici de mai jos sunt scutiți de obligația de a respecta dispozițiile specificate la punctele 1.3.1 și 1.3.2 și ale revizuirilor acestora, specificate la punctul 1.4:

- (a) minimum patru nuclee fizice în unitatea centrală de procesare (CPU); și
- (b) placă (plăci) grafică (grafice) separată (separate) (dGfx) care furnizează lățimi totale de bandă ale zonei tampon a cadrelor mai mari de 225 GB/s; și
- (c) o memorie de sistem de minimum 16 GB.

#### 1.4. De la 1 ianuarie 2016

1.4.1. Se aplică următoarele revizuirii ale consumului total anual de energie menționat la punctul 1.3.1:

Consumul total anual de energie ( $E_{TEC}$  în kWh/an) nu trebuie să depășească:

- (a) computere din categoria A: 27,00;
- (b) computere din categoria B: 36,00;
- (c) computere din categoria C: 60,50.

1.4.2. Se aplică următoarele revizuirii ale ajustărilor de capacitate pentru plăcile grafice separate (dGfx) menționate la punctul 1.3.2 litera (d):		
	Categoria dGfx	Cotă de consum total de energie (kWh/an)
Prima placă grafică separată (dGfx)	G1	7
	G2	11
	G3	13
	G4	20
	G5	27
	G6	33
	G7	61
Fiecare placă grafică separată suplimentară (dGfx)	G1	4
	G2	6
	G3	8
	G4	12
	G5	16
	G6	20
	G7	36

## 2. MODUL DE VEGHE

Computere de birou, computere de birou integrate și computere de tip <i>notebook</i>	2. <b>De la 1 iulie 2014</b>
	2.1. Un produs trebuie să dispună de modul de veghe și/sau de o altă stare care asigură funcționalitatea modului de veghe și care nu depășește cerințele aplicabile referitoare la consumul de putere într-un mod de veghe.
	2.2. Consumul de putere în modul de veghe nu trebuie să depășească 5,00 W pentru computerele de birou și computerele de birou integrate și 3,00 W pentru computerele de tip <i>notebook</i> .
	2.3. Computerele de birou și computerele de birou integrate în cazul cărora consumul de putere în starea inactivă este mai mic de 10,00 W sau egal cu această valoare nu sunt supuse obligației de a deține un mod de veghe separat.
	2.4. În cazul în care un produs este introdus pe piață împreună cu o funcție WOL activată în modul de veghe: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) se poate aplica o cotă suplimentară de 0,70 W;</li> <li>(b) acesta trebuie testat atât cu funcția WOL activată, cât și cu ea dezactivată și trebuie să respecte ambele cerințe.</li> </ul>
2.5. În cazul în care un produs este introdus pe piață fără capacitate Ethernet, el trebuie testat fără funcția WOL activată.	

## 3. STAREA CU CEL MAI REDUS CONSUM DE PUTERE

Computere de birou, computere de birou integrate și computere de tip <i>notebook</i>	3. <b>De la data intrării în vigoare a regulamentului</b>
	3.1. Consumul de putere în starea cu cel mai redus consum de putere nu trebuie să depășească 0,50 W.
	3.2. Un produs trebuie să dispună de o stare sau de un mod în care nu se depășesc cerințele aplicabile în privința consumului de putere pentru starea cu cel mai redus consum de putere atunci când este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
3.3. Dacă un produs este introdus pe piață împreună cu un dispozitiv de afișare a informațiilor sau a stării, se poate aplica o cotă suplimentară de 0,50 W.	

## 4. MODUL OPRIT

Computere de birou, computere de birou integrate și computere de tip <i>notebook</i>	<b>4. De la 1 iulie 2014</b>
	4.1. Consumul de putere în modul oprit nu trebuie să depășească 1,00 W.
	4.2. Un produs trebuie să dispună de modul oprit și/sau de o altă stare în care nu se depășesc cerințele aplicabile în privința consumului de putere pentru modul oprit atunci când produsul este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
	4.3. În cazul în care un produs este introdus pe piață împreună cu o funcție WOL activată în modul oprit:
	(a) se poate aplica o cotă suplimentară de 0,70 W; (b) acesta trebuie testat atât cu funcția WOL activată, cât și cu ea dezactivată și trebuie să respecte ambele cerințe.
4.4. În cazul în care un produs este introdus pe piață fără capacitate Ethernet, el trebuie testat fără funcția WOL activată.	

## 5. RANDAMENTUL SURSEI INTERNE DE ALIMENTARE

Computere de birou, computere de birou integrate, terminale ușoare de birou, stații de lucru și servere de mici dimensiuni	<b>5.1. De la 1 iulie 2014</b>
	Toate sursele interne de alimentare ale computerelor trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe: (a) randament de 85 % la 50 % din puterea nominală de ieșire; (b) randament de 82 % la 20 % și 100 % din puterea nominală de ieșire; (c) factorul de putere = 0,9 la 100 % din puterea nominală de ieșire.  Sursele interne de alimentare cu o putere nominală de ieșire maximă mai mică de 75 W sunt scutite de cerința referitoare la factorul de putere.
Servere informatice	<b>5.2. De la 1 iulie 2014</b>
	5.2.1. Toate sursele de alimentare cu ieșiri multiple (curent alternativ-curent continuu) trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe: (a) randament de 85 % la 50 % din puterea nominală de ieșire; (b) randament de 82 % la 20 % și 100 % din puterea nominală de ieșire.
	5.2.2. Toate sursele de alimentare cu ieșiri multiple (curent alternativ-curent continuu) trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe: (a) factorul de putere să fie 0,8 la 20 % din puterea nominală de ieșire; (b) factorul de putere să fie 0,9 la 50 % din puterea nominală de ieșire; (c) factorul de putere să fie 0,95 la 100 % din puterea nominală de ieșire.
	5.2.3. Toate sursele de alimentare cu o singură ieșire (curent alternativ-curent continuu) cu puterea nominală de ieșire de maximum 500 W trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe: (a) randament de 70 % la 10 % din puterea nominală de ieșire; (b) randament de 82 % la 20 % din puterea nominală de ieșire; (c) randament de 89 % la 50 % din puterea nominală de ieșire; (d) randament de 85 % la 100 % din puterea nominală de ieșire.
	5.2.4. Toate sursele de alimentare cu o singură ieșire (curent alternativ-curent continuu) cu puterea nominală de ieșire de maximum 500 W trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe: (a) factorul de putere să fie 0,8 la 20 % din puterea nominală de ieșire; (b) factorul de putere să fie 0,9 la 50 % din puterea nominală de ieșire; (c) factorul de putere să fie 0,95 la 100 % din puterea nominală de ieșire.
	5.2.5. Toate sursele de alimentare cu o singură ieșire (curent alternativ-curent continuu) cu puterea nominală de ieșire mai mare de 500 W, dar nu mai mare de 1 000 W trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe: (a) randament de 75 % la 10 % din puterea nominală de ieșire; (b) randament de 85 % la 20 % și 100 % din puterea nominală de ieșire; (c) randament de 89 % la 50 % din puterea nominală de ieșire.



	<p>5.2.6. Toate sursele de alimentare cu o singură ieșire (curent alternativ-curent continuu) cu puterea nominală de ieșire mai mare de 500 W, dar nu mai mare de 1 000 W trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe:</p> <p>(a) factorul de putere să fie 0,65 la 10 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(b) factorul de putere să fie 0,8 la 20 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(c) factorul de putere să fie 0,9 la 50 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(d) factorul de putere să fie 0,95 la 100 % din puterea nominală de ieșire.</p> <p>5.2.7. Toate sursele de alimentare cu o singură ieșire (curent alternativ-curent continuu) cu puterea nominală de ieșire de mai mult de 1 000 W trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe:</p> <p>(a) randament de 80 % la 10 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(b) randament de 88 % la 20 % și 100 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(c) randament de 92 % la 50 % din puterea nominală de ieșire.</p> <p>5.2.8. Toate sursele de alimentare cu o singură ieșire (curent alternativ-curent continuu) cu puterea nominală de ieșire de mai mult de 1 000 W trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe:</p> <p>(a) factorul de putere să fie 0,8 la 10 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(b) factorul de putere să fie 0,9 la 20 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(c) factorul de putere să fie 0,9 la 50 % din puterea nominală de ieșire;</p> <p>(d) factorul de putere să fie 0,95 la 100 % din puterea nominală de ieșire.</p>
--	--

#### 6. ACTIVAREA FUNCȚIEI DE GESTIONARE A CONSUMULUI DE PUTERE

<p>Computere de birou, computere de birou integrate și computere de tip <i>notebook</i></p>	<p>6.1. <b>De la data intrării în vigoare a regulamentului</b></p> <p>Computerul dispune de o funcție de gestionare a consumului de putere sau de o funcție similară care, atunci când computerul nu execută funcția sa principală sau atunci când alte produse consumatoare de energie nu depind de funcțiile sale, trece automat computerul într-un mod cu un consum mai redus de putere decât cel care corespunde modului de veghe.</p> <p>6.2. <b>De la 1 iulie 2014</b></p> <p>6.2.1. Computerul reduce viteza oricărei conexiuni active prin rețeaua Ethernet de 1 gigabit pe secundă (Gb/s) în momentul trecerii în modul de veghe sau în modul oprit cu WOL.</p> <p>6.2.2. Atunci când se află în modul de veghe, reacția la „evenimente de reactivare”, cum ar fi prin conexiuni la rețea sau interfețe utilizatori, trebuie să aibă loc cu un timp de latență de ≤ 5 secunde între momentul de început al unui eveniment de reactivare și momentul în care sistemul devine complet utilizabil, inclusiv realizează afișajul pe un ecran.</p> <p>6.2.3. Computerul trebuie introdus pe piață cu modul de veghe al ecranului reglat astfel încât să se activeze după o perioadă de inactivitate a utilizatorului de 10 minute.</p> <p>6.2.4. Un computer dotat cu capacitate Ethernet trebuie să poată activa și dezactiva funcția WOL, dacă este disponibilă, pentru modul de veghe. Un computer dotat cu capacitate Ethernet trebuie să poată activa și dezactiva funcția WOL pentru modul oprit dacă suportă funcția WOL din modul oprit.</p> <p>6.2.5. În cazul în care există un mod de veghe separat sau o altă stare care furnizează funcționalitatea unui mod de veghe, modul este reglat să se activeze după 30 de minute de inactivitate a utilizatorului. Această funcție de gestionare a consumului de putere trebuie activată înainte de introducerea produsului pe piață.</p> <p>6.2.6. Utilizatorii trebuie să poată activa și dezactiva ușor orice fel de conexiune (conexiuni) la o rețea fără fir și utilizatorii trebuie să primească o indicație clară cu ajutorul unui simbol, al unui semnal luminos sau al unui echivalent în momentul în care conexiunea (conexiunile) la rețeaua fără fir a (au) fost activată (activate) sau dezactivată (dezactivate).</p>
---	---

## 7. INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE DE PRODUCĂTORI

Computere de birou, computere de birou integrate și computere de tip *notebook*

## 7.1. De la 1 iulie 2014

7.1.1. Producătorii trebuie să furnizeze în documentația tehnică și să publice pe site-uri internet cu acces liber următoarele informații:

- (a) tipul și categoria produsului conform definiției de la articolul 2 (numai o singură categorie);
- (b) denumirea producătorului, denumirea comercială înregistrată sau marca comercială înregistrată și adresa la care poate fi contactat;
- (c) numărul modelului produsului;
- (d) anul fabricației;
- (e) valoarea  $E_{TEC}$  (kWh) și ajustările de capacitate aplicate atunci când toate plăcile grafice separate (dGfx) sunt dezactivate și când sistemul este testat în modul grafic comutabil cu ecranul controlat de memoria cu acces uniform;
- (f) valoarea  $E_{TEC}$  (kWh) și ajustările de capacitate aplicate atunci când toate plăcile grafice separate (dGfx) sunt activate;
- (g) consumul de putere în starea inactivă (în wați);
- (h) consumul de putere în modul de veghe (în wați);
- (i) consumul de putere în modul de veghe cu funcția WOL activată (în wați) (dacă este activată);
- (j) consumul de putere în modul oprit (în wați);
- (k) consumul de putere în modul oprit cu funcția WOL activată (în wați) (dacă este activată);
- (l) randamentul sursei interne de alimentare la 10 %, 20 %, 50 % și 100 % din puterea nominală de ieșire;
- (m) randamentul sursei externe de alimentare;
- (n) nivelurile de zgomot (nivelul de putere acustică ponderat A declarat) ale computerului;
- (o) numărul minim de cicluri de încărcare pe care le suportă bateriile (se aplică numai pentru computerele de tip *notebook*);
- (p) metodologia de măsurare utilizată pentru stabilirea informațiilor menționate la literele (e)-(o);
- (q) ordinea pașilor pentru obținerea unei stări stabile în ceea ce privește consumul de putere;
- (r) descrierea felului în care modul de veghe și/sau modul oprit a fost selectat sau programat;
- (s) secvența de evenimente necesare pentru atingerea stării în care echipamentul să treacă automat la modul de veghe și/sau la modul oprit;
- (t) durata stării inactive înainte ca un computer să intre automat într-un mod de veghe sau într-o altă stare în care nu se depășesc cerințele aplicabile consumului de putere pentru modul de veghe;
- (u) intervalul de timp de după o perioadă de inactivitate a utilizatorului în care computerul intră automat într-un mod cu un consum mai redus de putere decât în modul de veghe;
- (v) intervalul de timp înainte de momentul în care este reglat să se activeze modul de veghe al ecranului după inactivitatea utilizatorului;
- (w) informațiile utilizatorilor privind potențialul de economisire a energiei al funcției de gestionare a consumului de putere;
- (x) informațiile utilizatorilor cu privire la modalitatea de a activa funcția de gestionare a consumului de putere;
- (y) pentru produsele cu ecran integrat conținând mercur, conținutul total de mercur exprimat ca X,X mg;

	<p>(z) parametri de testare pentru măsurători:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tensiunea de testare în V și frecvența de testare în Hz;</li> <li>— distorsiunea armonică totală a sistemului de alimentare cu energie electrică;</li> <li>— informații și documentație privind instrumentele, configurația și circuitele utilizate pentru testarea electrică.</li> </ul> <p>7.1.2. Dacă un model de produs este introdus pe piață cu mai multe configurații, informațiile despre produs prevăzute la punctul 7.1.1 pot fi raportate o singură dată pentru o categorie de produs (conform definiției de la articolul 2), pentru configurația cu cel mai mare consum de putere disponibilă în respectiva categorie de produs. Se include în informațiile furnizate o listă a tuturor configurațiilor de modele reprezentate de modelul pentru care s-au raportat informațiile.</p>
<p>Computere de tip <i>notebook</i></p>	<p>7.2. <b>De la 1 iulie 2014</b></p> <p>Dacă un computer de tip <i>notebook</i> funcționează pe bază de baterie (baterii) la care nu poate avea acces și pe care nu o (le) poate înlocui un utilizator neprofesionist, în plus față de informațiile menționate la punctul 7.1, producătorii trebuie să furnizeze în documentația tehnică și să pună la dispoziție pe site-uri internet cu acces liber, precum și pe ambalajul exterior al computerului de tip <i>notebook</i> următoarele informații: „Bateria (bateriile) din acest produs nu poate (pot) fi ușor înlocuită (înlocuite) de utilizatorii înșiși”.</p> <p>Informațiile furnizate pe ambalajul exterior al computerului de tip <i>notebook</i> trebuie să fie clar vizibile și lizibile și să fie furnizate în toate limbile oficiale ale țării în care este comercializat produsul.</p>
<p>Stații de lucru, stații de lucru mobile, terminale ușoare de birou, servere de mici dimensiuni și servere informatice</p>	<p>7.3. <b>De la 1 iulie 2014</b></p> <p>7.3.1. Producătorii trebuie să furnizeze în documentația tehnică și să publice pe site-uri internet cu acces liber următoarele informații:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) tipul de produs conform definiției de la articolul 2 (numai o singură categorie);</li> <li>(b) denumirea producătorului, denumirea comercială înregistrată sau marca comercială înregistrată și adresa la care poate fi contactat;</li> <li>(c) numărul modelului produsului;</li> <li>(d) anul fabricației;</li> <li>(e) randamentul sursei interne/externe de alimentare;</li> <li>(f) parametri de testare pentru măsurători: <ul style="list-style-type: none"> <li>— tensiunea de testare în V și frecvența de testare în Hz;</li> <li>— distorsiunea armonică totală a sistemului de alimentare cu energie electrică;</li> <li>— informații și documentație privind instrumentele, configurația și circuitele utilizate pentru testarea electrică;</li> </ul> </li> <li>(g) puterea maximă (în wați);</li> <li>(h) puterea în starea inactivă (în wați);</li> <li>(i) puterea în modul de veghe (în wați);</li> <li>(j) puterea în modul oprit (în wați);</li> <li>(k) nivelurile de zgomot (nivelul de putere acustică ponderat A declarat) ale computerului;</li> <li>(l) metodologia de măsurare utilizată pentru stabilirea informațiilor menționate la literele (e)-(k).</li> </ul> <p>7.3.2. Dacă un model de produs este introdus pe piață cu mai multe configurații, informațiile despre produs prevăzute la punctul 7.3.1 pot fi raportate o singură dată pentru o categorie de produs (conform definiției de la articolul 2), pentru configurația cu cel mai mare consum de putere disponibilă în respectiva categorie de produs. Se include în informațiile furnizate o listă a tuturor configurațiilor de modele reprezentate de modelul pentru care s-au raportat informațiile.</p>

## ANEXA III

**Procedura de măsurare și verificare pentru supravegherea pieței**

## 1. MĂSURĂTORI

Pentru măsurătorile și calculele efectuate în scopul conformității și al verificării conformității cu cerințele aplicabile din prezentul regulament, se utilizează standardele armonizate ale căror numere de referință au fost publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau alte metode fiabile, precise și reproductibile care țin seama de stadiul actual al tehnologiei general recunoscut și ale căror rezultate sunt considerate a avea un grad de incertitudine scăzut.

Computerele introduse pe piață fără un sistem de operare care să poată suporta un sistem ACPI (interfață avansată de configurare și alimentare) sau un sistem similar trebuie să fie testate cu un sistem de operare care suportă ACPI (sau un sistem similar).

## 2. PROCEDURA DE VERIFICARE

Atunci când efectuează verificările în scopul supravegherii pieței menționate la articolul 3 alineatul (2) din Directiva 2009/125/CE, autoritățile statelor membre aplică următoarea procedură de verificare pentru cerințele în materie de proiectare ecologică prevăzute în anexa II la prezentul regulament:

**E<sub>TEC</sub> modul de veghe, modul oprit și starea cu cel mai redus consum de putere**

## 2.1. Pentru cerințele privind un consum de putere mai mare de 1,00 W sau dacă cerințele în materie de consum de energie electrică formulate în TEC duc la o cerință privind un consum de putere mai mare de 1,00 W în cel puțin un mod, autoritățile statelor membre testează o singură unitate, după cum urmează:

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 și 2.3 din anexa II dacă rezultatele testelor nu depășesc cu mai mult de 7 % valorile limită aplicabile.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile prevăzute la punctul 2.2 din anexa II dacă rezultatele testelor nu depășesc cu mai mult de 7 % valorile limită aplicabile. Se poate adăuga la rezultatele testelor o cotă suplimentară astfel cum este prevăzută la punctul 2.4 din anexa II dacă configurația modelului este introdusă pe piață împreună cu o funcție WOL activată în modul de veghe. Configurația modelului trebuie testată cu funcția WOL deopotrivă activată și dezactivată și trebuie să respecte ambele cerințe. Configurația modelului introdus pe piață fără capacitate Ethernet trebuie testată fără funcția WOL activată.

În cazul în care rezultatele testelor nu se încadrează în valorile menționate mai sus, trebuie testate încă trei unități suplimentare din aceeași configurație a modelului.

După testarea a trei unități suplimentare din același model și din aceeași configurație, se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 2.2 și 2.3 din anexa II dacă media rezultatelor testelor ultimelor trei unități nu depășește cu mai mult de 7 % valorile limită aplicabile.

Dacă rezultatele testelor nu se încadrează în valorile menționate anterior, se consideră că configurația modelului și toate modelele care fac obiectul aceleiași informații despre produs (menționate la punctele 7.1.2 și 7.3.2 din anexa II) nu respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 2.2 și 2.3 din anexa II.

## 2.2. Pentru cerințele privind un consum de putere mai mic de 1,00 W sau egal cu această valoare, autoritățile statelor membre testează o singură unitate în modul descris în continuare:

Configurația modelului este considerată ca fiind conformă cu cerințele aplicabile stabilite la punctul 3.1 din anexa II dacă rezultatele testelor nu depășesc cu mai mult de 0,10 W valorile limită aplicabile. La rezultatele testelor se poate adăuga o cotă suplimentară, astfel cum se stabilește la punctul 3.3 din anexa II, dacă configurația modelului este introdusă pe piață însoțită de „un afișaj al informației sau stării”.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 4.1 din anexa II dacă rezultatele testelor nu depășesc cu mai mult de 0,10 W valorile limită aplicabile. La rezultatele testelor se poate adăuga o cotă suplimentară, astfel cum se stabilește la punctul 4.3 din anexa II, dacă configurația modelului este introdusă pe piață însoțită de o funcție WOL activată în modul oprit. Configurația modelului trebuie testată cu funcția WOL deopotrivă activată și dezactivată și trebuie să respecte ambele cerințe. Configurația modelului introdus pe piață fără capacitate Ethernet trebuie testată fără funcția WOL activată.

În cazul în care rezultatele testelor nu se încadrează în valorile menționate mai sus, trebuie testate încă trei unități suplimentare din aceeași configurație a modelului.

După testarea a trei unități suplimentare din același model și din aceeași configurație, se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 3.1 și 4.1 din anexa II dacă media rezultatelor testelor ultimelor trei teste nu depășește cu mai mult de 0,10 W valorile limită aplicabile.

Dacă rezultatele testelor nu se încadrează în valorile menționate mai sus, se consideră că configurația modelului și toate modelele care fac obiectul aceluiași informații despre produs (menționate la punctele 7.1.2 și 7.3.2 din anexa II) nu respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 3.1 și 4.1 din anexa II.

#### **Randamentul sursei interne de alimentare**

##### **2.3. Autoritățile statelor membre testează un singur aparat.**

Se consideră că modelul respectă dispozițiile prevăzute la punctul 5 din anexa II dacă:

- (a) media aritmetică a randamentului în condițiile de sarcină definite în anexa II nu scade sub valoarea limită aplicabilă a randamentului mediu în regim activ cu mai mult de 2 %; și
- (b) media aritmetică a factorului de putere astfel cum este definit în anexa II nu scade sub valoarea limită aplicabilă pentru factorul de putere cu mai mult de 10 %.

În cazul în care rezultatele testelor nu se încadrează în valorile menționate mai sus, trebuie testate încă trei unități suplimentare din același model.

După testarea a trei unități suplimentare din același model, se consideră că modelul respectă dispozițiile stabilite la punctul 5 din anexa II în cazul în care:

- (a) media mediilor aritmetice ale randamentului în condițiile de sarcină definite în anexa II nu scade sub valoarea limită aplicabilă a randamentului mediu în regim activ cu mai mult de 2 %; și
- (b) media aritmetică a factorului de putere astfel cum este definit în anexa II nu scade sub valoarea limită aplicabilă pentru factorul de putere cu mai mult de 10 %.

Dacă nu se obțin rezultatele menționate mai sus, se consideră că configurația modelului și toate modelele care fac obiectul aceluiași informații despre produs (menționate la punctele 7.1.2 și 7.3.2 din anexa II) nu respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 5 din anexa II.

#### **Activarea funcției de gestionare a consumului de putere**

##### **2.4. Pentru cerințele stabilite la punctul 6.1 din anexa II, autoritățile statelor membre trebuie să utilizeze procedura aplicabilă pentru măsurarea consumului de putere după ce funcția de gestionare a consumului de putere sau o funcție similară a trecut echipamentul în modul aplicabil.**

##### **2.5. Pentru cerințele prevăzute la punctele 6.2.1-6.2.6 din anexa II, autoritățile statelor membre testează o singură unitate după cum urmează:**

Configurația modelului este considerată ca respectând cerințele aplicabile stabilite la punctul 6.2.1 dacă viteza oricărei conexiuni active prin rețeaua Ethernet de 1 gigabit pe secundă (Gb/s) este redusă în momentul trecerii unui computer de birou, a unui computer de birou integrat sau a unui computer de tip *notebook* în modul de veghe sau în modul oprit cu WOL.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 6.2.2 dacă un computer de birou, un computer de birou integrat sau un computer de tip *notebook* devine complet utilizabil, inclusiv realizează afișajul pe un ecran conectat, la 5 secunde după intervenția unui eveniment de reactivare în timpul modului de veghe.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 6.2.3 dacă un ecran conectat la un computer de birou, la un computer de birou integrat sau la un computer de tip *notebook* intră în modul de veghe după 10 minute de inactivitate a utilizatorului.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 6.2.4 dacă se poate activa și dezactiva o funcție WOL pentru modul de veghe și modul oprit.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 6.2.5 dacă un computer de birou, un computer de birou integrat sau un computer de tip *notebook* intră în modul de veghe după 30 de minute de inactivitate a utilizatorului.

Se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctul 6.2.6 dacă utilizatorii pot activa și dezactiva cu ușurință orice fel de conexiune (conexiuni) la o rețea fără fir și utilizatorii primesc o indicație clară cu ajutorul unui simbol, al unui semnal luminos sau al unui echivalent în momentul în care conexiunea (conexiunile) la rețeaua fără fir a (au) fost activată (activate) sau dezactivată (dezactivate).

În cazul în care rezultatele testelor nu se încadrează în valorile menționate mai sus, trebuie testate încă trei unități din aceeași configurație a modelului.



După testarea a trei unități suplimentare din același model și din aceeași configurație, se consideră că configurația modelului respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 6.2.1-6.2.6 din anexa II dacă toate cele trei unități suplimentare îndeplinesc cerințele.

Dacă nu se obțin rezultatele menționate mai sus, se consideră că configurația modelului și toate modelele care fac obiectul acelorași informații despre produs (menționate la punctele 7.1.2 și 7.3.2 din anexa II) nu respectă cerințele aplicabile stabilite la punctele 6.2.1-6.2.6 din anexa II.

Toleranțele de verificare definite în prezenta anexă se referă numai la verificarea parametrilor măsurați de autoritățile statelor membre și nu trebuie utilizate de producător ca toleranță permisă pentru valorile din documentația tehnică în scopul de a obține respectarea cerințelor. Valorile declarate nu trebuie să fie mai favorabile producătorului decât valorile raportate în documentația tehnică.

---

## ANEXA IV

**Criterii de referință orientative**

Se identifică criteriile de referință orientative specificate mai jos, în sensul părții 3 punctul 2 din anexa I la Directiva 2009/125/CE.

Acestea reflectă cea mai bună tehnologie disponibilă la momentul elaborării prezentului regulament.

Cea mai bună performanță actuală pentru computerele de pe piață este:

- $E_{TEC}$  variază în funcție de categorie – a se vedea tabelul de mai jos;
- modul de veghe 0,4 W;
- modul oprit 0,0 W.

Tabel

**Cea mai bună performanță actuală pentru  $E_{TEC}$** 

		$E_{TEC}$ (kWh/an) <sup>(1)</sup>
Computere de birou și computere de birou integrate	Categoria A	33,4
	Categoria B	28,7
	Categoria C	75,8
	Categoria D	63,5
Computere de tip <i>notebook</i>	Categoria A	10,9
	Categoria B	18,1
	Categoria C	26,3

<sup>(1)</sup> Cele mai recente date la 20 martie 2012.

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 618/2013 AL COMISIEI

din 26 iunie 2013

de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 669/2009 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește controalele oficiale consolidate efectuate asupra importurilor de anumite produse de hrană pentru animale și alimentare de origine neanimală

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor <sup>(1)</sup>, în special articolul 15 alineatul (5),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 669/2009 al Comisiei <sup>(2)</sup> stabilește norme privind controalele oficiale consolidate care trebuie efectuate asupra importurilor de hrană pentru animale și produse alimentare de origine neanimală enumerate în anexa I la regulamentul menționat anterior (denumite în continuare „lista”), la punctele de intrare pe teritoriile menționate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 882/2004.
- (2) Articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 669/2009 prevede că lista trebuie să facă obiectul unei reexaminări periodice, cel puțin trimestriale, luând în considerare cel puțin sursele de informare menționate la articolul respectiv.
- (3) Frecvența și relevanța incidentelor alimentare notificate prin Sistemul rapid de alertă pentru alimente și furaje, constatările misiunilor efectuate în țări terțe de către Oficiul Alimentar și Veterinar, precum și rapoartele trimestriale privind transporturile de hrană pentru animale și produse alimentare de origine neanimală prezentate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 669/2009 indică faptul că lista ar trebui modificată.
- (4) În special, pentru transporturile de fasole uscată provenind din Nigeria, sursele relevante de informații indică apariția unor riscuri noi care justifică introducerea unor controale oficiale consolidate. Prin urmare, ar trebui să se includă în listă o mențiune referitoare la aceste transporturi.
- (5) De asemenea, lista ar trebui modificată pentru a crește frecvența controalelor oficiale asupra mărfurilor pentru care aceleași surse de informații arată un grad mai mare de neconformitate cu legislația relevantă a Uniunii, justificând astfel introducerea unor controale

oficiale consolidate. Prin urmare, rubrica din listă referitoare la *Brassica oleracea* provenind din China ar trebui modificată în consecință.

- (6) În mod similar, lista ar trebui modificată pentru a reduce frecvența controalelor oficiale asupra mărfurilor pentru care informațiile disponibile indică o ameliorare generală a gradului de conformitate cu legislația relevantă a Uniunii și pentru care nivelul actual al controalelor oficiale nu mai este, așadar, justificat. Prin urmare, rubrica din listă referitoare la legumele din familia *Brassicaceae* provenind din Thailanda ar trebui modificată în consecință.
- (7) În plus, lista ar trebui modificată pentru a elimina rubricile referitoare la mărfurile pentru care informațiile disponibile indică un grad în general satisfăcător de conformitate cu cerințele de securitate relevante din legislația Uniunii și pentru care efectuarea de controale oficiale consolidate nu mai este, așadar, justificată. Prin urmare, rubricile din listă referitoare la arahidele provenind din Africa de Sud și la rodiile provenind din Egipt ar trebui modificate în consecință.
- (8) Din motive de claritate, este necesar să se modifice lista reziduurilor de pesticide în notele de sfârșit prevăzute în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 669/2009, în scopul de a garanta că acestea sunt conforme cu definiția prevăzută în Regulamentul (CE) nr. 396/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 februarie 2005 privind conținuturile maxime aplicabile reziduurilor de pesticide din sau de pe produse alimentare și hrana de origine vegetală și animală pentru animale și de modificare a Directivei 91/414/CEE <sup>(3)</sup>.
- (9) Pentru a asigura consecvența și claritatea, este necesar să se înlocuiască anexa I la Regulamentul (CE) nr. 669/2009 cu textul stabilit în anexa la prezentul regulament.
- (10) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 669/2009 ar trebui modificat în consecință.
- (11) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 669/2009 se înlocuiește cu textul prevăzut în anexa la prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 194, 25.7.2009, p. 11.

<sup>(3)</sup> JO L 70, 16.3.2005, p. 1.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2013.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iunie 2013.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

---

## ANEXĂ

## „ANEXA I

**Produse de hrană pentru animale și alimentare de origine neanimală supuse unor controale oficiale consolidate la punctul de intrare desemnat**

Hrană pentru animale și produse alimentare (utilizarea prevăzută)	Cod NC (1)	Subdiviziune TARIC	Țara de origine	Risc	Frecvența controalelor fizice și ale identității (%)
Struguri uscați (stafide)  (Produse alimentare)	0806 20		Afganistan (AF)	Ochratoxina A	50
Alune (în coajă sau decorticate)  (Hrană pentru animale și produse alimentare)	0802 21 00; 0802 22 00		Azerbaidjan (AZ)	Aflatoxine	10
Pepene verde  (Produse alimentare)	0807 11 00		Brazilia (BR)	Salmonella	10
— Arahide, în coajă	— 1202 41 00		Brazilia (BR)	Aflatoxine	10
— Arahide, decorticate	— 1202 42 00				
— Unt de arahide	— 2008 11 10				
— Arahide, altfel preparate sau conservate	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
(Hrană pentru animale și produse alimentare)					
Căpșuni (congelate)  (Produse alimentare)	0811 10		China (CN)	Norovirus și hepatita A	5
Brassica oleracea (alte legume din familia Brassicaceae comestibile, «broccoli chinezesc») (2)	ex 0704 90 90	40	China (CN)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (3)	20
(Produse alimentare –proaspete sau refrigerate)					
Tăiței uscați	ex 1902 11 00; ex 1902 19 10; ex 1902 19 90; ex 1902 20 10; ex 1902 20 30; ex 1902 20 91; ex 1902 20 99; ex 1902 30 10; ex 1902 30 10	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 91	China (CN)	Aluminiu	10

Hrană pentru animale și produse alimentare (utilizarea prevăzută)	Cod NC (1)	Subdiviziune TARIC	Țara de origine	Risc	Frecvența controalelor fizice și ale identității (%)
(Produse alimentare)					
Pomelo	ex 0805 40 00	31; 39	China (CN)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (4)	20
(Produse alimentare – proaspete)					
Ceai, chiar aromatizat	0902		China (CN)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (5)	10
(Produse alimentare)					
— Vinete	— 0709 30 00; ex 0710 80 95	72	Republica Dominicană (DO)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (6)	10
— Pepene amar ( <i>Momordica charantia</i> )	— ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	70 70			
(Produse alimentare – legume proaspete, refrigerate sau congelate)					
— Fasole verde lungă ( <i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i> )	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00	10 10	Republica Dominicană (DO)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (6)	20
— Ardei (dulce și altul decât ardeiul dulce) ( <i>Capsicum</i> spp.)	— 0709 60 10; ex 0709 60 99	20			
(Produse alimentare – legume proaspete, refrigerate sau congelate)	— 0710 80 51; ex 0710 80 59	20			
— Portocale (proaspete sau uscate)	— 0805 10 20; 0805 10 80		Egipt (EG)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (7)	10



Hrană pentru animale și produse alimentare (utilizarea prevăzută)	Cod NC (1)	Subdiviziune TARIC	Țara de origine	Risc	Frecvența controalelor fizice și ale identității (%)
— Căpșuni <i>(Produse alimentare – fructe proaspete)</i>	— 0810 10 00				
Ardei (dulce și altul decât ardeiul dulce) <i>(Capsicum spp.)</i>	0709 60 10; ex 0709 60 99;	20	Egipt (EG)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (8)	10
<i>(Produse alimentare – proaspete, refrigerate sau congelate)</i>	0710 80 51; ex 0710 80 59	20			
— <i>Capsicum annuum</i> , întreg	— 0904 21 10		India (IN)	Aflatoxine	10
— <i>Capsicum annuum</i> , măcinat sau pulverizat	— ex 0904 22 00	10			
— Fructe uscate din genul <i>Capsicum</i> , întregi, altele decât ardei dulce ( <i>Capsicum annuum</i> )	— 0904 21 90				
— Curry (produse pe bază de ardei iute)	— 0910 91 05				
— Nucșoară ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00; 0908 12 00				
— Mirodenie din coaja uscată a nucșoarei ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 21 00; 0908 22 00				
— Ghimbir ( <i>Zingiber officinale</i> )	— 0910 11 00; 0910 12 00				
— <i>Curcuma longa</i> (șofran de India)	— 0910 30 00				
<i>(Produse alimentare – mirodenii uscate)</i>					
— Nucșoară ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00; 0908 12 00		Indonezia (ID)	Aflatoxine	20
— Mirodenie din coaja uscată a nucșoarei ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 21 00; 0908 22 00				
<i>(Produse alimentare – mirodenii uscate)</i>					
— Mazăre cu păstaie (necurățată)	— ex 0708 10 00	40	Kenya (KE)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (9)	10

Hrană pentru animale și produse alimentare (utilizarea prevăzută)	Cod NC (1)	Subdiviziune TARIC	Țara de origine	Risc	Frecvența controalelor fizice și ale identității (%)
— Fasole cu păstaie (necurățată)  (Produse alimentare – proaspete sau refrigerate)	— ex 0708 20 00	40			
Mentă  (Produse alimentare – plante aromatice)	ex 1211 90 86	30	Maroc (MA)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (10)	10
Fasole uscată  (Produse alimentare)	0713 39 00		Nigeria (NG)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (11)	50
Semițe de pepene verde (Egusi, <i>Citrullus lanatus</i> ) și produse derivate  (Produse alimentare)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Sierra Leone (SL)	Aflatoxine	50
Ardei (altul decât ardeiul dulce) ( <i>Capsicum</i> spp.)  (Produse alimentare – proaspete)	ex 0709 60 99	20	Thailanda (TH)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (12)	10
— Frunze de coriandru	— ex 0709 99 90	72	Thailanda (TH)	Salmonella (13)	10
— Busuioc (sfânt, dulce)	— ex 1211 90 86	20			
— Mentă	— ex 1211 90 86	30			
(Produse alimentare – plante aromatice)					

Hrană pentru animale și produse alimentare (utilizarea prevăzută)	Cod NC (1)	Subdiviziune TARIC	Țara de origine	Risc	Frecvența controalelor fizice și ale identității (%)
— Frunze de coriandru	— ex 0709 99 90	72	Thailanda (TH)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (14)	10
— Busuioc (sfânt, dulce)	— ex 1211 90 86	20			
(Produse alimentare – plante aromatice)					
Legume din familia Brassicaceae	0704;		Thailanda (TH)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (14)	10
(Produse alimentare – legume proaspete, refrigerate sau congelate)	ex 0710 80 95	76			
— Fasole verde lungă ( <i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i> )	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00	10 10	Thailanda (TH)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (14)	20
— Vinete	— 0709 30 00; ex 0710 80 95	72			
(Produse alimentare – legume proaspete, refrigerate sau congelate)					
— Ardei dulci ( <i>Capsicum annuum</i> )	— 0709 60 10; 0710 80 51		Turcia (TR)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale (15)	10
— Tomate	— 0702 00 00; 0710 80 70				
(Produse alimentare – legume proaspete, refrigerate sau congelate)					
Struguri uscați (stafide)	0806 20		Uzbekistan (UZ)	Ochratoxina A	50
(Produse alimentare)					

Hrană pentru animale și produse alimentare (utilizarea prevăzută)	Cod NC <sup>(1)</sup>	Subdiviziune TARIC	Țara de origine	Risc	Frecvența controalelor fizice și ale identității (%)
— Frunze de coriandru	— ex 0709 99 90	72	Vietnam (VN)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale <sup>(16)</sup>	20
— Busuioc (sfânt, dulce)	— ex 1211 90 86	20			
— Mentă	— ex 1211 90 86	30			
— Pătrunjel	— ex 0709 99 90	40			
<i>(Produse alimentare – plante aromatice)</i>					
— Bame	— ex 0709 99 90	20	Vietnam (VN)	Reziduuri de pesticide analizate prin metode multi-reziduale bazate pe GC-MS și LC-MS sau prin metode monoreziduale <sup>(16)</sup>	20
— Ardei (altul decât ardeii dulce) ( <i>Capsicum spp.</i> )	— ex 0709 60 99	20			
<i>(Produse alimentare – proaspete)</i>					

<sup>(1)</sup> În cazul în care numai anumite produse de la orice cod NC trebuie să fie examinate și nu există nicio subdiviziune specifică a codului respectiv în nomenclatura mărfurilor, codul NC se marchează prin «ex».

<sup>(2)</sup> Specii de *Brassica oleracea* L. convar. *botrytis* (L) Alef var. *italica* Plenck, cultivar *albuglabra*. Cunoscute, de asemenea, sub denumirile de «Kai Lan», «Gai Lan», «Gailan», «Kailan», «Chineze bare Jielan».

<sup>(3)</sup> În special, reziduuri de: clorfenapir, fipronil [sumă de fipronil și metabolitul sulfonă (MB46136), exprimată în fipronil], carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), acetamiprid, dimetomorf și propiconazol.

<sup>(4)</sup> În special, reziduuri de: triazofos, triadimefon și triadimenol (sumă de triadimefon și triadimenol), paration-metil (sumă de paration-metil și paraoxon-metil, exprimată în paration-metil), fentoat, metidation.

<sup>(5)</sup> În special, reziduuri de: buprofezin, imidacloprid, fenvalerat și esfenvalerat (sumă de izomeri RS și SR), profenofos, trifluralin, triazofos, triadimefon și triadimenol (sumă de triadimefon și triadimenol), cipermetrin [cipermetrin, inclusiv alte amestecuri ale izomerilor constituenți (sumă de izomeri)].

<sup>(6)</sup> În special, reziduuri de: amitraz (amitraz, inclusiv metabolii care conțin fracțiunea 2,4 -dimetilanilină, exprimați în amitraz), acefat, aldicarb (sumă de aldicarb, sulfoxidul și sulfona acestuia, exprimată în aldicarb), carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), clorfenapir, clorpirifos, ditiocarbamați (ditiocarbamați exprimați în CS<sub>2</sub>, inclusiv maneb, mancozeb, metiram, propineb, tiram și ziram), diafentiuron, diazinon, diclorvos, dicofol (sumă de izomeri p, p' și o,p'), dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), endosulfan (sumă de izomeri alfa și beta și endosulfan sulfat, exprimată în endosulfan), fenamidon, imidacloprid, malation (sumă de malation și malaonox, exprimată în malation), metamidofos, metiocarb (sumă de metiocarb și metiocarb-sulfoxid și sulfonă, exprimată în metiocarb), metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), monocrotofos, oxamil, profenofos, propiconazol, tiabendazol, tiacloprid.

<sup>(7)</sup> În special, reziduuri de: carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), ciflutrin [ciflutrin, inclusiv alte amestecuri ale izomerilor constituenți (sumă de izomeri)], ciprodinil, diazinon, dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), etion, fenitrotrion, fenpropatrin, fludioxonil, hexaflumuron, lambda-cihalotrin, metiocarb (sumă de metiocarb și metiocarb-sulfoxid și sulfonă, exprimată în metiocarb), metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), oxamil, fentoat, tiofanat-metil.

<sup>(8)</sup> În special, reziduuri de: carbofuran (sumă de carbofuran și 3-hidroxi-carbofuran, exprimată în carbofuran), clorpirifos, cipermetrin [cipermetrin, inclusiv alte amestecuri ale izomerilor constituenți (sumă de izomeri)], ciproconazol, dicofol (sumă de izomeri p, p' și o,p'), difenoconazol, dinotefuran, etion, flusilazol, folpet, procloraz (sumă de procloraz și metabolii acestuia care conțin radicalul 2,4,6-triclorofenol, exprimată în procloraz), profenofos, propiconazol, tiofanat-metil și triflorin.

<sup>(9)</sup> În special, reziduuri de: dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), clorpirifos, acefat, metamidofos, metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), diafentiuron, indoxacarb ca sumă a izomerilor S și R.

<sup>(10)</sup> În special, reziduuri de: clorpirifos, cipermetrin [cipermetrin, inclusiv alte amestecuri ale izomerilor constituenți (sumă de izomeri)], dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), endosulfan (sumă de izomeri alfa și beta și endosulfan sulfat, exprimată în endosulfan), hexaconazol, paration-metil (sumă de paration-metil și paraoxon-metil, exprimată în paration-metil), metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), flutriafol, carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), flubendiamidă, miclobutanil, malation (sumă de malation și malaonox, exprimată în malation).

- (<sup>11</sup>) În special, reziduuri de diclorvos.
- (<sup>12</sup>) În special, reziduuri de: carbofuran (sumă de carbofuran și 3-hidroxi-carbofuran, exprimată în carbofuran), metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), triazofos, malation (sumă de malation și malaoxon, exprimată în malation), profenofos, protiofos, etion, carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), triforin, procimidon, formetanat (sumă de formetanat și sărurile sale, exprimată în formetanat hidroclorid).
- (<sup>13</sup>) Metoda de referință EN/ISO 6579 sau o metodă validată în raport cu aceasta, astfel cum se menționează la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 al Comisiei (JO L 338, 22.12.2005, p. 1).
- (<sup>14</sup>) În special, reziduuri de: acefat, carbaril, carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), carbofuran (sumă de carbofuran și 3-hidroxi-carbofuran, exprimată în carbofuran), clorpirifos, clorpirifos-metil, dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), etion, malation (sumă de malation și malaoxon, exprimată în malation), metalaxil și metalaxil-M [metalaxil, inclusiv alte amestecuri de izomeri constituenți, inclusiv metalaxil-M (suma izomerilor)], metamidofos, metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), monocrotofos, profenofos, protiofos, quinalfos, triadimefon și triadimenol (sumă de triadimefon și triadimenol), triazofos, dicrotofos, EPN, triforin.
- (<sup>15</sup>) În special, reziduuri de: metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), oxamil, carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), clofentezin, diafentiuron, dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), formetanat (sumă de formetanat și sărurile sale, exprimată în formetanat hidroclorid), malation (sumă de malation și malaoxon, exprimată în malation), procimidon, tetradifon, tiofanat-metil.
- (<sup>16</sup>) În special, reziduuri de: carbofuran (sumă de carbofuran și 3-hidroxi-carbofuran, exprimată în carbofuran), carbendazim și benomil (sumă de benomil și carbendazim, exprimată în carbendazim), clorpirifos, profenofos, permetrin (sumă de izomeri), hexaconazol, difenoconazol, propiconazol, fipronil [sumă de fipronil și metabolitul sulfonă (MB46136), exprimată în fipronil], propargit, flusilazol, fentoat, cipermetrin [cipermetrin, inclusiv alte amestecuri ale izomerilor constituenți (sumă de izomeri)], metomil și tiodicarb (sumă de metomil și tiodicarb, exprimată în metomil), quinalfos, pencicuron, metidation, dimetoat (sumă de dimetoat și ometoat, exprimată în dimetoat), fenbuconazol.”

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 619/2013 AL COMISIEI

din 26 iunie 2013

**de interzicere a activităților de pescuit ale navelor cu plasă-pungă aflate sub pavilioanele Franței, Greciei, Italiei, Maltei și Spaniei sau înmatriculate în aceste state membre și care pescuiesc ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, în special articolul 36 alineatul (2),

întrucât:

(1) Regulamentul (UE) nr. 40/2013 al Consiliului din 21 ianuarie 2013 de stabilire, pentru 2013, a posibilităților de pescuit disponibile în apele UE și, pentru navele din UE, în anumite ape din afara UE pentru anumite stocuri de pește și grupe de stocuri de pește care fac obiectul unor negocieri sau acorduri internaționale <sup>(2)</sup> stabilește cantitatea de ton roșu care poate fi pescuită în 2013 în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană cu capcanele și de către navele de pescuit ale Uniunii Europene.

(2) Regulamentul (CE) nr. 302/2009 al Consiliului din 6 aprilie 2009 privind un plan multianual de refacere a stocurilor de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 43/2009 și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1559/2007 <sup>(3)</sup> impune statelor membre să informeze Comisia cu privire la cotele individuale alocate navelor cu lungimea mai mare de 24 m. În cazul navelor de capturare cu lungimea mai mică de 24 m și al capcanelor, statele membre trebuie să informeze Comisia cel puțin cu privire la cotele alocate organizațiilor de producători sau grupurilor de nave care pescuiesc cu unelte similare.

(3) Rolul politicii comune în domeniul pescuitului este de a asigura viabilitatea pe termen lung a sectorului pescuitului printr-o exploatare sustenabilă a resurselor acvatice vii, pe baza principiului precauției.

(4) În conformitate cu articolul 36 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului, în cazul în care Comisia constată, pe baza informațiilor furnizate de statele membre și a altor informații de care dispune, că posibilitățile de pescuit disponibile pentru Uniunea Europeană, un stat membru sau un grup de state

membre sunt considerate a fi epuizate în cazul uneia sau mai multor unelte sau în cazul uneia sau mai multor flote, aceasta informează în consecință statul membru respectiv (statele membre respective) și interzice activitățile de pescuit în zona în cauză pentru uneltele de pescuit, stocurile de pește, grupurile de stocuri de pește sau flotele implicate.

(5) Informațiile de care dispune Comisia arată că au fost epuizate posibilitățile de pescuit de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană, alocate navelor cu plasă-pungă aflate sub pavilioanele Franței, Greciei, Italiei, Maltei și Spaniei sau înmatriculate în aceste state membre.

(6) La 3, 5, 8 și 17 iunie, Franța a informat Comisia că a impus celor 17 nave cu plasă-pungă ale sale care desfășoară în 2013 activități de pescuit de ton roșu încetarea activităților respective cu efect de la 3 iunie pentru 10 nave, de la 5 iunie pentru alte 4 nave, de la 8 iunie pentru alte 2 nave și de la 17 iunie pentru ultima navă, fapt ce a condus la interzicerea tuturor activităților de la 17 iunie 2013, ora 17:22.

(7) La 3 iunie, Grecia a informat Comisia că a impus navei sale cu plasă-pungă care desfășoară în 2013 activități de pescuit de ton roșu încetarea activităților respective cu efect de la 3 iunie 2013, ora 8:00.

(8) La 13 iunie, Italia a informat Comisia că a impus celor 12 nave cu plasă-pungă ale sale care desfășoară în 2013 activități de pescuit de ton roșu încetarea activităților respective cu efect de la 5 iunie pentru 4 nave, de la 6 iunie pentru alte 4 nave, de la 9 iunie pentru alte 3 nave și de la 13 iunie pentru ultima navă, fapt ce a condus la interzicerea tuturor activităților de la 13 iunie 2013, ora 15:27.

(9) La 8 iunie, Malta a informat Comisia că a impus navei sale cu plasă-pungă care desfășoară în 2013 activități de pescuit de ton roșu încetarea activităților respective cu efect de la 8 iunie 2013, ora 21:56.

(10) La 3 și 17 iunie, Spania a informat Comisia că a impus celor 6 nave cu plasă-pungă ale sale care desfășoară în 2013 activități de pescuit de ton roșu încetarea activităților respective cu efect de la 3 iunie pentru 5 nave și de la 17 iunie pentru ultima navă, fapt ce a condus la interzicerea tuturor activităților de la 17 iunie 2013, ora 00:00.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 23, 25.1.2013, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 96, 15.4.2009, p. 1.



- (11) Este necesar ca, fără a aduce atingere acțiunilor susmenționate ale Franței, Greciei, Italiei, Maltei și Spaniei, Comisia să confirme interzicerea pescuitului de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană de către navele cu plasă-pungă aflate sub pavilionul respectivelor state membre ale UE sau înmatriculate în aceste state membre, cu efect de la 17 iunie 2013, ora 17:22 cel târziu pentru Franța, de la 3 iunie 2013, ora 8:00 pentru Grecia, de la 13 iunie 2013, ora 15:27 cel târziu pentru Italia, de la 8 iunie 2013, ora 21:56 pentru Malta și de la 17 iunie 2013, ora 00:00 cel târziu pentru Spania.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### *Articolul 1*

Se interzice pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană de către navele cu plasă-pungă aflate sub pavilionul Franței sau înmatriculate în Franța, de la 17 iunie 2013, ora 17.22 cel târziu.

Tonul roșu capturat de aceste nave după data respectivă nu se păstrează la bord, nu se pune în cuști pentru îngrășare sau creștere, nu se transbordează, nu se transferă și nu se debarcă.

#### *Articolul 2*

Se interzice pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană de către navele cu plasă-pungă aflate sub pavilionul Greciei sau înmatriculate în Grecia, de la 3 iunie 2013, ora 08.00.

Tonul roșu capturat de aceste nave după data respectivă nu se păstrează la bord, nu se pune în cuști pentru îngrășare sau creștere, nu se transbordează, nu se transferă și nu se debarcă.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iunie 2013.

#### *Articolul 3*

Se interzice pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană de către navele cu plasă-pungă aflate sub pavilionul Italiei sau înmatriculate în Italia, de la 13 iunie 2013, ora 15.27 cel târziu.

Tonul roșu capturat de aceste nave după data respectivă nu se păstrează la bord, nu se pune în cuști pentru îngrășare sau creștere, nu se transbordează, nu se transferă și nu se debarcă.

#### *Articolul 4*

Se interzice pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană de către navele cu plasă-pungă aflate sub pavilionul Maltei sau înmatriculate în Malta, de la 8 iunie 2013, ora 21.56.

Tonul roșu capturat de aceste nave după data respectivă nu se păstrează la bord, nu se pune în cuști pentru îngrășare sau creștere, nu se transbordează, nu se transferă și nu se debarcă.

#### *Articolul 5*

Se interzice pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și în Marea Mediterană de către navele cu plasă-pungă aflate sub pavilionul Spaniei sau înmatriculate în Spania, de la 17 iunie 2013, ora 00.00 cel târziu.

Tonul roșu capturat de aceste nave după data respectivă nu se păstrează la bord, nu se pune în cuști pentru îngrășare sau creștere, nu se transbordează, nu se transferă și nu se debarcă.

#### *Articolul 6*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Maria DAMANAKI  
Membru al Comisiei

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 620/2013 AL COMISIEI****din 26 iunie 2013****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

(2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iunie 2013.

Pentru Comisie,  
pentru președinte

Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	MK	49,2
	TR	98,7
	ZZ	74,0
0707 00 05	MK	29,3
	TR	116,3
	ZZ	72,8
0709 93 10	MA	102,6
	TR	127,4
	ZZ	115,0
0805 50 10	AR	86,5
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	99,9
	ZZ	90,4
0808 10 80	AR	167,5
	BR	116,6
	CL	130,8
	CN	105,7
	NZ	144,4
	US	156,1
	ZA	128,3
	ZZ	135,6
0809 10 00	IL	342,4
	TR	218,5
	ZZ	280,5
0809 29 00	TR	335,5
	ZZ	335,5
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	216,9
	IL	308,9
	ZA	377,9
	ZZ	301,2

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

## DECIZII

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A CONSILIULUI

din 21 iunie 2013

## de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2011/344/UE privind acordarea de asistență financiară din partea Uniunii pentru Portugalia

(2013/323/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 407/2010 al Consiliului din 11 mai 2010 de instituire a unui mecanism european de stabilizare financiară <sup>(1)</sup>, în special articolul 3 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 17 mai 2011, Consiliul a acordat Portugaliei, prin Decizia de punere în aplicare 2011/344/UE a Consiliului <sup>(2)</sup>, la solicitarea acesteia, asistență financiară pentru susținerea unui program solid de reforme economice („programul”) vizând restabilirea încrederii, facilitarea revenirii economiei la creștere sustenabilă și asigurarea stabilității financiare a Irlandei, a zonei euro și a Uniunii
- (2) În conformitate cu articolul 3 alineatul (10) din Decizia de punere în aplicare 2011/344/UE, Comisia, împreună cu Fondul Monetar Internațional (FMI) și în colaborare cu Banca Centrală Europeană (BCE), a efectuat cea de a șaptea evaluare a progreselor înregistrate de autoritățile portugheze în perioada 25 februarie-14 martie în ceea ce privește implementarea măsurilor convenite în cadrul programului menționat. Ulterior, în perioada 14-17 aprilie 2013 și în perioada 8-11 mai 2013, a fost efectuată o evaluare suplimentară a anumitor măsuri fiscale.
- (3) O prelungire a scadenței medii maxime a împrumuturilor acordate de Uniune ar fi benefică, deoarece ar susține Portugalia în eforturile sale de a recâștiga accesul deplin pe piață și de a încheia cu succes programul. Pentru ca Portugalia să beneficieze pe deplin de prelungirea scadenței medii maxime a împrumutului acordat de Uniune, Comisia ar trebui să fie autorizată să prelungească scadența ratelor și a tranșelor.
- (4) Produsul intern brut (PIB) real a scăzut cu 3,2 % în 2012, după o reducere neașteptat de mare a activității economice și a ocupării forței de muncă în ultimul trimestru al anului. Aceste evoluții au impus o revizuire în sens descrescător a perspectivei economice: în prezent,

se estimează că PIB-ul real va scădea cu 2,3 % în 2013, ca urmare a reportului negativ mai semnificativ din 2012, a reducerii mai accentuate a consumului intern, generată de o creștere a șomajului mai mare decât cea prevăzută anterior, precum și a deteriorării perspectivei în cazul cererii externe. Redresarea economică este, de asemenea, prevăzută a fi mai atenuată decât se anticipase inițial, PIB-ului real urmând să atingă un nivel minim, potrivit previziunilor, în a doua jumătate a anului, și să crească în 2014 cu o rată medie anuală de 0,6 la sută, creșterea PIB-ului real urmând să ajungă la 1,5 % în 2015. Este de așteptat ca rata șomajului să atingă o valoare maximă de 18½ % din forța de muncă în 2014.

- (5) Deficitul public a fost de 6,4 % din PIB în 2012, peste ținta stabilită în program, de 5 % din PIB. Deficitul global a fost afectat de o serie de operațiuni semnificative cu caracter excepțional al căror impact bugetar nu era cunoscut la momentul reexaminării precedente. Operațiunile includ injecția de capital (0,5 % din PIB) în banca de stat Caixa General de Depósitos (CGD), redirecționarea prin intermediul guvernului a conversiei în acțiuni a împrumuturilor acordate de acționarii Parpública societății SAGESTAMO, două companii din afara perimetrului administrației publice (0,5 % din PIB) și deprecierea asociate transferului de active de la BPN (0,1 % din PIB). În plus, ulterior recomandării din partea Eurostat, veniturile obținute din vânzarea licenței de exploatare a principalelor aeroporturi din Portugalia au fost tratate ca o retragere a capitalurilor și nu au avut, prin urmare, un impact asupra soldului bugetului general, spre deosebire de ceea ce fusese prevăzut în buget de către autoritățile publice (0,7 % din PIB). Fără a se ține seama de impactul acestor factori cu caracter excepțional asupra soldului global, deficitul public s-ar fi ridicat la 4,7 % din PIB, valoare inferioară obiectivului. Limitarea deficitului la acest nivel a fost o provocare, deoarece performanța slabă a veniturilor generată de contextul macroeconomic a trebuit să fie compensată prin economii mai mari decât s-a prevăzut în buget, în special la nivelul masei salariale din sectorul public, al consumului intermediar și al creditelor bugetare pentru noi proiecte de investiții.
- (6) Per ansamblu, efortul fiscal din 2012, măsurat prin îmbunătățirea soldului structural, a ajuns la 2,4 % din PIB și este în concordanță cu Recomandarea Consiliului din 9 octombrie 2012 de a pune capăt situației de deficit public excesiv în Portugalia. Îmbunătățirea soldului structural primar a fost chiar mai mare, de 2,7 % din PIB.

<sup>(1)</sup> JO L 118, 12.5.2010, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 159, 17.6.2011, p. 88.

- (7) În urma evoluțiilor din 2012, noul nivel bugetar de referință pentru 2013 are la bază premisa că pierderile de venituri și transferurile sociale în natură crescute sunt reportate, în vreme ce o mare parte a economiilor la nivelul cheltuielilor din ultimul trimestru din 2012 sunt considerate nepermanente, ceea ce a dus la un report negativ de aproximativ 0,4 % din PIB în 2013. În plus, deteriorarea semnificativă a perspectivelor macroeconomice pentru 2013 a redus nivelul bugetar de referință cu încă 0,5 % din PIB. Având în vedere aceste evoluții, obiectivele bugetare, astfel cum au fost prezentate în a cincea revizuire a programului (4,5 % din PIB în 2013 și 2,5 % din PIB în 2014), nu mai pot fi îndeplinite. Deoarece, potrivit evaluării, în esență, guvernul nu poate controla devierea, pare oportună o revizuire a ajustării bugetare.
- (8) Prin urmare, țintele de deficit au fost ajustate la 5,5 % din PIB pentru 2013, 4,0 % din PIB pentru 2014 și 2,5 % din PIB pentru 2015. Această strategie fiscală a fost recalibrată, astfel încât să se mențină o ajustare structurală primară de aproape 9 % în perioada 2011-2015, permițându-se, în același timp, funcționarea stabilizatorilor automați și ținându-se cont atât de constrângerile legate de finanțare și de datorii, cât și de costurile sociale ale ajustării. Chiar și în contextul obiectivelor revizuite, vor fi necesare măsuri de consolidare semnificative, în valoare de 3,5 % din PIB în 2013 și 2 % din PIB în 2014. O serie de măsuri structurale referitoare la cheltuieli și venituri se află la baza ajustării vizate pe parcursul perioadei de desfășurare a programului. Este de așteptat ca traiectoria de consolidare să continue după perioada programului, astfel încât să aducă efectiv deficitul sub pragul de 3 % până în 2015.
- (9) Legea bugetului pentru 2013 cuprindea măsuri discreționare de natură structurală în valoare de puțin peste 3 % din PIB, după luarea în calcul a reluării plății uneia dintre cele două prime pentru angajații din sectorul public și a 110 % din plățile celor două prime pentru pensionari (100 % din prima și 10 % din a doua) care fuseseră eliminate în 2012. Totuși, la 5 aprilie 2013, Curtea Constituțională a emis o hotărâre împotriva unora dintre dispozițiile bugetului pentru 2013, inclusiv împotriva eliminării plății unei prime pentru angajații din sectorul public, a 90 % din prima pentru pensionari și a unei noi suprataxe pe șomaj și pe plățile aferente concediului medical, creând astfel un decalaj bugetar de 0,8 % din PIB. În cursul lunilor aprilie și mai, pentru a reduce acest decalaj și pentru a susține ajustarea fiscală necesară în 2014 și 2015, guvernul a adoptat un pachet de măsuri permanente de reducere a cheltuielilor, urmând să se obțină astfel, în total, 4,7 miliarde EUR sau 2,8 % din PIB în perioada 2013-2014, în 2013 fiind concentrate măsuri în valoare de 0,8 % din PIB. În 2014, va fi restabilit echilibrul între consolidarea bazată pe venituri și cheltuieli.
- (10) De asemenea, ca urmare a reluării plății în totalitate a celor două prime pentru angajații și pensionarii sectorului public, majorările veniturilor reprezintă mai mult de două treimi din efortul de consolidare fiscală total din 2013, în vreme ce reducerea cheltuielilor reprezintă mai puțin de o treime, în pofida intențiilor inițiale de a concentra consolidarea asupra cheltuielilor.
- (11) În 2013, măsurile referitoare la venituri includ o restructurare a impozitării veniturilor personale, o suprataxă de 3,5 % pe partea impozitabilă a venitului care depășește salariul minim, o suprataxă de solidaritate pentru veniturile cele mai mari, extinderea bazei de impozitare și alte modificări aduse sistemului de impozitare a societăților cu scopul creșterii veniturilor, creșterea accizelor la tutun, băuturi alcoolice și gaze naturale, extinderea bazei de impozitare a proprietăților în urma reevaluării acestora, precum și o contribuție extraordinară cu caracter solidar la fondul de pensii pentru a face față provocărilor legate de sustenabilitate în contextul îmbătrânirii populației. În ceea ce privește cheltuielile, măsurile vizează reducerea semnificativă a masei salariale din sectorul public, prin optimizarea alocării resurselor, prin redimensionarea forței de muncă din sectorul public și prin reducerea plăților pentru orele suplimentare, a veniturilor suplimentare și a compensațiilor în timpul concediilor cu caracter excepțional. Alte măsuri de reducere a cheltuielilor includ continuarea eforturilor de raționalizare în sectorul sănătății, raționalizarea prestațiilor sociale și selectarea mai rațională a beneficiarilor de asistență socială, reducerea consumului intermediar în ministerele de resort, realizarea de economii prin renegocierea contractelor de parteneriat public-privat și prin eforturi suplimentare de restructurare a întreprinderilor deținute de stat. Unele dintre economiile preconizate vor rezulta din concentrarea aplicării în perioada inițială a măsurilor elaborate în cadrul revizuirii cheltuielilor publice.
- (12) Primele măsuri menționate sunt de natură permanentă, însă guvernul va adopta, de asemenea, și măsuri nepermanente, printre altele prin transferul resurselor din cadrul Fondului de coeziune de la proiecte aflate în stadii mai puțin avansate la proiecte mai avansate, și o reducere suplimentară a cheltuielilor de capital (programul Polis).
- (13) Pe lângă măsurile de consolidare incluse în bugetul suplimentar, toate celelalte modificări și propuneri legislative necesare pentru punerea în aplicare a reformelor din cadrul revizuirii cheltuielilor publice vor fi adoptate de guvern sau transmise parlamentului, după caz, până la sfârșitul sesiunii legislative de la mijlocul lunii iulie 2013.
- (14) În 2014, ajustarea fiscală se va desfășura pe baza revizuirii cheltuielilor publice desfășurate de guvern în ultimele luni și include măsuri permanente pentru reducerea cheltuielilor în valoare de 2 % din PIB în 2014. Principalul impact al măsurilor din cadrul revizuirii cheltuielilor publice se va înregistra de-a lungul a trei axe principale: (1) reducerea masei salariale din sectorul public; (2) reducerea prestațiilor de pensii și (3) reduceri ale cheltuielilor sectoriale în ministerele de resort și în programele aferente. Măsurile din cadrul revizuirii cheltuielilor publice sunt parte a unui efort mai amplu de reformare a statului, în scopul creșterii echității și eficienței în ceea ce privește furnizarea de transferuri sociale și serviciile publice. Reducerea masei salariale în 2014 vizează reducerea dimensiunii forței de muncă din sectorul public și, în același timp, schimbarea compoziției acesteia în favoarea angajaților cu calificări de nivel mai ridicat, armonizarea între normele privind munca din

sectorul public și cele din sectorul privat, precum și transformarea politicii de remunerare într-una mai transparentă și bazată pe recompensarea meritelor. Reformele specifice includ transformarea schemei speciale pentru mobilitate într-un program de recalificare, alinierea orelor de lucru din sectorul public la cele din sectorul privat (mai exact, creșterea de la 35 la 40 a numărului de ore de muncă pe săptămână), înființarea unei bănci de ore de lucru, reducerea drepturilor la concediu, punerea în aplicare a unui program de disponibilizare voluntară (care, potrivit estimărilor, va genera un cost inițial unic de aproximativ 0,3 % din PIB), precum și introducerea unei singure grile pentru salarii și prime. O reformă cuprinzătoare a pensiilor va genera o altă parte importantă a economiilor și se va baza pe principiile echității și pe progresivitatea veniturilor, protejând astfel pensiile cele mai mici. Mai exact, scopul reformelor va fi reducerea diferențelor actuale dintre sistemul funcționarilor publici (CGA) și sistemul general, crescând vârsta legală de pensionare prin modificări ale factorului de sustenabilitate demografică și prin introducerea — dacă este strict necesar — a unei contribuții progresive pentru sustenabilitate. În sfârșit, se vor realiza economii mai mari în ceea ce privește consumul intermediar și programele de cheltuieli în ministerele de resort.

(15) Având în vedere riscurile politice și juridice pe care le implică procesul de punere în aplicare, măsurile din cadrul revizuirii cheltuielilor publice pot fi înlocuite cu altele de dimensiuni și calitate echivalente pe parcursul procesului de consultare cu partenerii sociali și politici.

(16) Procesul de ajustare bugetară este însoțit de o serie de măsuri structurale fiscale menite a îmbunătăți controlul asupra cheltuielilor publice și colectarea veniturilor. În special, o reformă cuprinzătoare a cadrului bugetar, inclusiv la nivelurile administrative central, regional și local, aliniază acest proces la cele mai bune practici existente în materie de proceduri bugetare și de gestionare. Legea-cadru a bugetului a fost modificată astfel încât să încorporeze normele Uniunii în materie de guvernanta bugetară, prin transpunerea cerințelor prevăzute de tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul uniunii economice și monetare și pachetul de reglementare în domeniul guvernantei economice, cunoscut ca pachetul celor șase acte legislative. Noul sistem de control al angajamentelor dă rezultate, dar punerea în aplicare trebuie să fie monitorizată îndeaproape pentru a se garanta că angajamentele corespund finanțării. Reformele din administrația publică vor continua cu o importantă raționalizare a ocupării forței de muncă din sectorul public și a entităților publice. Progresele în ceea ce privește agenda de reforme privind administrația fiscală continuă, iar autoritățile îmbunătățesc monitorizarea și sporesc rigoarea în privința veniturilor. A început renegocierea parteneriatelor public-privat și sunt prevăzute economii semnificative în 2013 și în anii următori. În medie, întreprinderile de stat au ajuns la echilibrul operațional până la

sfârșitul anului 2012 și sunt prevăzute reforme suplimentare orientate spre eficiență care să ducă la îmbunătățirea în continuare a rezultatelor. Reformele din sectorul serviciilor medicale produc economii semnificative, iar punerea lor în aplicare continuă, respectându-se, în linii mari, obiectivele.

(17) În conformitate cu previziunile actuale ale Comisiei în ceea ce privește creșterea PIB-ului nominal (-1,0 % în 2013, 1,6 % în 2014 și 3,3 % în 2015) și deficitul public de 5,5 % din PIB în 2013, 4,0 % din PIB în 2014 și 2,5 % din PIB în 2015, se estimează că ponderea datoriei în PIB va evolua după cum urmează: 122,9 % din PIB în 2013, 124,2 % din PIB în 2014 și 123,1 % din PIB în 2015. Prin urmare, ponderea datoriei în PIB s-ar afla pe o traiectorie descendentă după 2014, în ipoteza continuării reducerii deficitului. Evoluția datoriei este afectată de mai multe operațiuni financiare în afara bugetului, inclusiv de achiziții importante de active financiare, în special, în vederea unei eventuale recapitalizări a băncilor și a finanțării întreprinderilor de stat, precum și de diferențele dintre dobânzile acumulate și dobânzile plătite efectiv.

(18) În 2012, operațiunea de majorare a capitalului băncilor s-a încheiat și a permis băncilor participante să realizeze rezerve de capital impuse de Autoritatea Bancară Europeană și să îndeplinească, până la jumătatea anului 2012, obiectivul fixat prin program pentru fondurile proprii de nivel 1 la 10 % pentru sfârșitul anului 2012. Obiectivul indicativ de 120 % până în 2014 pentru raportul dintre împrumuturi și depozite va fi probabil îndeplinit, unele bănci situându-se deja sub acest prag până la sfârșitul anului 2012. De asemenea, se intensifică eforturile de diversificare a surselor de finanțare ale sectorului întreprinderilor. Posibilitatea de îmbunătățire a performanței și a guvernantei liniilor de creditare existente subvenționate de stat este în curs de evaluare. Planurile de redresare ale băncilor sunt în curs de analizare, iar planurile de rezoluție sunt în curs de elaborare.

(19) Au fost realizate progrese suplimentare în punerea în aplicare a unor reforme structurale de stimulare a creșterii economice și a competitivității. Pe lângă consolidarea politicilor active în domeniul pieței forței de muncă, autoritățile au adoptat o amplă reformă a pieței forței de muncă. Pentru a promova flexibilitatea pieței forței de muncă și crearea de locuri de muncă, noul cadru juridic reduce plățile compensatorii pentru încetarea raporturilor de muncă, relaxează condițiile pentru concedierile justificate, crește flexibilitatea timpului de lucru, sporește posibilitățile de negociere la nivelul întreprinderilor și revizuieste sistemul asigurărilor de șomaj în sensul creșterii stimulentei pentru găsirea rapidă a unui loc de muncă, garantând în același timp un nivel suficient de protecție. Punerea în aplicare a planurilor de acțiune privind învățământul secundar și formarea profesională se desfășoară, în ansamblu, conform planificării.



- (20) Avansează într-un ritm adecvat și punerea în aplicare a Directivei 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne <sup>(1)</sup>, care vizează reducerea barierelor la intrarea pe piață și încurajarea concurenței și a activității economice prin facilitarea accesului pentru întreprinderile nou-intrate pe piață în diferitele regimuri economice. Urmează a fi transmisă parlamentului o lege-cadru de stabilire a principiilor de bază ale funcționării celor mai importante autorități naționale de reglementare (ANR), prin care acestea vor beneficia de o independență și o autonomie considerabile. S-au înregistrat progrese semnificative în ceea ce privește transpunerea celui de-al treilea pachet privind energia și este în curs reducerea datoriei aferente tarifelor la energie, în scopul asigurării sustenabilității sistemului. Sunt în curs de simplificare atât procedurile de acordare a licențelor, cât și alte sarcini administrative din diferite sectoare economice, cum ar fi mediul și amenajarea teritoriului, agricultura și dezvoltarea rurală, industria, turismul sau geologia.
- (21) În noiembrie 2012 a intrat în vigoare o reformă cuprinzătoare a pieței închirierilor de locuințe care ar urma să dinamizeze piața locuințelor. Reformele sistemului judiciar avansează conform calendarului stabilit. S-au înregistrat progrese privind reducerea numărului cauzelor nesoluționate și în privința unor reforme mai ample, precum reorganizarea geografică a jurisdicțiilor și reforma Codului de procedură civilă.
- (22) Având în vedere evoluțiile menționate, Decizia de punere în aplicare 2011/344/UE ar trebui să fie modificată,

## ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia de punere în aplicare 2011/344/UE se modifică după cum urmează:

## 1. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Uniunea acordă Portugaliei un împrumut de maximum 26 miliarde EUR, cu o scadență medie maximă de 19,5 ani. Scadența plăților individuale ale împrumutului poate fi de până la 30 de ani.”;

- (b) Se adaugă următorul alineat:

„(9) La cererea Portugaliei, Comisia poate prelungi scadența unei rate sau a unei tranșe, cu condiția ca scadența medie maximă prevăzută la alineatul (1) să fie respectată. Comisia poate refinanța integral sau parțial împrumutul luat de ea în acest scop. Orice sume luate ca împrumut în avans se păstrează într-un cont la BCE, pe care Comisia l-a deschis pentru gestionarea asistenței financiare.”.

## 2. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

- (a) alineatele (3) și (4) se înlocuiesc cu următorul text:

„(3) Deficitul public nu trebuie să depășească 5,9 % din PIB în 2011, 5 % din PIB în 2012, 5,5 % din PIB în 2013 și 4 % din PIB în 2014. La calcularea acestui deficit nu se iau în considerare eventualele costuri bugetare ale măsurilor de sprijinire a băncilor în contextul strategiei guvernului portughez pentru sectorul financiar. Consolidarea bugetară se realizează prin măsuri permanente de înaltă calitate, reducându-se la minimum impactul consolidării acesteia asupra grupurilor vulnerabile.

(4) Portugalia adoptă măsurile menționate la alineatele (5)-(8) înainte de sfârșitul anului indicat, termenele exacte pentru anii 2011-2014 fiind precizate în memorandumul de înțelegere. Portugalia trebuie să fie pregătită să adopte măsuri suplimentare de consolidare pentru atingerea țintelor de deficit pe parcursul întregii perioade a programului.”;

- (b) alineatele (7)-(9) se înlocuiesc cu următorul text:

„(7) În 2013, Portugalia adoptă următoarele măsuri, conform prevederilor memorandumului de înțelegere:

- (a) deficitul public nu trebuie să depășească 5,5 % din PIB în 2013. Măsurile de consolidare incluse în bugetul pentru 2013, inclusiv în bugetul suplimentar care urmează să fie prezentat parlamentului până la sfârșitul lunii mai, se pun în aplicare pe parcursul anului. Printre măsurile de creștere a veniturilor se numără o reformă a impozitului pe venitul personal care simplifică structura impozitului, lărgiște baza de impozitare prin eliminarea unor avantaje fiscale și crește rata medie de impozitare, menținând totodată caracterul progresiv, o lărgire a bazei de impozitare în ceea ce privește impozitul pe profit, o creștere a accizelor și a impozitelor recurente pe proprietate, precum și o contribuție extraordinară cu caracter solidar la fondul de pensii. Măsurile de reducere a cheltuielilor includ o raționalizare a administrației publice, a educației, a serviciilor medicale și a prestațiilor sociale, o reducere a costurilor salariale prin intermediul unei reduceri atât a personalului permanent și temporar, cât și a remunerațiilor pentru ore suplimentare, o reducere a cheltuielilor operaționale și de capital efectuate de întreprinderile de stat, renegocierea contractelor de parteneriat public-privat și reducerea consumului intermediar în ministerele de resort;
- (b) unele dintre măsurile care decurg din revizuirea cheltuielilor publice trebuie aplicate anticipat, în 2013. Aceste măsuri constă în principal într-o reducere suplimentară a personalului din sectorul public prin transformarea schemei speciale pentru mobilitate într-un program de recalificare, în convergența normelor privind munca din sectorul

<sup>(1)</sup> JO L 376, 27.12.2006, p. 36.

- public cu cele din sectorul privat, în special prin creșterea de la 35 la 40 a numărului de ore de muncă pe săptămână în sectorul public, în creșterea contribuțiilor angajaților din sectorul public la sistemele speciale de asigurări de sănătate și în reducerea veniturilor suplimentare. Eforturile de raționalizare în ministerele de resort trebuie intensificate dincolo de planurile bugetare inițiale, iar cheltuielile sociale vor fi raționalizate și mai mult. În plus, măsurile permanente menționate anterior ar trebui să fie completate de măsuri temporare care să fie înlocuite cu măsuri permanente în 2014 și care să constea din transferul resurselor din Fondul de coeziune de la proiectele mai noi spre cele mai vechi și în reducerea suplimentară a cheltuielilor de capital (programul Polis);
- (c) pe lângă unele dintre măsurile de consolidare incluse în bugetul suplimentar, toate celelalte modificări și propuneri legislative necesare pentru punerea în aplicare a reformelor legate de revizuirea cheltuielilor publice se adoptă de guvern sau se transmit parlamentului, după caz, până la sfârșitul sesiunii legislative de la mijlocul lunii iulie 2013.
- (d) Portugalia continuă punerea în aplicare a programului de privatizare;
- (e) Portugalia coordonează schimbul de informații între nivelurile administrației publice pentru a facilita prognozarea veniturilor pentru bugetele din 2014 ale regiunilor autonome și ale autorităților locale;
- (f) Portugalia intensifică utilizarea serviciilor partajate în administrația publică;
- (g) Portugalia reduce numărul de sucursale locale ale ministerelor de resort (de exemplu, serviciile fiscale, securitatea socială, justiția), prin reunirea acestora în Lojas do Cidadão („ghîșee pentru cetățeni”) și prin intermediul dezvoltării în continuare a e-administrației pe durata programului;
- (h) Portugalia continuă reorganizarea și raționalizarea rețelei de spitale prin specializarea, concentrarea și reducerea serviciilor spitalicești, prin gestionarea comună și operarea comună a spitalelor și finalizează punerea în aplicare a planului de acțiune până la sfârșitul anului 2013;
- (i) Portugalia realizează o evaluare cuprinzătoare a funcționării pieței locuințelor, cu sprijinul unor experți de renume internațional și în urma adoptării modificărilor la Legea nr. 6/2006 privind noile contracte de închiriere în mediul urban și la decretul-lege care simplifică procedura administrativă în cazul renovărilor;
- (j) Portugalia elaborează un sistem de înregistrare funciară la nivel național pentru a permite o distribuție mai echitabilă a costurilor și a beneficiilor la executarea planificării urbane;
- (k) Portugalia pune în aplicare măsurile stabilite în planurile sale de acțiune pentru ameliorarea calității învățământului secundar și profesional și a formării profesionale; în special, instrumentul de gestionare menit să analizeze, să monitorizeze și să evalueze rezultatele și impactul politicilor de educație și de formare trebuie să fie pe deplin operațional și trebuie instituite școli profesionale de referință;
- (l) Portugalia încheie procesul de adoptare a modificărilor sectoriale restante care sunt necesare pentru aplicarea integrală a Directivei 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne (\*);
- (m) Portugalia pune în aplicare măsuri specifice pentru a realiza o reducere constantă a numărului cauzelor nesoluționate referitoare la măsuri de asigurare a punerii în aplicare, în vederea reducerii numărului de cauze restante aflate pe rol;
- (n) guvernul transmite parlamentului legea-cadru privind principalele autorități naționale de reglementare care le garantează acestora independența deplină, precum și autonomia financiară, administrativă și de gestiune;
- (o) Portugalia își ameliorează mediul de afaceri prin completarea reformelor în curs privind reducerea sarcinii administrative (punct de contact unic pe deplin operațional prevăzut în Directiva 2006/123/CE și proiecte fără autorizare prealabilă) și printr-o mai mare simplificare a procedurilor actuale de acordare a licențelor, a reglementărilor și a altor sarcini administrative din economie care constituie un obstacol major pentru dezvoltarea activităților economice;
- (p) Portugalia încheie procesul de reformă a sistemului de guvernanță portuară, inclusiv revizuirea concesiunilor referitoare la operațiunile portuare;
- (q) Portugalia pune în aplicare măsurile de îmbunătățire a funcționării sistemului de transport;
- (r) Portugalia pune în aplicare măsurile de eliminare a datoriei aferente tarifelor la energie și transpune integral cel de al treilea pachet de măsuri UE privind sectorul energiei;
- (s) Portugalia se asigură că se aplică noul cadru juridic și instituțional referitor la parteneriatele public-privat, iar contractele parteneriatelor public-privat în sectorul rutier continuă să fie renegociate în conformitate cu planul strategic prezentat de guvern și cu revizuirea cadrului de reglementare, pentru a se obține câștiguri bugetare substanțiale, în special în 2013;
- (t) Portugalia continuă să se concentreze asupra măsurilor de combatere a fraudei și evaziunii fiscale și de îmbunătățire a respectării legii de către contribuabili;
- (u) Portugalia introduce ajustări la regimul plăților compensatorii pentru încetarea raporturilor de muncă, în conformitate cu dispozițiile memorandumului de înțelegere;
- (v) Portugalia promovează o politică salarială compatibilă cu obiectivele de stimulare a creării de locuri de muncă și de îmbunătățire a competitivității societăților comerciale în vederea corectării dezechilibrelor macroeconomice. Pe perioada programului,

orice fel de creșteri ale salariilor minime au loc numai dacă acest lucru este justificat de evoluțiile economice și de pe piața muncii;

- (w) Portugalia continuă să sporească eficacitatea politicilor sale active privind piața forței de muncă în conformitate cu rezultatele raportului de evaluare și cu planul de acțiune pentru îmbunătățirea funcționării serviciilor publice de ocupare a forței de muncă.

(8) Deficitul public nu trebuie să depășească 4,0 % din PIB în 2014. Pentru a îndeplini acest obiectiv, Portugalia pune în aplicare măsurile de reducere a cheltuielilor care au fost pregătite în cadrul revizuirii cheltuielilor publice. În general, valoarea aferentă acestor măsuri trebuie să reprezinte 2 % din PIB în 2014 și trebuie să includă reducerea costurilor salariale, care vizează reducerea dimensiunii forței de muncă din sectorul public și, în același timp, schimbarea compoziției acesteia în favoarea angajaților cu calificări de nivel mai ridicat, convergența sporită a normelor privind munca din sectorul public și a celor din sectorul privat, mai exact, creșterea numărului de ore de muncă, înființarea unei bănci de ore de muncă, reducerea drepturilor la concediu, punerea în aplicare a unui program de disponibilizare voluntară, introducerea unei singure grile pentru salarii și prime, reducerea diferențelor actuale dintre sistemul de pensii al funcționarilor publici (CGA) și sistemul de pensii general, creșterea vârstei legale de pensionare și, dacă este strict necesar, introducerea unei contribuții progresive pentru sustenabilitatea sistemului de pensii. În plus, trebuie realizate economii mai mari în ceea ce privește consumul intermediar și programele de cheltuieli în ministerele de resort. Unele dintre aceste măsuri pot fi înlocuite parțial sau integral cu altele de amploare și calitate echivalente.

(9) Pentru a restabili încrederea în sectorul financiar, Portugalia urmărește să păstreze un nivel adecvat al capitalului în sectorul bancar și asigură un proces riguros de reducere a gradului de îndatorare, în conformitate cu termenele stabilite în memorandumul de înțelegere. În această privință, Portugalia pune în aplicare strategia privind sectorul bancar portughez convenită împreună cu Comisia, BCE și FMI, astfel încât să se poată menține stabilitatea financiară. În special, Portugalia:

- (a) încurajează băncile să își consolideze în mod sustenabil rezervele de capital;
- (b) asigură o reducere echilibrată și ordonată a gradului de îndatorare în sectorul bancar, care rămâne esențială pentru eliminarea permanentă a dezechilibrelor de finanțare și pentru reducerea dependenței de finanțarea din partea Eurosistemului pe termen mediu. Finanțarea băncilor și planurile de capital sunt revizuite trimestrial;
- (c) încurajează diversificarea alternativelor de finanțare pentru sectorul corporativ, în special pentru IMM-uri, printr-o serie de măsuri care vizează îmbunătățirea accesului acestora la piețele de capital și la asigurarea creditelor de export;
- (d) continuă să raționalizeze grupul de stat Caixa General de Depósitos;
- (e) optimizează procesul de recuperare a activelor transferate de la Banca Português de Negócios (BPN) la cele trei vehicule cu scop special deținute de stat prin externalizarea administrării activelor la un terț profesionist, cu un mandat de recuperare treptată a activelor în timp; selectează partea responsabilă cu administrarea creditelor prin intermediul procedurii de licitație concurențiale aflate în desfășurare și include stimulente adecvate pentru a maximiza recuperările și a reduce la minimum costurile operaționale în cadrul mandatului; asigură transferul la timp al filialelor și al activelor în celelalte două societăți-vehicul investițional de stat;
- (f) elaborează și pune în aplicare soluții care oferă alternative de finanțare pentru sectorul corporativ în afara creditelor bancare tradiționale, pe baza setului prezentat de propuneri preliminare de încurajare a diversificării alternativelor de finanțare pentru sectorul corporativ; evaluează eficacitatea sistemelor de asigurare a creditelor la export finanțate de la bugetul public cu scopul de a adopta măsuri corespunzătoare, compatibile cu dreptul Uniunii, de promovare a exporturilor;
- (g) analizează planurile de redresare ale băncilor, furnizează sistemului orientări privind planurile de redresare și elaborează planuri de rezoluție pe baza rapoartelor prezentate de către bănci; asigură modalitățile de finanțare inițiale și anuale pentru fondul de soluționare a situațiilor de criză bancară și acordă prioritate, la punerea în aplicare a planurilor de redresare și rezoluție ale băncilor, băncilor de importanță sistemică;
- (h) pune în aplicare un cadru prin care instituțiile financiare să utilizeze restructurarea extrajudiciară a datoriiilor gospodăriilor, facilitează depunerea cererilor de restructurare a datoriiilor întreprinderilor și pune în aplicare un plan de acțiune pentru a sensibiliza publicul cu privire la instrumentele de restructurare;
- (i) elaborează rapoarte trimestriale privind punerea în aplicare a noilor instrumente de restructurare și efectuează un studiu în rândul părților interesate de insolvență pentru a le solicita informații cu privire la caracterul adecvat al instrumentelor existente de restructurare a datoriiilor și posibilele lacune sau blocaje și analizează opțiunile pentru a permite redresarea cât mai multor societăți care aderă la Procedura specială de revitalizare pentru societățile confruntate cu dificultăți financiare grave și SIREVE (sistemul de redresare a societăților prin acorduri extrajudiciare pentru societățile aflate într-o situație economică dificilă sau în insolvență iminentă sau efectivă);

- (j) evaluează posibilitățile de îmbunătățire a performanței și a guvernării liniilor de creditare existente finanțate de stat, stabilește un mecanism de monitorizare și de raportare trimestrială privind alocarea liniilor de creditare finanțate de stat care vizează facilitarea accesului IMM-urilor la finanțare; efectuează un audit extern al sistemului național de garantare.

(\*) JO L 376, 27.12.2006, p. 36.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Portugheze.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2013.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. NOONAN

## DECIZIA CONSILIULUI

din 21 iunie 2013

## de modificare a Deciziei 98/481/CE de aprobare a auditorilor externi ai Băncii Centrale Europene

(2013/324/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Protocolul privind statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 27.1,

având în vedere Recomandarea BCE/2013/9 a Băncii Centrale Europene din 19 aprilie 2013 către Consiliul Uniunii Europene cu privire la desemnarea auditorilor externi ai Băncii Centrale Europene <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Conturile Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro se auditează de către auditori externi independenți, recomandați de Consiliul guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.
- (2) Mandatul auditorilor externi ai BCE s-a încheiat după efectuarea auditului corespunzător exercițiului financiar 2012. Prin urmare, se impune desemnarea unor auditori externi începând cu exercițiul financiar 2013.
- (3) BCE a selectat Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft în calitate de auditor extern pentru exercițiile financiare 2013-2017.

(4) Consiliul guvernatorilor BCE a recomandat numirea Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft în calitate de auditor extern al BCE pentru exercițiile financiare 2013-2017.

(5) Este oportun să se dea curs recomandării Consiliului guvernatorilor BCE și să se modifice Decizia 98/481/CE a Consiliului <sup>(2)</sup> în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Articolul 1 din Decizia 98/481/CE se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1*

Se aprobă numirea Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft în calitate de auditori externi ai BCE pentru exercițiile financiare 2013-2017.”.

*Articolul 2*

Prezenta decizie produce efecte de la data notificării sale.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează BCE.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

M. NOONAN

<sup>(1)</sup> JO C 122, 27.4.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 216, 4.8.1998, p. 7.

## DECIZIA CONSILIULUI

din 21 iunie 2013

**de modificare a Deciziei 1999/70/CE privind auditorii externi ai băncilor centrale naționale, în ceea ce privește auditorul extern al Suomen Pankki**

(2013/325/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Protocolul privind statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 27.1,

având în vedere Recomandarea BCE/2013/12 a Băncii Centrale Europene din 26 aprilie 2013 adresată Consiliului Uniunii Europene privind auditorul extern al Suomen Pankki <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Conturile Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro se auditează de către auditori externi independenți, recomandați de Consiliul Guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.
- (2) Mandatul auditorilor externi ai Suomen Pankki va înceta după efectuarea auditului aferent exercițiului financiar 2012. Prin urmare, este necesar să se numească auditori externi începând cu exercițiul financiar 2013.
- (3) Suomen Pankki a selectat PricewaterhouseCoopers Oy în calitate de auditor extern pentru exercițiile financiare 2013-2019.

(4) Consiliul Guvernatorilor BCE a recomandat numirea PricewaterhouseCoopers Oy în calitate de auditor extern al Suomen Pankki pentru exercițiile financiare 2013-2019.

(5) Este oportun să se dea curs recomandării Consiliului Guvernatorilor BCE și să se modifice Decizia 1999/70/CE <sup>(2)</sup> a Consiliului în consecință.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Articolul 1 alineatul (11) din Decizia 1999/70/CE se înlocuiește cu următorul text:

„(11) Se aprobă desemnarea PricewaterhouseCoopers Oy în calitate de auditor extern al Suomen Pankki pentru exercițiile financiare 2013-2019.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie produce efecte de la data notificării sale.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează BCE.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

M. NOONAN

<sup>(1)</sup> JO C 126, 3.5.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 22, 29.1.1999, p. 69.



## DECIZIA CONSILIULUI

din 21 iunie 2013

de modificare a Deciziei 1999/70/CE privind auditorii externi ai băncilor centrale naționale, în ceea ce privește auditorii externi ai Österreichische Nationalbank

(2013/326/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Protocolul privind statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 27.1,

având în vedere Recomandarea Băncii Centrale Europene BCE/2013/8 din 17 aprilie 2013 către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Österreichische Nationalbank <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Auditul conturilor Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale a căror monedă este euro se realizează de către auditori externi independenți recomandați de Consiliul guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.
- (2) În urma unei modificări, Legea privind Österreichische Nationalbank prevede în prezent că Österreichische Nationalbank alege în fiecare an un auditor extern și un auditor extern supleant, în loc de doi auditori externi și doi auditori externi supleanți. Auditorul extern supleant va primi mandat numai în cazul în care auditorul extern nu poate efectua auditul.
- (3) Mandatele auditorilor externi și ale auditorilor externi supleanți ai Österreichische Nationalbank au încetat după efectuarea auditului aferent exercițiului financiar 2012. Prin urmare, este necesară desemnarea unor auditori externi începând cu exercițiul financiar 2013.
- (4) Österreichische Nationalbank a selectat pentru exercițiul financiar 2013 KPMG Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs AG drept auditor extern și PwC Wirtschaftsprüfung GmbH drept noul auditor extern supleant.

(5) Mandatele auditorilor externi și ale auditorilor externi supleanți pot fi reinnoite anual, fără a depăși în oricare dintre cazuri un total de cinci ani.

(6) Consiliul guvernatorilor BCE a recomandat numirea KPMG Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs AG drept auditor extern și a PwC Wirtschaftsprüfung GmbH drept auditor extern supleant al Österreichische Nationalbank pentru exercițiile financiare 2013-2017.

(7) Este oportun să se dea curs recomandării Consiliului Guvernatorilor BCE și să se modifice Decizia 1999/70/CE <sup>(2)</sup> în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

La articolul 1 din Decizia 1999/70/CE, alineatul (9) se înlocuiește cu următorul text:

„(9) Se aprobă numirea KPMG Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs AG în calitate de auditor extern și a KPMG Wirtschaftsprüfung GmbH în calitate de auditor extern supleant al Österreichische Nationalbank pentru exercițiile financiare 2013-2017”.

*Articolul 2*

Prezenta decizie produce efecte de la data notificării sale.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează BCE.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2013.

Pentru Consiliu  
Președintele  
M. NOONAN

<sup>(1)</sup> JO C 115, 23.4.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 22, 29.1.1999, p. 69.

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 25 iunie 2013

**de autorizare a introducerii pe piață a produselor alimentare care conțin sau constau în rapiță modificată genetic Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3 sau a produselor alimentare și a furajelor produse din respectivele organisme modificate genetic în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului**

[notificat cu numărul C(2013) 3873]

(Numai textul în limba germană este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/327/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic <sup>(1)</sup>, în special articolul 7 alineatul (3), articolul 11 alineatul (3), articolul 19 alineatul (3) și articolul 23 alineatul (3),

întrucât:

- (1) La 17 aprilie 2007, Bayer CropScience AG a prezentat Comisiei, în conformitate cu articolul 8 alineatul (4) și cu articolul 20 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003, o cerere de reînnoire a autorizației pentru produsele alimentare (ulei prelucrat) și furajele deja existente produse din rapiță Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3.
- (2) La 22 septembrie 2009, Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (denumită în continuare „EFSA”) a emis un aviz favorabil, în conformitate cu articolele 6 și 18 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003. Aceasta a concluzionat că este improbabil ca vânzarea în continuare a produselor alimentare și a furajelor produse din rapiță Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3, astfel cum este descrisă în cerere, să aibă efecte adverse asupra sănătății umane sau animale ori asupra mediului în contextul utilizărilor prevăzute ale acestora <sup>(2)</sup>.
- (3) La 4 iunie 2010, Bayer CropScience AG a prezentat autorității competente din Belgia o cerere, în conformitate cu articolele 5 și 17 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003, pentru introducerea pe piață a unor produse și ingrediente alimentare conținând, constând în sau produse din rapiță Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3, cu excepția uleiului prelucrat.
- (4) În conformitate cu articolul 5 alineatul (5) și cu articolul 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003, cererea respectivă include datele și informațiile necesare în conformitate cu anexele III și IV la Directiva 2001/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 martie 2001 privind diseminarea deliberată în mediu a organismelor modificate genetic și de

abrogare a Directivei 90/220/CEE a Consiliului <sup>(3)</sup>, precum și informații și concluzii privind evaluarea riscului, efectuată în conformitate cu principiile stabilite în anexa II la Directiva 2001/18/CE. Cererea cuprinde de asemenea un plan de monitorizare a efectelor asupra mediului, în conformitate cu anexa VII la Directiva 2001/18/CE.

- (5) La 26 septembrie 2012, Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (denumită în continuare „EFSA”) a emis un aviz favorabil, în conformitate cu articolele 6 și 18 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003. Aceasta a concluzionat că rapița Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3, astfel cum este descrisă în cerere, este la fel de sigură ca și omoloaga sa nemodificată genetic în ceea ce privește efectele posibile asupra sănătății umane și animale ori asupra mediului. Prin urmare, aceasta a concluzionat că este improbabil ca introducerea pe piață a produselor și a ingredientelor alimentare care conțin, constau în sau sunt produse din rapiță Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3, astfel cum este descrisă în cerere, să aibă efecte adverse asupra sănătății umane sau animale ori asupra mediului în contextul utilizărilor prevăzute ale acestora <sup>(4)</sup>.
- (6) În avizul său, EFSA a concluzionat, de asemenea, că planul de monitorizare a mediului, constând într-un plan general de supraveghere prezentat de solicitant, este în conformitate cu utilizările prevăzute ale produselor.
- (7) În ambele avize, EFSA a luat în considerare toate întrebările și preocupările specifice semnalate de statele membre în cadrul consultărilor autorităților naționale competente, astfel cum se prevede la articolul 6 alineatul (4) și la articolul 18 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.
- (8) Utilizarea furajelor care conțin sau constau în rapiță Ms8, Rf3, Ms8 × Rf3 și a altor produse decât produsele alimentare și furajele care o conțin sau constau în aceasta, cu excepția cultivării, a fost deja autorizată prin Decizia 2007/232/CE a Comisiei <sup>(5)</sup>.
- (9) Având în vedere considerațiile de mai sus, ar trebui acordată o autorizație pentru produsele și ingredientele alimentare conținând sau constând în rapiță Ms8, Rf3, Ms8 × Rf3 și pentru produsele alimentare și furajele produse din rapiță Ms8, Rf3, Ms8 × Rf3.

<sup>(1)</sup> JO L 268, 18.10.2003, p. 1.<sup>(2)</sup> <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2009-00748><sup>(3)</sup> JO L 106, 17.4.2001, p. 1.<sup>(4)</sup> <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2012-00794><sup>(5)</sup> JO L 100, 17.4.2007, p. 20.

- (10) Ar trebui alocat un identificator unic fiecărui organism modificat genetic (denumit în continuare „OMG”), astfel cum se prevede în Regulamentul (CE) nr. 65/2004 al Comisiei din 14 ianuarie 2004 de stabilire a unui sistem de elaborare și alocare a unor identificatori unici pentru organismele modificate genetic <sup>(1)</sup>.
- (11) Pe baza celor două avize EFSA, nu par să fie necesare alte cerințe specifice de etichetare decât cele prevăzute la articolul 13 alineatul (1) și la articolul 25 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003, pentru produsele alimentare, pentru ingredientele alimentare care conțin sau constau în rapiță Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3 și pentru produsele alimentare și furajele produse din acestea.
- (12) Regulamentul (CE) nr. 1830/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind trasabilitatea și etichetarea organismelor modificate genetic și trasabilitatea produselor destinate alimentației umane sau animale, produse din organisme modificate genetic, și de modificare a Directivei 2001/18/CE <sup>(2)</sup> stabilește la articolul 4 alineatul (6) cerințe de etichetare a produselor care conțin sau constau în OMG-uri. Cerințele în materie de trasabilitate a produselor care conțin sau constau în OMG-uri sunt stabilite la alineatele (1)-(5) de la articolul 4 din respectivul regulament, iar cele referitoare la produsele alimentare și la furajele produse din OMG-uri sunt prevăzute la articolul 5 din regulamentul menționat.
- (13) Titularul autorizației ar trebui să prezinte rapoarte anuale cu privire la realizarea și la rezultatele activităților stabilite în planul de monitorizare a efectelor asupra mediului. Rezultatele respective ar trebui prezentate în conformitate cu Decizia 2009/770/CE a Comisiei din 13 octombrie 2009 de stabilire a formularelor standard de raportare pentru prezentarea rezultatelor monitorizării privind diseminarea deliberată în mediu a organismelor modificate genetic, ca produse sau ca și componente ale produselor, în vederea introducerii pe piață, în temeiul Directivei 2001/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(3)</sup>. Avizele EFSA nu justifică impunerea unor condiții sau restricții specifice pentru introducerea pe piață și/sau a unor condiții sau restricții specifice pentru folosire și manipulare, inclusiv a unor cerințe de monitorizare după introducerea pe piață pentru utilizarea produselor alimentare și a furajelor, nici a unor condiții specifice pentru protejarea anumitor ecosisteme/a mediului și/sau a anumitor zone geografice, astfel cum se prevede la articolul 6 alineatul (5) litera (e) și la articolul 18 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.
- (14) Toate informațiile relevante privind autorizarea produselor trebuie introduse în Registrul comunitar al produselor alimentare și al furajelor modificate genetic, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1829/2003.
- (15) Prezenta decizie se notifică părților semnatare ale Protocolului de la Cartagena privind biosecuritatea la Convenția privind diversitatea biologică prin intermediul

Mecanismului internațional de schimb de informații în domeniul biosecurității, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) și cu articolul 15 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 1946/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 iulie 2003 privind deplasările transfrontaliere de organisme modificate genetic <sup>(4)</sup>.

- (16) Solicitantul a fost consultat cu privire la măsurile prevăzute în prezenta decizie.
- (17) Comitetul permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte. S-a considerat necesar un act de punere în aplicare, iar președintele a prezentat proiectul actului de punere în aplicare Comitetului de apel în vederea unor deliberări suplimentare. Comitetul de apel nu a emis un aviz,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

##### Organismele modificate genetic și identificatorii unici

Se alocă rapiței modificate genetic (*Brassica napus* L.) Ms8, Rf3 și Ms8 × Rf3, astfel cum se specifică la litera (b) din anexa la prezenta decizie, identificatorii unici ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și, respectiv, ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, conform dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 65/2004.

#### Articolul 2

##### Autorizare

Următoarele produse sunt autorizate în sensul articolului 4 alineatul (2) și al articolului 16 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003, în conformitate cu condițiile stabilite în prezenta decizie:

- (a) produsele și ingredientele alimentare care conțin sau constau în ori sunt produse din rapiță ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6;
- (b) furajele produse din rapiță ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6.

#### Articolul 3

##### Etichetare

În sensul cerințelor de etichetare stabilite la articolul 13 alineatul (1) și la articolul 25 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003 și la articolul 4 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1830/2003, „denumirea organismului” este „rapiță”.

#### Articolul 4

##### Monitorizarea efectelor asupra mediului

(1) Titularul autorizației se asigură că planul de monitorizare a efectelor asupra mediului, astfel cum este stabilit la litera (h) din anexă, este stabilit și implementat.

<sup>(1)</sup> JO L 10, 16.1.2004, p. 5.

<sup>(2)</sup> JO L 268, 18.10.2003, p. 24.

<sup>(3)</sup> JO L 275, 21.10.2009, p. 9.

<sup>(4)</sup> JO L 287, 5.11.2003, p. 1.

(2) Titularul autorizației prezintă Comisiei rapoarte anuale cu privire la realizarea și rezultatele activităților stabilite în planul de monitorizare, în conformitate cu Decizia 2009/770/CE.

*Articolul 5*

**Registrul comunitar**

Informațiile prezente în anexa la prezenta decizie se introduc în Registrul comunitar al produselor alimentare și al furajelor modificate genetic, în conformitate cu dispozițiile articolului 28 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

*Articolul 6*

**Titularul autorizației**

Titularul autorizației este societatea Bayer CropScience AG.

*Articolul 7*

**Valabilitate**

Prezenta decizie se aplică pe o perioadă de 10 ani de la data notificării sale.

*Articolul 8*

**Destinatar**

Prezenta decizie se adresează societății Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Strasse 50, 40789 Monheim am Rhein, Germania.

Adoptată la Bruxelles, 25 iunie 2013.

*Pentru Comisie*

Tonio BORG

*Membru al Comisiei*

## ANEXĂ

**(a) Solicitantul și titularul autorizației**

Denumire: Bayer CropScience AG

Adresă: Alfred-Nobel-Strasse 50, 40789 Monheim am Rhein, Germania

**(b) Denumirea și specificarea produselor**

1. produse și ingrediente alimentare care conțin sau constau în ori sunt produse din rapiță ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6;

2. furaje produse din rapiță ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6.

Rapița modificată genetic ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, conform descrierii din cereri, exprimă proteina fosfotricin acetil transferază (PAT), care conferă toleranță la ingredientul activ erbicid glufosinat de amoniu și la proteinele *barnază* (ACS-BNØØ5-8) și *barstar* (ACS-BNØØ3-6), care produc sterilitate masculină și, respectiv, refacerea fertilității.

**(c) Etichetarea**

În sensul cerințelor de etichetare specifice stabilite la articolul 13 alineatul (1) și la articolul 25 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003 și la articolul 4 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1830/2003, „denumirea organismului” este „rapiță”.

**(d) Metoda de detecție**

— Metoda în timp real specifică evenimentului, bazată pe PCR (reacția de polimerizare în lanț), pentru cuantificarea rapiței ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6

— Validată pe semințe de către laboratorul de referință al UE, înființat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1829/2003, validare publicată la adresa <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdoss.htm>

— Material de referință: AOCS 0306-B, AOCS 0306-F și AOCS 0306-G sunt accesibile prin intermediul *American Oil Chemists Society* la adresa de internet: <http://www.aocs.org/tech/crm>

**(e) Identificatorii unici**

ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 și ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6

**(f) Informațiile necesare în temeiul anexei II la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea la Convenția privind diversitatea biologică**

Centrul de informare pentru prevenirea riscurilor biotehnologice [a se introduce în Registrul comunitar al produselor alimentare și al furajelor modificate genetic după notificare]

**(g) Condițiile sau restricțiile privind introducerea pe piață, utilizarea sau manipularea produselor**

Nu sunt necesare.

**(h) Planul de monitorizare**

Planul de monitorizare a efectelor asupra mediului în conformitate cu anexa VII la Directiva 2001/18/CE [a se introduce în Registrul comunitar al produselor alimentare și al furajelor modificate genetic după notificare]

**(i) Cerințele de monitorizare după introducerea pe piață a utilizării produselor alimentare destinate consumului uman**

Nu sunt necesare.

---

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 25 iunie 2013

**de instituire a unui program specific de control și inspecție pentru pescuitul de cod, cambulă de Baltica și limbă-de-mare comună în Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, estul Canalului Mânecii, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei**

(2013/328/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 847/96, (CE) nr. 2371/2002, (CE) nr. 811/2004, (CE) nr. 768/2005, (CE) nr. 2115/2005, (CE) nr. 2166/2005, (CE) nr. 388/2006, (CE) nr. 509/2007, (CE) nr. 676/2007, (CE) nr. 1098/2007, (CE) nr. 1300/2008, (CE) nr. 1342/2008 și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1627/94 și (CE) nr. 1966/2006<sup>(1)</sup>, în special articolul 95,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 se aplică tuturor activităților reglementate de politica comună în domeniul pescuitului și desfășurate pe teritoriul statelor membre, în apele Uniunii, de către navele de pescuit ale Uniunii sau, fără a aduce atingere responsabilității principale a statului membru de pavilion, de către resortisanți ai statelor membre, și prevede în mod concret că statele membre trebuie să se asigure că activitățile de control, inspecție și asigurare a respectării normelor se desfășoară pe criterii nediscriminatorii în ceea ce privește sectoarele, navele sau persoanele, și pe baza gestionării riscurilor.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1342/2008 al Consiliului din 18 decembrie 2008 de stabilire a unui plan pe termen lung pentru rezervele de cod și zonele piscicole care exploatează aceste rezerve și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 423/2004<sup>(2)</sup> prevede condițiile pentru exploatarea sustenabilă a codului în Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, estul Canalului Mânecii, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei. Regulamentul (CE) nr. 676/2007 al Consiliului din 11 iunie 2007 de stabilire a unui plan multianual pentru zonele piscicole în care se exploatează rezerve de cambulă și limbă-de-mare din Marea Nordului<sup>(3)</sup> prevede condițiile de exploatare sustenabilă pentru cambula de Baltica și limba-de-mare comună.
- (3) Articolul 95 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 prevede posibilitatea Comisiei de a stabili, în acord cu statele membre vizate, activitățile de pescuit care vor face obiectul unui program specific de control și inspecție. Acest program specific de control și inspecție trebuie să indice obiectivele, prioritățile și procedurile,

precum și criteriile activităților de inspecție, care trebuie stabilite pe baza gestionării riscurilor și revizuite periodic, după efectuarea unei analize a rezultatelor obținute. Statele membre vizate trebuie să adopte măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a programului specific de control și inspecție, în special în ceea ce privește resursele umane și materiale necesare și perioadele și zonele în care acestea vor fi utilizate.

- (4) Articolul 95 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 prevede că programul specific de control și inspecție trebuie să indice criteriile activităților de inspecție, care urmează să fie stabilite pe baza gestionării riscurilor. În acest scop, este oportun să se stabilească criterii comune de evaluare și gestionare a riscurilor pentru activitățile de control, inspecție și verificare, pentru a permite efectuarea în timp util a analizelor de risc și a evaluărilor globale ale informațiilor relevante legate de control și inspecție. Criteriile comune vizează asigurarea unei abordări armonizate a inspecțiilor și a verificărilor în toate statele membre și crearea unor condiții egale pentru toți operatorii.
- (5) Programul specific de control și inspecție trebuie instituit pentru perioada până la 31 decembrie 2018 și trebuie pus în aplicare de Belgia, Danemarca, Germania, Franța, Irlanda, Țările de Jos, Suedia și Regatul Unit.
- (6) Articolul 98 alineatele (1) și (3) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 404/2011 al Comisiei<sup>(4)</sup> prevede că, fără a aduce atingere dispozițiilor planurilor multianuale, autoritățile competente din statele membre trebuie să adopte o abordare bazată pe riscuri în procesul de selecționare a țințelor pentru inspecție, utilizând toate informațiile disponibile și, printr-o strategie de control și de asigurare a respectării normelor bazată pe riscuri, să realizeze activitățile de inspecție necesare în mod obiectiv pentru a preveni reținerea la bord, transbordarea, debarcarea, prelucrarea, transportul, depozitarea, comercializarea și stocarea produselor pescărești provenind din activități care nu respectă normele politicii comune în domeniul pescuitului.
- (7) Agenția Europeană pentru Controlul Pescuitului înființată prin Regulamentul (CE) nr. 768/2005 al Consiliului<sup>(5)</sup> (denumită în continuare „AECPP”) trebuie să coordoneze implementarea programului specific de control și inspecție prin intermediul unui plan de desfășurare comun, care să pună în practică obiectivele, prioritățile,

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 348, 24.12.2008, p. 20.<sup>(3)</sup> JO L 157, 19.6.2007, p. 1.<sup>(4)</sup> JO L 112, 30.4.2011, p. 1.<sup>(5)</sup> JO L 128, 21.5.2005, p. 1.



procedurile și criteriile activităților de inspecție stabilite în programul specific de control și inspecție, și să identifice mijloacele de control și inspecție care pot fi puse în comun de fiecare stat membru în cauză. Este necesar așadar să fie clarificate relațiile dintre procedurile definite în programul specific de control și inspecție și cele definite în planul de desfășurare comun.

- (8) Pentru a armoniza procedurile de inspecție și control al activităților de pescuit de cod, cambulă de Baltica și limbă-de-mare comună și pentru a asigura succesul planurilor multianuale pentru aceste stocuri și zonele lor piscicole, este necesar să se stabilească norme comune pentru activitățile de control și inspecție desfășurate de autoritățile competente din statele membre vizate, inclusiv accesul reciproc la datele pertinente. În acest scop, este necesar ca intensitatea activităților de control și inspecție să fie determinată pe baza unor criterii țintă.
- (9) Este necesar ca statele membre vizate să desfășoare activități comune de inspecție și supraveghere, atunci când este cazul, în conformitate cu planurile de desfășurare comune stabilite de AECF, pentru a crește gradul de armonizare a practicilor de control, de inspecție și de supraveghere și a contribui la îmbunătățirea coordonării activităților de control, inspecție și supraveghere între autoritățile competente din aceste state membre.
- (10) Rezultatele obținute prin aplicarea programului specific de control și inspecție trebuie evaluate prin intermediul unor rapoarte anuale de evaluare care să fie comunicate Comisiei și AECF de către fiecare stat membru vizat.
- (11) Măsurile prevăzute în prezenta decizie au fost stabilite de comun acord cu statele membre vizate.
- (12) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului pentru pescuit și acvacultură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### CAPITOLUL I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

##### Obiect

Prezenta decizie instituie un program specific de control și inspecție aplicabil pescuitului de cod în zonele geografice Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, estul Canalului Măneci, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei, precum și pescuitului de cambulă de Baltica și limbă-de-mare comună în zona geografică a Mării Nordului. Zonele geografice sunt denumite în continuare „zonele vizate”.

#### Articolul 2

### Domeniul de aplicare

- (1) Programul specific de control și inspecție acoperă cu precădere următoarele activități:
- (a) activitățile de pescuit în sensul articolului 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 din zonele vizate; și
- (b) activitățile legate de pescuit, inclusiv cântărirea, prelucrarea, comercializarea, transportul și depozitarea produselor pescărești.
- (2) Programul specific de control și inspecție se aplică până la data de 31 decembrie 2018.
- (3) Programul specific de control și inspecție se implementează de către Belgia, Danemarca, Germania, Franța, Irlanda, Țările de Jos, Suedia și Regatul Unit (denumite în continuare „statele membre vizate”).

#### CAPITOLUL II

### OBIECTIVE, PRIORITĂȚI, PROCEDURI ȘI CRITERII

#### Articolul 3

##### Obiective

- (1) Programul specific de control și inspecție trebuie să asigure aplicarea uniformă și eficientă a măsurilor de conservare și control aplicabile stocurilor menționate la articolul 1.
- (2) Activitățile de control și inspecție desfășurate în cadrul programului specific de control și inspecție trebuie să vizeze în special respectarea următoarelor dispoziții:
- (a) dispozițiile privind gestionarea posibilităților de pescuit și orice condiții specifice conexe, inclusiv monitorizarea exploatarei cotelor și a regimului de efort în zonele vizate;
- (b) obligațiile de raportare aplicabile activităților de pescuit, în special fiabilitatea informațiilor înregistrate și raportate;
- (c) dispozițiile privind interzicerea respingerii selective și obligația de a debarca toate capturile care fac obiectul unei cote.

#### Articolul 4

##### Priorități

- (1) Statele membre vizate trebuie să desfășoare activități de control și inspecție în ceea ce privește activitățile de pescuit ale navelor de pescuit și activitățile legate de pescuit ale altor operatori pe baza unei strategii de gestionare a riscurilor, în conformitate cu articolul 4 alineatul (18) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 și cu articolul 98 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 404/2011.
- (2) Fiecare navă de pescuit, grup de nave de pescuit, categorie de unelte de pescuit, operator și/sau activitate legată de pescuit face obiectul controalelor și inspecțiilor, pentru fiecare stoc menționat la articolul 1, în funcție de nivelul de prioritate atribuit în conformitate cu alineatul (3).



(3) Fiecare stat membru vizat trebuie să atribuie un nivel de prioritate în funcție de rezultatele evaluării riscurilor desfășurate în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 5.

#### Articolul 5

##### Proceduri pentru evaluarea riscurilor

(1) Prezentul articol se aplică statelor membre vizate și, numai în scopul aplicării alineatului (4), tuturor celorlalte state membre.

(2) Statele membre evaluează riscurile pentru stocurile și zona sau zonele acoperite pe baza tabelului din anexa I.

(3) Evaluarea riscurilor de către fiecare stat membru analizează, pe baza experienței dobândite și utilizând toate informațiile disponibile și relevante, probabilitatea unei nerespectări a dispozițiilor și consecințele potențiale ale producerii acesteia. Prin combinarea acestor elemente, fiecare stat membru trebuie să estimeze nivelul de risc („foarte scăzut”, „scăzut”, „mediu”, „ridicat” și „foarte ridicat”) pentru fiecare categorie de inspecție menționată la articolul 4 alineatul (2).

(4) În cazul în care o navă de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru care nu este un stat membru vizat sau o navă de pescuit a unei țări terțe operează în zona sau zonele menționate la articolul 1, navei respective i se atribuie un nivel de risc în conformitate cu alineatul (3). În absența informațiilor și cu excepția cazului în care autoritățile de pavilion furnizează, în cadrul articolului 9, rezultatele propriei evaluări a riscurilor, efectuate în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) și cu alineatul (3), care duce la atribuirea unui nivel de risc diferit, se consideră că nava de pescuit are un nivel de risc „foarte ridicat”.

#### Articolul 6

##### Strategia de gestionare a riscurilor

(1) Pe baza propriei evaluări a riscurilor, fiecare stat membru vizat trebuie să definească o strategie de gestionare a riscurilor axată pe asigurarea respectării normelor. Această strategie trebuie să includă identificarea, descrierea și alocarea unor instrumente de control și mijloace de inspecție adecvate și rentabile în raport cu natura și nivelul estimat al fiecărui risc și cu îndeplinirea criteriilor țintă.

(2) Strategia de gestionare a riscurilor menționată la alineatul (1) trebuie coordonată la nivel regional prin intermediul unui plan de desfășurare comun, așa cum este definit la articolul 2 litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 768/2005.

#### Articolul 7

##### Relația cu procedurile planurilor de desfășurare comune

(1) În cadrul unui plan de desfășurare comun, atunci când este cazul, fiecare stat membru vizat comunică AACP rezultatele evaluării riscurilor efectuate în conformitate cu articolul 5 alineatul (3) și, în special, o listă a nivelurilor de risc estimate, alături de obiectivele corespunzătoare pentru inspecție.

(2) Dacă este cazul, lista nivelurilor de risc și a obiectivelor menționată la alineatul (1) se actualizează prin folosirea informațiilor colectate în cadrul activităților comune de inspecție și supraveghere. AACP este informată imediat după finalizarea fiecărei actualizări.

(3) AACP utilizează informațiile primite din partea statelor membre vizate pentru a coordona strategia de gestionare a riscurilor la nivel regional, în conformitate cu articolul 6 alineatul (2).

#### Articolul 8

##### Criterii țintă

(1) Fără a aduce atingere criteriilor țintă definite în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 și la articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului <sup>(1)</sup>, criteriile țintă la nivelul Uniunii pentru navele de pescuit și/sau alți operatori cărora le-a fost atribuit nivelul de risc „ridicat” și „foarte ridicat” sunt prevăzute în anexa II.

(2) Criteriile țintă pentru navele de pescuit și/sau alți operatori cărora le-a fost atribuit nivelul de risc „foarte scăzut”, „scăzut” și „mediu” se stabilesc de către statele membre vizate prin intermediul programelor naționale de acțiuni de control menționate la articolul 46 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 și al măsurilor naționale menționate la articolul 95 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009.

(3) Prin derogare de la alineatele (1) și (2), statele membre pot aplica criteriile țintă diferite, exprimate în termeni de niveluri de conformare îmbunătățite, cu condiția ca:

(a) o analiză detaliată a activităților de pescuit sau a activităților legate de pescuit și a elementelor legate de aplicarea normelor să justifice necesitatea stabilirii unor criterii țintă sub forma unor niveluri de conformare îmbunătățite;

(b) criteriile exprimate în termeni de niveluri de conformare îmbunătățite să fie notificate Comisiei și aceasta să nu formuleze obiecții în termen de 90 de zile, să nu fie discriminatorii și să nu afecteze obiectivele, prioritățile și procedurile bazate pe riscuri definite în programul specific de control și inspecție.

(4) Toate criteriile țintă trebuie evaluate anual pe baza rapoartelor de evaluare menționate la articolul 13 alineatul (1) și, dacă este cazul, trebuie revizuite în consecință în cadrul evaluării menționate la articolul 13 alineatul (4).

(5) Dacă este cazul, un plan de desfășurare comun pune în aplicare criteriile țintă menționate în prezentul articol.

<sup>(1)</sup> JO L 286, 29.10.2008, p. 1.

## CAPITOLUL III

## IMPLEMENTARE

## Articolul 9

**Cooperarea dintre statele membre și cu țări terțe**

- (1) Statele membre vizate cooperează în vederea implementării programului specific de control și inspecție.
- (2) Dacă este cazul, toate celelalte state membre cooperează cu statele membre vizate.
- (3) Statele membre pot coopera cu autoritățile competente din țări terțe în vederea implementării programului specific de control și inspecție.

## Articolul 10

**Activități comune de inspecție și supraveghere**

- (1) Pentru a spori eficiența și eficacitatea sistemelor lor naționale de control în domeniul pescuitului, statele membre vizate întreprind activități comune de inspecție și supraveghere în apele aflate sub jurisdicția lor și, dacă este cazul, pe teritoriul lor. Acolo unde este cazul, aceste activități au loc în cadrul planurilor de desfășurare comune menționate la articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 768/2005.
- (2) În scopul activităților comune de inspecție și supraveghere, statele membre vizate:
- (a) se asigură că la activitățile comune de inspecție și supraveghere sunt invitați să participe funcționari din celelalte state membre vizate;
- (b) instituie proceduri operaționale comune aplicabile ambarcațiunilor lor de supraveghere;
- (c) desemnează punctele de contact menționate la articolul 80 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009, atunci când este cazul.
- (3) La activitățile comune de inspecție și supraveghere pot participa funcționari și inspectori ai Uniunii.

## Articolul 11

**Schimbul de date**

- (1) În scopul implementării programului specific de control și inspecție, fiecare stat membru vizat asigură schimbul direct, pe cale electronică, al datelor menționate la articolul 111 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 și în anexa XII la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 404/2011 cu celelalte state membre vizate și cu AECF.
- (2) Datele menționate la alineatul (1) se referă la activitățile de pescuit și la activitățile legate de pescuit desfășurate în zona sau zonele care intră sub incidența programului specific de control și inspecție.

## Articolul 12

**Informații**

- (1) Până la aplicarea integrală a titlului XII capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009, fiecare stat membru vizat comunică prin mijloace electronice Comisiei și AECF, până la data de 31 ianuarie după fiecare an calendaristic, următoarele informații cu privire la anul precedent, respectând formatul prevăzut în anexa III la prezenta decizie:
- (a) identificarea, data și tipul fiecărei operațiuni de control și/sau inspecție efectuate în cursul anului precedent;
- (b) identificarea fiecărei nave de pescuit (numărul din registrul flotei Uniunii), vehicul și/sau operator (denumirea societății) care a făcut obiectul unui control și/sau al unei inspecții;
- (c) dacă este cazul, tipul uneltei de pescuit inspectate; și
- (d) în cazul în care au fost constatate una sau mai multe încălcări grave:
- (i) tipul încălcării grave;
- (ii) stadiul procedurilor întreprinse ca urmare a încălcării grave (de exemplu, caz în curs de investigare, pe rol, în faza de apel); și
- (iii) sancțiunea sau sancțiunile impuse ca urmare a încălcării grave: cuantumul amenzilor, valoarea peștelui și/sau a uneltei confiscate, punctele atribuite în conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 404/2011 și/sau orice alt tip de sancțiune.

- (2) Informațiile menționate la alineatul (1) trebuie comunicate pentru fiecare control și/sau inspecție și trebuie să figureze și să fie actualizate în fiecare raport, până la încheierea procedurii în conformitate cu legislația statului membru în cauză. Atunci când nu se întreprinde nicio acțiune în urma constatării unei încălcări grave, trebuie inclusă o explicație.

## Articolul 13

**Evaluare**

- (1) Fiecare stat membru vizat transmite Comisiei și AECF, până la data de 31 martie a anului următor anului calendaristic în cauză, un raport de evaluare privind eficacitatea activităților de control și inspecție desfășurate în cadrul programului specific de control și inspecție.
- (2) Raportul de evaluare menționat la alineatul (1) trebuie să conțină cel puțin informațiile enumerate în anexa IV. Statele membre vizate pot include în rapoartele lor de evaluare și alte acțiuni, cum ar fi sesiuni de formare sau de informare menite să ducă la îmbunătățirea respectării normelor de către navele de pescuit și alți operatori.

(3) În cadrul evaluării anuale a eficacității planurilor de desfășurare comune menționate la articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 768/2005, AECF ia în considerare rapoartele de evaluare menționate la alineatul (1).

(4) Comisia convoacă o dată pe an o reuniune a Comitetului pentru pescuit și acvacultură pentru a evalua conformitatea, gradul de adecvare și eficiența programului specific de control și inspecție și impactul său general asupra respectării normelor de către navele de pescuit și alți operatori, pe baza rapoartelor de evaluare menționate la alineatul (1). Criteriile țintă prevăzute în anexa II pot fi revizuite în consecință.

#### Articolul 14

#### **Intrare în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 25 iunie 2013.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

## ANEXA I

## PROCEDURI PENTRU EVALUAREA RISCURILOR

Fiecare navă de pescuit, grup de nave de pescuit, categorie de unelte de pescuit, operator și/sau activitate legată de pescuit face obiectul controalelor și inspecțiilor, în raport cu stocurile și zona sau zonele menționate la articolul 1, în funcție de nivelul de prioritate atribuit. Nivelul de prioritate se atribuie în funcție de rezultatele evaluării riscurilor efectuate de fiecare stat membru vizat sau de orice alt stat membru exclusiv în scopul aplicării articolului 5 alineatul (4), pe baza următoarei proceduri:

Descrierea riscului [în funcție de risc/pescărie/zonă și datele disponibile]	Indicator [în funcție de risc/pescărie/zonă și datele disponibile]	Etapă din lanțul de pescuit/comercializare (când și unde apare riscul)	Elemente de luat în considerare [în funcție de risc/pescărie/zonă și datele disponibile]	Frecvență în cadrul pescăriei (*)	Consecințe potențiale (*)	Nivelul de risc (*)
[Notă: riscurile identificate de statele membre trebuie să corespundă obiectivelor definite la articolul 3]			<p>Nivelurile capturilor/debarcărilor defalcate pe nave de pescuit, stocuri și unelte.</p> <p>Disponibilitatea cotelor pentru navele de pescuit, defalcate pe nave de pescuit, stocuri și unelte.</p> <p>Utilizarea cutiilor standardizate.</p> <p>Nivelul și fluctuația prețurilor de piață ale produselor pescărești debarcate (prima vânzare).</p> <p>Numărul de inspecții efectuate anterior și numărul de încălcări constatate pentru nava de pescuit și/sau alt operator în cauză.</p> <p>Contextul și/sau pericolul potențial de fraudă legată de port/locație/zonă și metier.</p> <p>Orice alte informații sau date relevante.</p>	<i>mare/medie/rară/nesemnificativă</i>	<i>grave/semnificative/acceptabile/marginale</i>	<i>foarte scăzut/scăzut/mediu/ridicat/foarte ridicat</i>

(\*) Notă: Se evaluează de către statele membre. Evaluarea riscurilor trebuie să ia în considerare, pe baza experienței anterioare și utilizând toate informațiile disponibile, probabilitatea unei nerespectări a dispozițiilor și consecințele potențiale ale producerii acesteia.

## ANEXA II

## CRITERII ȚINTĂ

**1. Nivelul inspecțiilor pe mare (inclusiv supraveghere aeriană, dacă este cazul)**

Următoarele criterii țintă <sup>(1)</sup> trebuie îndeplinite anual pentru inspecțiile pe mare ale navelor de pescuit implicate în pescuitul de cod, cambulă de Baltica și limbă-de-mare comună în zonă, dacă inspecțiile pe mare sunt relevante având în vedere etapa din lanțul de pescuit și se înscriu în strategia de gestionare a riscurilor.

Criterii pe an (*)	Nivelul de risc estimat pentru navele de pescuit în conformitate cu articolul 5 alineatul (2)	
	ridicat	foarte ridicat
Pescărie	Inspecția pe mare a cel puțin 2,5 % din campaniile de pescuit ale navelor de pescuit cu risc „ridicat” care vizează pescăria în cauză	Inspecția pe mare a cel puțin 5 % din campaniile de pescuit ale navelor de pescuit cu risc „foarte ridicat” care vizează pescăria în cauză

(\*) Exprimare ca procent anual din campaniile de pescuit din zonă ale navelor cu risc ridicat sau foarte ridicat.

**2. Nivelul inspecțiilor pe uscat (inclusiv controale documentare și inspecții în porturi sau la prima vânzare)**

Următoarele criterii țintă <sup>(2)</sup> trebuie îndeplinite anual pentru inspecțiile pe uscat (inclusiv controale documentare și inspecții în porturi sau la prima vânzare) ale navelor de pescuit și ale altor operatori implicați în pescuitul de cod, cambulă de Baltica și limbă-de-mare comună în zonă, dacă inspecțiile pe uscat sunt relevante având în vedere etapa din lanțul de pescuit sau de comercializare și fac parte din strategia de gestionare a riscurilor.

Criterii pe an (*)	Nivelul de risc pentru navele de pescuit și/sau alți operatori (primul cumpărător)	
	ridicat	foarte ridicat
Pescărie	Inspecția în port a cel puțin 10 % din totalul cantităților debarcate de navele de pescuit cu nivel de risc „ridicat”	Inspecția în port a cel puțin 15 % din totalul cantităților debarcate de navele de pescuit cu nivel de risc „foarte ridicat”

(\*) Exprimare ca procent anual din cantitățile debarcate de navele de pescuit cu risc ridicat/foarte ridicat.

Inspecțiile efectuate după debarcare sau transbordare se utilizează, în principal, ca mecanism complementar de control încrucișat pentru verificarea fiabilității informațiilor înregistrate și raportate cu privire la capturi și debarcări.

<sup>(1)</sup> Pentru navele care petrec mai puțin de 24 de ore în fiecare campanie de pescuit, criteriile țintă pot fi reduce la jumătate, în conformitate cu strategia de gestionare a riscurilor.

<sup>(2)</sup> Pentru navele care debarcă mai puțin de 10 tone per debarcare, criteriile țintă pot fi reduce la jumătate, în conformitate cu strategia de gestionare a riscurilor.

## ANEXA III

**INFORMAȚII PERIODICE PRIVIND IMPLEMENTAREA PROGRAMULUI SPECIFIC DE CONTROL ȘI INSPECȚIE**

Formatul informațiilor care trebuie comunicate în conformitate cu articolul 12 pentru fiecare inspecție inclusă în raport:

Numele elementului	Cod	Descriere și conținut
Identificarea inspecției	II	Codul de țară ISO alfa2 + 9 cifre, de exemplu DK201200000
Data inspecției	DA	AAAA-LL-ZZ
Tip de inspecție sau de control	IT	Pe mare, pe uscat, transport, documente (a se indica)
Identificarea navei de pescuit, a vehiculului sau a operatorului	ID	Numărul de înregistrare al navei de pescuit în registrul flotei de pescuit a Uniunii, identificarea vehiculului și/sau denumirea societății operatorului.
Tip de unelte de pescuit	GE	Codul uneltelor de pescuit pe baza Clasificării statistice internaționale standard a uneltelor de pescuit a FAO
Încălcare gravă	SI	Y = da/N = nu
Tip de încălcare gravă constatată	TS	Se va indica tipul de încălcare gravă constatată, cu trimitere la numărul (coloana din stânga) din anexa XXX la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 404/2011. În plus, încălcările grave menționate la articolul 90 alineatul (1) literele (a), (b) și (c) din Regulamentul privind controlul trebuie identificate prin numerele „13”, „14” și „15”.
Stadiul procedurii	FU	A se indica stadiul procedurii: PE ROL, APEL sau ÎNCHISĂ
Amendă	SF	Amenda în EUR, de exemplu 500.
Confiscare	SC	CAPTURĂ/UNEALTĂ în caz de confiscare fizică. Suma confiscată corespunzând valorii capturii/uneltei în EUR, de exemplu 10 000.
Altele	SO	În caz de retragere a licenței/autorizației, se indică LI sau AU + număr de zile, de exemplu AU30.
Puncte	SP	Numărul de puncte atribuite, de exemplu 12.
Observații	RM	În cazul în care nu se întreprinde nicio acțiune ca urmare a constatării unei încălcări grave, se include o explicație cu text liber.

## ANEXA IV

## CONȚINUTUL RAPOARTELOR DE EVALUARE

Rapoartele de evaluare trebuie să conțină cel puțin următoarele informații:

**I. Analiza generală a activităților de control, inspecție și asigurare a respectării normelor desfășurate (pentru fiecare stat membru vizat)**

- Descrierea riscurilor identificate de către statul membru vizat și conținutul detaliat al strategiei sale de gestionare a riscurilor, inclusiv o descriere a procesului de reexaminare și revizuire.
- Comparatie între tipul de instrumente de control și inspecție utilizate și numărul de mijloace de inspecție angajate/numărul de mijloace furnizate pentru aplicarea programului specific de control și inspecție, inclusiv durata și zonele de desfășurare.
- Comparatie între tipul de instrumente de control și inspecție utilizate și numărul de activități de control și inspecții efectuate (se completează pe baza informațiilor comunicate în conformitate cu anexa III)/numărul de încălcări grave constatate și, dacă este posibil, analiza motivelor pentru comiterea acestor încălcări.
- Sancțiuni impuse pentru încălcări grave (se completează pe baza informațiilor transmise în conformitate cu anexa III).
- Analiza altor acțiuni (distincte de activitățile de control, inspecție și asigurare a respectării normelor, de exemplu sesiuni de formare profesională sau informare) concepute pentru a îmbunătăți respectarea normelor de către navele de pescuit și/sau alți operatori (exemplu: numărul de unelte de pescuit mai selective desfășurate, numărul de eșantioane de cod/puiet etc.).

**II. Analiza detaliată a activităților de control, inspecție și asigurare a respectării normelor desfășurate (pentru fiecare stat membru vizat)**

1. Analiza activităților de inspecție pe mare (inclusiv supraveghere aeriană, dacă este cazul), mai concret:

- comparație între navele de patrulare prevăzute/angajate;
- rata încălcărilor grave pe mare;
- proporția inspecțiilor pe mare asupra navelor de pescuit cu un nivel de risc „foarte scăzut”, „scăzut” sau „mediu” care au ca rezultat depistarea uneia sau mai multor încălcări grave;
- proporția inspecțiilor pe mare asupra navelor de pescuit cu un nivel de risc „ridicat” sau „foarte ridicat” care au ca rezultat depistarea uneia sau mai multor încălcări grave;
- tipul și nivelul sancțiunilor/evaluarea efectului disuasiv.

2. Analiza activităților de inspecție pe uscat (inclusiv controale documentare și inspecții în porturi sau la prima vânzare sau ale transbordărilor), mai concret:

- comparație între unitățile de inspecție pe uscat prevăzute/angajate;
- rata încălcărilor grave pe uscat;
- proporția inspecțiilor pe uscat asupra navelor de pescuit și/sau a operatorilor cu un nivel de risc „foarte scăzut”, „scăzut” sau „mediu” care au ca rezultat depistarea uneia sau mai multor încălcări grave;
- proporția inspecțiilor pe uscat asupra navelor de pescuit și/sau a operatorilor cu un nivel de risc „ridicat” sau „foarte ridicat” care au ca rezultat depistarea uneia sau mai multor încălcări grave;
- tipul și nivelul sancțiunilor/evaluarea efectului disuasiv.

3. Analiza criteriilor țintă exprimate în termeni de niveluri de conformare (acolo unde este cazul), mai concret:

- comparație între mijloacele de inspecție prevăzute/angajate;
- rata încălcărilor grave și evoluția acestora (în comparație cu ultimii 2 ani);
- proporția inspecțiilor navelor de pescuit/comercianților care au ca rezultat depistarea uneia sau mai multor încălcări grave;
- tipul și nivelul sancțiunilor/evaluarea efectului disuasiv.



4. Analiza altor activități de inspecție și control: transbordare, supraveghere aeriană, import/export etc. și alte acțiuni, cum ar fi sesiuni de formare și de informare menite să îmbunătățească respectarea normelor de către navele de pescuit și alți operatori.

**III. Propunere(i) pentru îmbunătățirea eficacității activităților de control, inspecție și asigurare a respectării normelor desfășurate (pentru fiecare stat membru vizat)**

---

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 26 iunie 2013

de stabilire a normelor pentru înființarea, gestionarea și funcționarea transparentă a rețelei autorităților sau organismelor naționale responsabile de evaluarea tehnologiilor medicale

(2013/329/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2011/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 2011 privind aplicarea drepturilor pacienților în cadrul asistenței medicale transfrontaliere <sup>(1)</sup>, în special articolul 15 alineatul (4),

întrucât:

(1) Prin articolul 15 din Directiva 2011/24/UE, Uniunii îi este delegată sarcina de a sprijini și facilita cooperarea și schimbul de informații între statele membre din cadrul unei rețele voluntare care interconectează autoritățile naționale responsabile de evaluarea tehnologiilor medicale („ETM”) desemnate de statele membre (denumită în continuare „rețeaua ETM”).

(2) În conformitate cu articolul 15 alineatul (4) din Directiva 2011/24/UE, Comisia are obligația de a adopta normele necesare pentru înființarea, gestionarea și funcționarea transparentă a rețelei ETM.

(3) Participarea la rețeaua ETM fiind facultativă, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a adera oricând la aceasta. Din motive organizatorice, statele membre care doresc să participe trebuie să informeze Comisia în avans cu privire la această intenție.

(4) Datele cu caracter personal trebuie prelucrate în conformitate cu Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date <sup>(2)</sup>, cu Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 2002 privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice (Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice) <sup>(3)</sup> și cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(4)</sup>, după caz.

(5) Uniunea a cofinanțat acțiuni în domeniul ETM prin programul de sănătate publică instituit prin Decizia nr. 1786/2002/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(5)</sup> și programul de sănătate instituit prin Decizia nr. 1350/2007/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(6)</sup>, sprijinind astfel cooperarea științifică și tehnică între organizațiile naționale și regionale responsabile de ETM cu acronimul EUnetHTA <sup>(7)</sup>. De asemenea, aceasta a finanțat activitatea metodologică în domeniul ETM prin cel de al șaptelea program-cadru de cercetare instituit prin Decizia nr. 1982/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(8)</sup> și prin programul pentru competitivitate și inovare instituit prin Decizia nr. 1639/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(9)</sup>.

(6) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 16 din Directiva 2011/24/UE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## Articolul 1

**Obiect**

Prezenta decizie stabilește normele necesare pentru înființarea, gestionarea și funcționarea transparentă a rețelei autorităților sau organismelor naționale responsabile de evaluarea tehnologiilor medicale, astfel cum este prevăzut la articolul 15 alineatul (1) din Directiva 2011/24/UE.

## Articolul 2

**Obiective**

În vederea îndeplinirii obiectivelor care îi sunt atribuite prin articolul 15 alineatul (2) din Directiva 2011/24/UE, rețeaua ETM trebuie să valorifice experiența dobândită în urma unor acțiuni anterioare în domeniul ETM sprijinite de Uniune și să asigure sinergii relevante cu acțiunile în curs.

## Articolul 3

**Componentă – Desemnare**

(1) Membrii rețelei ETM sunt autoritățile sau organismele naționale responsabile de ETM desemnate de statele membre participante.

<sup>(5)</sup> JO L 271, 9.10.2002, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 301, 20.11.2007, p. 3.

<sup>(7)</sup> www.eunetha.eu; Decizia de punere în aplicare a Comisiei C(2011) 7195 privind acordarea de granturi pentru propuneri pentru anul 2011 în cadrul celui de Al doilea program în domeniul sănătății (2008-2013).

<sup>(8)</sup> JO L 412, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(9)</sup> JO L 310, 9.11.2006, p. 15.

<sup>(1)</sup> JO L 88, 4.4.2011, p. 45.

<sup>(2)</sup> JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>(3)</sup> JO L 201, 31.7.2002, p. 37.

<sup>(4)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

(2) Statele membre care doresc să participe la rețeaua ETM informează în scris Comisia cu privire la această intenție, precum și autoritatea națională sau organismul național responsabile de ETM desemnate în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) din Directiva 2011/24/UE. Statele membre pot desemna o a doua autoritate sau un al doilea organism național ca membru supleant.

(3) În cazul în care se consideră necesar de către statul membru, acesta poate, de asemenea, desemna un expert care să însoțească membrul respectiv.

(4) Numele autorităților sau organismelor desemnate de către statele membre pot fi publicate pe paginile internet ale Comisiei.

(5) Datele cu caracter personal sunt colectate, prelucrate și publicate în conformitate cu Directivele 95/46/CE și 2002/58/CE și cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001, după caz.

#### Articolul 4

##### Regulamentul de procedură

(1) Rețeaua ETM adoptă cu o majoritate simplă a membrilor săi propriul regulament de procedură, la propunerea prezentată de Comisie.

(2) Regulamentul de procedură facilitează consultarea adecvată a părților interesate și legătura cu organismele Uniunii, cercetătorii și organizațiile internaționale cu privire la activitatea rețelei.

#### Articolul 5

##### Funcționare

(1) Rețeaua ETM adoptă un program de lucru multianual strategic și un instrument de evaluare privind punerea în aplicare a programului respectiv.

(2) Rețeaua ETM este sprijinită de o cooperare științifică și tehnică și poate iniția sau participa la activități care implică toți sau o parte dintre membrii acesteia, în cazul în care o astfel de implicare contribuie la îndeplinirea obiectivelor rețelei ETM.

(3) Rețeaua ETM poate institui grupuri de lucru pentru examinarea unor aspecte specifice, pe baza unor termeni de referință definiți de rețeaua ETM. Aceste grupuri de lucru se desființează de îndată ce își îndeplinesc mandatul.

(4) Membrii rețelei ETM și reprezentanții acesteia, precum și experții și observatorii invitați trebuie să respecte obligațiile privind secretul profesional prevăzute la articolul 339 din tratat și în normele sale de punere în aplicare, precum și în normele Comisiei de securitate privind protecția informațiilor clasificate ale UE stabilite în anexa la Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură<sup>(1)</sup>. Dacă aceste obligații nu sunt respectate, președintele rețelei ETM poate lua toate măsurile care se impun.

#### Articolul 6

##### Reuniuni

(1) Rețeaua ETM este prezidată de reprezentantul Comisiei. Președintele nu participă la vot.

(2) La reuniunile rețelei ETM și ale grupurilor de lucru ale acesteia pot participa și funcționarii ai Comisiei care sunt interesați de lucrări.

(3) La cererea Comisiei, Agenția Europeană pentru Medicamente poate participa la reuniunile rețelei ETM și ale grupurilor sale de lucru.

(4) Rețeaua ETM poate invita organizații europene și internaționale să participe la reuniuni în calitate de observatori.

#### Articolul 7

##### Secretariatul rețelei ETM

(1) Secretariatul rețelei ETM este pus la dispoziție de către Comisie, care va elabora procesul-verbal.

(2) Comisia publică pe site-ul său internet informații relevante despre activitățile desfășurate de rețeaua ETM.

#### Articolul 8

##### Cheltuieli

(1) Participanții la reuniunile rețelei ETM nu sunt remunerați de Comisie pentru serviciile lor.

(2) Cheltuielile de deplasare și cazare ale participanților la activitățile rețelei ETM sunt rambursate de Comisie în conformitate cu dispozițiile în vigoare ale Comisiei.

(3) Cheltuielile respective sunt rambursate în limitele creditelor disponibile alocate în cadrul procedurii anuale de alocare a resurselor.

#### Articolul 9

##### Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 26 iunie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> JO L 317, 3.12.2001, p. 1.

# ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA NR. 1/2013 A COMITETULUI MIXT UE-ELVEȚIA

din 6 iunie 2013

**de modificare a anexelor I și II la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate**

(2013/330/UE)

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul încheiat la 25 iunie 2009 între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 21 alineatul (2),

întrucât, prin încheierea acordului, părțile contractante s-au angajat să garanteze pe teritoriile lor un nivel de securitate echivalent prin intermediul unor măsuri vamale întemeiate pe legislația în vigoare în Uniunea Europeană, în special dispozițiile pertinente ale Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului vamal comunitar <sup>(2)</sup> și ale Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei <sup>(3)</sup> de stabilire a unor dispoziții de aplicare privind codul vamal menționat anterior;

întrucât, de la încheierea acordului, în legislația menționată au fost introduse modificări la măsurile vamale de securitate, în special prin intermediul Regulamentelor (CE) nr. 312/2009 <sup>(4)</sup>, (UE) nr. 169/2010 <sup>(5)</sup> și (UE) nr. 430/2010 <sup>(6)</sup> ale Comisiei;

întrucât este oportun ca acordul să preia modificările aduse legislației Uniunii Europene care sunt relevante pentru menținerea unui nivel echivalent de securitate de către părțile contractante,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## Articolul 1

Anexa I la acord se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Declarația sumară de intrare sau de ieșire conține datele prevăzute pentru această declarație în anexa 30a la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regula-

mentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar <sup>(1)</sup> [denumit în continuare «Regulamentul (CEE) nr. 2454/93»], regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) nr. 430/2010 al Comisiei <sup>(2)</sup>. Declarația se completează în conformitate cu notele explicative din anexa 30a. Se autentifică de către persoana care o întocmește.

<sup>(1)</sup> JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 125, 21.5.2010, p. 10.”

2. Articolul 2 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

„(e) mărfurile pentru care se autorizează o declarație vamală verbală sau simpla tranzitare a frontierei, în conformitate cu dispozițiile adoptate de părțile contractante, cu excepția bunurilor de uz gospodăresc, precum și a paleților, a containerelor și mijloacelor de transport rutier, feroviar, aerian, maritim și fluvial, în măsura în care sunt transportate în cadrul unui contract de transport;”;

(b) la alineatul (1), litera (j) se înlocuiește cu următorul text:

„(j) următoarele mărfuri introduse pe teritoriul vamal al unei părți contractante sau scoase de pe teritoriul respectiv și transferate direct pe platforme de foraj, de exploatare sau de centrale eoliene, sau de pe astfel de platforme, operate de o persoană stabilită pe teritoriul vamal al părților contractante:

- mărfurile încorporate acestor platforme sau centrale eoliene în scopul construcției, reparației, întreținerii sau conversiei acestora;
- mărfurile destinate dotării acestor platforme sau centrale eoliene; alte bunuri utilizate sau consumate pe aceste platforme sau centrale eoliene; și deșeurile nepericuloase produse pe aceste platforme sau centrale eoliene;”;

(c) la alineatul (1) se adaugă o nouă literă (l):

<sup>(1)</sup> JO L 199, 31.7.2009, p. 24.

<sup>(2)</sup> JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 98, 17.4.2009, p. 3.

<sup>(5)</sup> JO L 51, 2.3.2010, p. 2.

<sup>(6)</sup> JO L 125, 21.5.2010, p. 10.

„(l) mărfurile transportate de pe insula Helgoland, din Republica San Marino și din Statul Cetății Vaticanelui, având ca destinație una dintre părțile contractante sau expediate de una dintre părțile contractante către teritoriile menționate anterior.”;

(d) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) În Comunitate, nu se solicită o declarație sumară de intrare sau de ieșire nici în ceea ce privește mărfurile menționate la articolul 181c literele (i) și (j) și articolul 592a literele (i) și (j), nici în cazurile menționate la articolul 786 alineatul (2) și la articolul 842a alineatul (4) literele (b) și (f) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.”;

(e) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Nu se solicită o declarație sumară de ieșire:

(a) pentru mărfurile următoare:

- accesoriile și piesele de schimb destinate încorporării în nave și aeronave în scopul reparației;
- carburanții, lubrifianții și gazele necesare funcționării navelor sau aeronavelor; și
- produsele alimentare și celelalte produse destinate consumului sau vânzării la bord;

(b) pentru mărfurile plasate sub regim de tranzit, atunci când datele declarației sumare de ieșire sunt incluse într-o declarație electronică de tranzit, cu condiția ca biroul de destinație să fie totodată biroul vamal de ieșire;

(c) atunci când, într-un port sau aeroport, mărfurile nu sunt descărcate de pe mijlocul de transport care le-a introdus pe teritoriul vamal respectiv al părților contractante și care le va scoate de pe acest teritoriu;

(d) atunci când mărfurile au fost încărcate într-un alt port sau aeroport situat pe teritoriul vamal respectiv al părților contractante și rămân la bordul mijlocului de transport care le va scoate de pe teritoriul vamal în cauză;

(e) atunci când mărfurile aflate în depozit temporar sau într-o zonă liberă de tip I sunt transbordate de pe mijlocul de transport care le-a transportat până la depozitul temporar sau zona liberă respectivă, sub supravegherea aceluiași birou vamal pe o navă, o aeronavă sau un tren, care le va transporta din acel depozit temporar sau din acea zonă liberă în afara teritoriului vamal respectiv al părților contractante, cu condiția ca:

(i) transbordarea să fie efectuată în termen de paisprezece zile calendaristice de la data prezentării mărfurilor în vederea plasării în depozit temporar sau într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I; în circumstanțe excepționale, autoritățile vamale pot prelungi acest termen pentru a lua în considerare aceste circumstanțe excepționale;

(ii) informațiile referitoare la mărfuri să fie puse la dispoziția autorităților vamale; și

(iii) destinația mărfurilor și destinatarul să nu sufere modificări după cunoștința transportatorului.”

#### Articolul 2

La articolul 6 din anexa II la acord, a doua liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— operatorul economic autorizat poate să depună declarații sumare de intrare sau de ieșire supuse unor cerințe reduse în ceea ce privește datele care trebuie indicate, menționate în anexa 30a la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar<sup>(1)</sup>, regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) nr. 430/2010 al Comisiei<sup>(2)</sup>; cu toate acestea, atunci când operatorul economic autorizat este un transportator, un agent de expediții sau un comisionar în vamă, acesta nu beneficiază de aceste cerințe reduse decât dacă este implicat în importul sau exportul de mărfuri în contul unui operator economic autorizat;

<sup>(1)</sup> JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 125, 21.5.2010, p. 10.”

#### Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei adopției.

Adoptată la Bruxelles, 6 iunie 2013.

Pentru Comitetul mixt  
Președintele  
Antonis KASTRISSIANAKIS

**Declarație comună**

*Privind anexa I articolul 1 alineatul (2) din acord*

În ceea ce privește datele prevăzute pentru declarația sumară de intrare sau de ieșire, părțile contractante confirmă că:

- dispozițiile referitoare la numărul EORI; precum și
- cerințele referitoare la cererile de deviere de la rută (punctul 2.6 din anexa 30A – tabelul 6),

introduse prin Regulamentul (CE) nr. 312/2009 al Comisiei din 16 aprilie 2009, nu se aplică declarațiilor depuse la autoritățile vamale elvețiene.

---

## III

(Alte acte)

## SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

## DECIZIA NR. 131/13/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 18 martie 2013

**de modificare a listei prevăzute în capitolul I partea 1.2 punctul 39 din anexa I la Acordul privind Spațiul Economic European, care enumeră posturile de inspecție la frontieră din Islanda și Norvegia autorizate să efectueze controale sanitar-veterinare ale animalelor vii și ale produselor de origine animală din țări terțe și de abrogare a Deciziei nr. 339/12/COL <sup>(1)</sup>**

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE,

având în vedere capitolul I partea introductivă punctul 4(B) subpunctele 1 și 3 și punctul 5 litera (b) din anexa I la Acordul privind SEE,

având în vedere actul menționat în capitolul I partea 1.1 punctul 4 din anexa I la Acordul privind SEE [*Directiva 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate* <sup>(2)</sup>], astfel cum a fost modificat și adaptat la Acordul privind SEE prin adaptările sectoriale menționate în anexa I la acordul respectiv, în special la articolul 6 alineatul (2),

având în vedere Decizia nr. 89/13/COL a Colegiului, prin care membrul competent al Colegiului este împuternicit să adopte prezenta decizie,

întrucât:

Prin seria de scrisori trimise în perioada 18 decembrie 2012 - 15 ianuarie 2013, Autoritatea pentru Siguranța Alimentară a Norvegiei (denumită în continuare ASAN) a informat AELS cu privire la următoarele modificări operate în lista posturilor de inspecție la frontieră din Norvegia (PIF):

— la 18 decembrie 2012, ASAN a informat Autoritatea cu privire la faptul că suspendase PIF Florø EWOS Havn (cod TRACES NO FRO 1) pentru importul de făină de pește care nu este destinată consumului uman;

— la 18 decembrie 2012, ASAN a informat Autoritatea că retrăsese aprobarea de funcționare ca PIF a portului Vadsø Port (cod TRACES NO. VOS 1) și a solicitat Autorității să

elimine PIF Vadsø Port de pe lista posturilor de inspecție la frontieră din Islanda și Norvegia aprobate să efectueze controale veterinare ale animalelor vii și ale produselor de origine animală din țări terțe;

— la 3 ianuarie 2013, ASAN a informat Autoritatea că retrăsese aprobarea dată Centrului de inspecție (CI) Trollebø din cadrul PIF Måløy (cod TRACES NO MAY 1) și a solicitat Autorității să elimine CI Trollebø din lista posturilor de inspecție la frontieră;

— la 11 ianuarie 2013, ASAN a informat Autoritatea că retrăsese aprobarea dată Centrului de inspecție Melbu din cadrul PIF Sortland Port (cod TRACES NO SLX 1) și a solicitat Autorității să elimine CI Melbu din lista posturilor de inspecție la frontieră;

— la 15 ianuarie 2013, ASAN a informat Autoritatea că retrăsese aprobarea de funcționare ca PIF a portului Florø Ewos Havn [cod TRACES NO FRO 1) și a solicitat Autorității să se elimine PIF Florø din lista posturilor de inspecție la frontieră;

— la 15 ianuarie 2013, ASAN a informat Autoritatea că retrăsese aprobarea dată Centrului de inspecție Gjesvær din cadrul PIF Honningsvåg Port (cod TRACES NO HVG 1) și a solicitat Autorității să elimine CI Gjesvær din lista posturilor de inspecție la frontieră.

Prin urmare, Autoritatea are obligația de a modifica lista posturilor de inspecție la frontieră din Islanda și Norvegia și de a publica o nouă listă, care să reflecte eliminarea PIF Vadsø Port, a PIF Florø Ewos Havn, a CC Trollebø, a CI Melbu și a CI Gjesvær din lista PIF ale Norvegiei <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO L 350, 20.12.2012, p. 114 și suplimentul SEE nr. 71, 20.12.2012, p. 7.

<sup>(2)</sup> JO L 24, 30.1.1998, p. 9.

<sup>(3)</sup> Având în vedere eliminarea din listă a postului de inspecție la frontieră Florø EWOS Havn, nu este necesar să se reflecte, în lista respectivă, suspendarea acestui PIF de la importul de făină de pește care nu este destinată consumului uman (cerere trimisă la 18 decembrie 2012).



Prin Decizia nr. 89/13/COL, Autoritatea a înaintat chestiunea către Comitetul Veterinar al AELS care asistă Autoritatea AELS de Supraveghere. Comitetul a aprobat în unanimitate propunerea de modificare a listei. În consecință, măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul unanim al Comitetului Veterinar al AELS, care asistă Autoritatea AELS de Supraveghere, iar textul final al măsurilor rămâne neschimbat.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Posturile de inspecție la frontieră Vadsø Port și Florø EWOS Havn, precum și centrele de inspecție Trollebø, Melbu și Gjesvær sunt eliminate din lista prevăzută în capitolul I partea 1.2 punctul 39 din anexa I la Acordul privind Spațiul Economic European, care enumeră posturile de inspecție la frontieră din Islanda și Norvegia autorizate să efectueze controale sanitar-veterinare ale animalelor vii și ale produselor de origine animală din țări terțe.

*Articolul 2*

Controalele sanitar-veterinare ale animalelor vii și ale produselor de origine animală aduse în Islanda și în Norvegia din țări terțe se efectuează de către autoritățile naționale competente la posturile de inspecție la frontieră autorizate, enumerate în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 3*

Se abrogă Decizia nr. 339/12/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 20 septembrie 2012.

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare la data semnării acesteia.

*Articolul 5*

Prezenta decizie se adresează Islandei și Norvegiei.

*Articolul 6*

Prezenta decizie este autentică în limba engleză.

Adoptată la Bruxelles, 18 martie 2013.

*Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
*Membru al Colegiului*

Xavier LEWIS  
*Director*

## ANEXĂ

## LISTA POSTURILOR DE INSPECȚIE LA FRONTIERĂ AUTORIZATE

Țara: **Islanda**

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavík Airport	IS KEF 4	A		HC(2), NHC(2)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(2), NHC(2)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Țara: **Norvegia**

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Larvik	NO LAR 1	P		HC(2)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U,E,O
Sortland	NO SLX 1	P	Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U,E,O
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	

1	2	3	4	5	6
Ålesund	NO AES 1	P	Brevika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-T(FR) (2)(3), NHC-NT(6)	

1 = **Denumire**

2 = **Cod TRACES**

3 = **Type**

A = Aeroport

F = Cale ferată

P = Port

R = Cale rutieră

4 = **Centru de inspecție**

5 = **Produse**

HC = Toate produsele pentru consum uman

NHC = Alte produse

NT = Nu există cerințe cu privire la temperatură

T = Produse congelate/refrigerate

T(FR) = Produse congelate

T(CH) = Produse refrigerate

6 = **Animale vii**

U = Ungulate: bovine, porcine, ovine, caprine, solipede sălbatice și domestice

E = Ecvidee înregistrate, astfel cum au fost definite în Directiva 90/426/CEE a Consiliului

O = Alte animale

5-6 = **Observații speciale**

(1) = Inspecție efectuată în conformitate cu cerințele prevăzute în Decizia nr. 93/352/CEE a Comisiei, adoptată în aplicarea articolului 19 alineatul (3) din Directiva 97/78/CE a Consiliului

(2) = Numai produse ambalate

(3) = Numai produse din pește

(4) = Numai proteine de origine animală

(5) = Numai lână și piei

(6) = Numai grăsimi lichide, uleiuri și ulei de pește

(7) = Ponei islandezi (numai din aprilie până în octombrie)

(8) = Numai ecvidee

(9) = Numai pești tropicali

(10) = Numai pisici, câini, rozătoare, lagomorfe, pești vii, reptile și păsări, în afară de ratite

(11) = Numai hrană în vrac pentru animale

(12) = Pentru (U) în cazul solipedelor, numai cele destinate unei grădini zoologice; precum și pentru (O), numai pui de găină de o zi, pește, câini, pisici, insecte sau alte animale destinate unei grădini zoologice

(13) = Nagylak HU: acesta este un post de inspecție la frontieră (pentru produse) și un punct de trecere (pentru animale vii) aflat la granița dintre Ungaria și România, supus măsurilor tranzitorii, astfel cum au fost negociate și stabilite în Tratatul de aderare atât pentru produse, cât și pentru animale vii. A se vedea Decizia 2003/630/CE a Comisiei

(14) = Desemnat pentru tranzit în Comunitatea Europeană pentru expedierea anumitor produse de origine animală pentru consum uman către sau dinspre Rusia, în conformitate cu procedurile specifice prevăzute de legislația UE în domeniu

(15) = Numai animale de acvacultură

(16) = Numai făină de pește



2013/329/UE:

- ★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 26 iunie 2013 de stabilire a normelor pentru înființarea, gestionarea și funcționarea transparentă a rețelei autorităților sau organismelor naționale responsabile de evaluarea tehnologiilor medicale ..... 71

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

2013/330/UE:

- ★ Decizia nr. 1/2013 a Comitetului mixt UE-Elveția din 6 iunie 2013 de modificare a anexelor I și II la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate ..... 73

---

III Alte acte

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

- ★ Decizia nr. 131/13/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 18 martie 2013 de modificare a listei prevăzute în capitolul I partea 1.2 punctul 39 din anexa I la Acordul privind Spațiul Economic European, care enumeră posturile de inspecție la frontieră din Islanda și Norvegia autorizate să efectueze controale sanitar-veterinare ale animalelor vii și ale produselor de origine animală din țări terțe și de abrogare a Deciziei nr. 339/12/COL ..... 76



**Prețul abonamentelor în 2013**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**